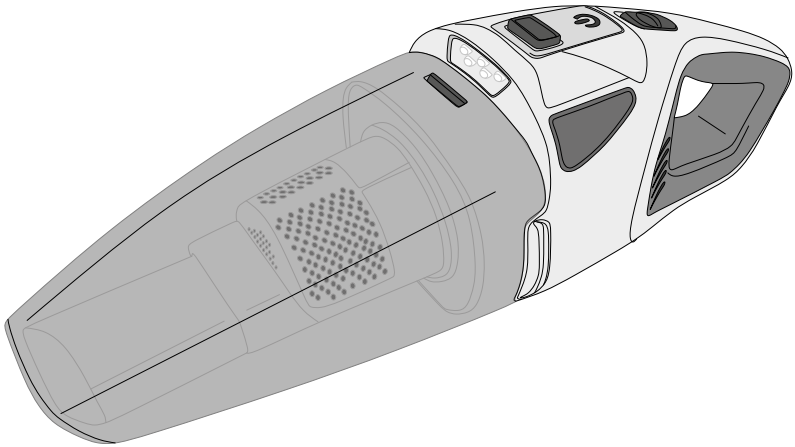
www.severin.com

SEVERIN



HV 007146

DE	Handsauger – Gebrauchsanleitung	**2**
GB	Hand-held Vacuum Cleaner – Instruction Manual	**16**
FR	Aspirateur à main – Mode d‘emploi	**30**
NL	Handzuiger – Bedieningshandleiding	**44**
ES	Aspiradora manual – Manual de instrucciones	**58**
IT	Aspiratore manuale – Istruzioni per l‘uso	**72**
DK	Håndstøvsuger – Brugsanvisning	**86**
SE	Handdammsugare – Bruksanvisning	**100**
FI	Rikkaimuri – Käyttöohje	**114**
PT	Aspirador manual – Manual de instruções	**128**
PL	Odkurzacz ręczny – Instrukcja obsługi	**142**
GR	Επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός – Οδηγίες χρήσης	**156**

Vielen Dank

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die Marke SEVERIN steht seit über 130 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.com**.

Ihre Geschäftsleitung und Mitarbeiter der SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Geräts. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf. Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Gebrauchsanleitung mit. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch.

Bebilderter Quick Start Guide liegt bei

Dieser Gebrauchsanleitung liegt ein *Quick Start Guide* bei, der Ihnen weitere Tipps zu Gebrauch und Pflege des Geräts liefert.

Diese Gebrauchsanleitung und der *Quick Start Guide* können bei Bedarf im Internet unter www.severin.com kostenfrei heruntergeladen werden.

Inhalt

1 Technische Daten....4

2 Sicherheitshinweise....5

3 Gerät montieren und laden....10

4 Gerät reinigen und warten....12

5 Ersatzteile/Zubehör....14

6 Probleme selbst beheben....14

7 Entsorgen....15

1 Technische Daten

Artikelnummer:	HV 007146
Li-Ionen Akku:	18,5 V / 2.200 mAh
Netzteil:	22,5 V DC / 500 mA
Leistung:	120 W
Kapazität Staub:	600 ml
Kapazität Flüssigkeit:	150 ml
Saugkraft:	5 kPa
Laufzeit:	ca. 20 Min. (Power-Modus) / ca. 30 Min. (Eco-Modus)

Kennzeichnung am Gerät:

WARNUNG! Nur verwenden mit Netzteil SEU012A-225050

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Das Gerät und sein Akku dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geregelten Entsorgung zugeführt werden.

Lieferumfang

- Handsauger
- Netzteil
- Wandhalterung inkl. Befestigungsmaterial
- Bodendüse mit Bürstwalze
- Gummidüse
- Fugendüse
- Möbelbürste zum Aufstecken auf die Fugendüse

2 Sicherheitshinweise

Bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Geräts hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät sowie vom Netzteil ferngehalten werden.
- Verpackungsmaterial darf nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.
Deshalb:

- Gerät und Netzteil vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Netzteil betreiben.
- Netzteil nur an Steckdosen anschließen, die den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils entsprechen.

- Niemals versuchen, Gerät oder Netzteil eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.com).

- Gerät oder Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät und Netzteil von Regen und Nässe fernhalten. Gerät und Netzteil nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.

- Gerät und Netzteil nicht mit nassen Händen anfassen. Beim Herausziehen des Netzteils aus der Steckdose immer direkt am Netzteil ziehen.

- Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht zur Stolperfalle wird.

- Gerät nicht aufladen oder mit der Saugöffnung nach oben drehen, wenn sich noch Wasser im Staubbehälter befindet.

- Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und sicherstellen, dass das Netzteil nicht angeschlossen ist.

- Eventuell vorhandene Lüftungsschlitze an Gerät/Akku regelmäßig reinigen.

Sicherheit beim Umgang mit Akkus

Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.

- Bei defektem Akku diesen nur durch einen baugleichen Akku (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) ersetzen. Akku einsetzen, wie im Kapitel „Akku einsetzen/entfernen“ beschrieben. Akkus niemals kurzschließen, d.h. nicht beide Pole zur gleichen Zeit berühren, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen. Akkus so lagern, dass sie auch bei der Lagerung nicht durch andere Akkus oder Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.

- Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden. Den Akku keinesfalls mit einem anderen Netzteil laden. Das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen des Akkus verwenden. **WARNUNG:** Es dürfen keine nicht-aufladbaren Batterien verwendet werden.

- Den Akku kühl und trocken bei Zimmertemperatur lagern. Den Akku immer vor Luftfeuchtigkeit und zu tiefen oder hohen Temperaturen schützen. Der Akku darf nicht direkter Sonneneinstrahlung (z.B. in einem geparkten Auto) ausgesetzt sein. Den Akku nur vollgeladen lagern und alle 6 Monate aufladen, wenn er länger nicht benutzt wird.

- Akku nach Gebrauchsende ausbauen und umgehend an eine entsprechende Sammelstelle in Ihrer Nähe übergeben und so einer sicheren und umweltgerechten Entsorgung zuführen. Akku niemals über den Hausmüll entsorgen.

- Akku niemals beschädigen, auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen.

- Akku nur bei Zimmertemperatur laden und benutzen.

- Bei unsachgemäßem Umgang kann entflammbare Flüssigkeit oder Dampf aus dem Geräteakku austreten. Gerät und Akku nicht länger verwenden, wenn sie beschädigt sind oder gar Flüssigkeit/Dampf austritt.
  - Falls Dämpfe austreten, Dämpfe nicht einatmen und für gute Belüftung sorgen.
  - Falls Flüssigkeit ausgetreten ist, Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - Falls es zu Kontakt mit der Flüssigkeit gekommen ist, diese umgehend mit reichlich Wasser abspülen. Bei Folgeerscheinungen (egal welcher Art) einen Arzt aufsuchen.

Rotierende Bürstwalze

Das Gerät besitzt eine angetriebene Bürstwalze. Diese kann Verletzungen hervorrufen. Daher Folgendes beachten:

- Vor der Reinigung oder der Wartung des Geräts sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht lädt.
- Darauf achten, dass zu keiner Zeit Körperteile unter die Bürstwalze gelangen können.
- Nicht in der Nähe von Kabeln, Leitungen und langen Fransen saugen. Zum einen besteht die Gefahr, dass die Kabelisolierung beschädigt wird. Zum anderen können sich diese Gegenstände in der Bürstwalze verfangen und so das Gerät beschädigen.

LED-Beleuchtung

Am Gerät sind LEDs verbaut, die den Arbeitsbereich vor dem Gerät ausleuchten.

- Während des Betriebs nicht in die LEDs blicken.
- Ein Austausch der LEDs ist nicht möglich.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Bereich bestimmt.

Das Gerät darf ausschließlich für das Reinigen auf ebenen, normal verschmutzten Oberflächen, kurzflorigen Teppichen oder Polstern, die den Belastungen der rotierenden Bürste unbeschadet standhalten und dem Aufsaugen von Flüssigkeiten genutzt werden.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

Verboten ist außerdem:

- Selbstständiges Umbauen oder Reparieren des Geräts oder des Netzteils.
- Hineinstecken von Gegenständen in Öffnungen des Geräts. Hiervon ausgenommen ist das dafür vorgesehene Zubehör.
- Gebrauch, Aufbewahrung oder Aufladen im Freien.

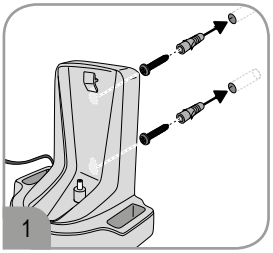
Falls das Gerät defekt ist

- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Kundendienst (Kontaktdaten im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.com).

3 Gerät montieren und laden

Für weitere Tipps zur Montage siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Montieren*.

Wandhalterung montieren



1. Anbringungsort in Bohrreichweite einer Steckdose suchen.
2. Wandhalterung senkrecht ausgerichtet an die Wand halten.
3. Bohrlöcher mit einem Bleistift anzeichnen.
4. Löcher bohren (ca. 6 mm Ø).
5. Mitgelieferte Dübel in Löcher stecken.
6. Wandhalterung mit mitgelieferten Schrauben befestigen.

Akku mit Wandhalterung laden

Der Akku muss vor der ersten Verwendung über die Wandhalterung geladen werden. Akku am besten vor jedem Gebrauch laden, insbesondere nach längerem Nichtgebrauch. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt für möglichst lange Reinigungszyklen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Aus-Schalter in Stellung „0“).
2. Mitgeliefertes Netzteil an Steckdose anschließen.
3. Gerät in die Wandhalterung stecken.
   - ➨ LED am Handgriff blinkt rot. Der Ladevorgang startet.
   - ➨ LED leuchtet dauerhaft grün, wenn der Akku vollständig geladen ist. Der Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 5 Stunden.

TIPP: Das Gerät kann in der Ladestation verbleiben, damit es jederzeit betriebsbereit ist. Für weitere Informationen siehe auch ▷ *bebilderter Quick Start Guide.*

Staubsaugen

Für weitere Tipps siehe ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen*.

Für unterschiedliche Einsatzzwecke einen der folgenden Aufsätze aus dem Lieferumfang wählen:

Aufsatz	Einsatzzweck
Bodendüse mit angetriebener Bürstwalze	Reinigung von Hartböden, kurzflorigen Teppichen oder Polstern
Fugendüse/Möbelbürste	Reinigung von schwer erreichbaren Stellen. Reinigung von Möbeln mit der aufsteckbaren Möbelbürste.
Gummidüse	Aufsaugen von Flüssigkeiten
Ohne	Das Gerät kann auch ohne zusätzliche Düse oder Bürste genutzt werden. Das Aufsaugen von Flüssigkeiten ist ohne zusätzliche Düse nicht möglich.

TIPP: Stets die Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten. Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

Im Eco-Modus saugen

Im Eco-Modus wird mit reduzierter Leistung gesaugt. Das Gerät verbraucht weniger Energie und die Betriebszeit des Akkus verlängert sich. Bei aufgesetzter Bodendüse rotiert die Bürstwalze.

1. Bei Bedarf zusätzlichen Aufsatz am Gerät anbringen.
2. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „I“ schieben, um das Gerät einzuschalten.
   - Das Gerät saugt im Eco-Modus.
   - Die LED am Handgriff leuchtet orange.
   - Die LEDs an der Oberseite des Geräts beleuchten den Arbeitsbereich.
3. Oberfläche absaugen.
4. Ein-/Aus-Schalter auf Stellung „0“ schieben, um das Gerät auszuschalten.
5. Staubbehälter entleeren und reinigen („Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13).

TIPP: Die LED am Handgriff beginnt zu blinken, wenn die Akkuladung nachlässt.
Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Laden Sie den Akku („3 Gerät montieren und laden“ auf Seite 10).

Im Power-Modus saugen

Im Power-Modus saugt das Gerät mit höchster Leistung. Bei aufgesetzter Bodendüse rotiert die Bürstwalze.

1. Bei Bedarf zusätzlichen Aufsatz am Gerät anbringen.
2. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „I“ schieben, um das Gerät einzuschalten.
   - Das Gerät saugt im Eco-Modus.
   - Die LED am Handgriff leuchtet orange.
   - Die LEDs an der Oberseite des Geräts beleuchten den Arbeitsbereich.
3. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „II“ schieben, um das Gerät in den Power-Modus zu schalten.
   - Das Gerät saugt im Power-Modus.
   - Die LED leuchtet grün.
   - **TIPP: Ein-/Aus-Schalter erneut in Stellung „I“ schieben, um wieder in den Eco-Modus zu wechseln.**
4. Oberfläche absaugen.
5. Ein-/Aus-Schalter in Stellung „0“ schieben, um das Gerät auszuschalten.
6. Staubbehälter entleeren und reinigen („Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13).

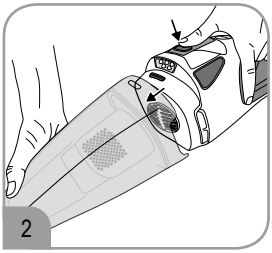
TIPP: Die LED am Handgriff beginnt zu blinken, wenn die Akkuladung nachlässt. Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Laden Sie den Akku („3 Gerät montieren und laden“ auf Seite 10).

4 Gerät reinigen und warten

Für zusätzliche Informationen zur Reinigung siehe ▷ *bebilderter Quick Start Guide.*

Staubbehälter leeren

Der Staubbehälter kann nur begrenzte Schmutz-/Flüssigkeitsmengen aufnehmen. Den Staubbehälter daher nach jedem Reinigungsvorgang oder wenn der Staub oder die Flüssigkeit die MAX-Markierung erreichen, leeren.



1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gerät mit Saugöffnung nach unten halten.
3. Entriegelungstaste drücken, um den Staubbehälter von der Motoreinheit zu trennen.
4. Staubbehälter abnehmen.
5. Filter und Filterhalter entnehmen.
6. Staubbehälter in Mülleimer oder Ausguss entleeren.

Staubbehälter und Filter reinigen

Der Filter sollte gereinigt werden, wenn bei vollem Akku die Saugleistung nachlässt.
Staubbehälter vor oder nach jedem Aufsaugen von Flüssigkeit leeren und ggf. trocknen lassen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Staubbehälter entriegeln, entnehmen und leeren („Staubbehälter leeren“ auf Seite 12).
3. Filterhalter samt Filter aus dem Staubbehälter nehmen.
4. Staubbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
5. Filter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn vom Filterhalter zu entriegeln.
6. Filter und Filterhalter über einem Mülleimer ausklopfen, ggf. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
7. Wenn nötig, Filter in Seifenlösung auswaschen und anschließend vollständig trocknen lassen.
8. Filter in den Filterhalter einsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln.
9. Filterhalter in den Staubbehälter einsetzen.
10. Staubbehälter wieder am Gerät verriegeln.

Bürstwalze reinigen

Durch Verschmutzung kann sich die Bürstwalze möglicherweise nicht mehr frei drehen. Reinigen Sie die Bürstwalze regelmäßig. Für zusätzliche Informationen siehe ▷ *bebilderter Quick Start Guide* ▷ *Reinigen.*

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Bodendüse vom Gerät abziehen, sofern sie aufgesetzt ist.
3. Arretierung der Bürste lösen.
4. Bürste entnehmen.
5. Bürste von Haaren und Schmutz befreien, ggf. vorsichtig eine Pinzette oder Schere benutzen.
6. Bürste wieder einsetzen und mit Arretierung verriegeln.

Gerät reinigen

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

TIPP: Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren

- Gerät und Zubehör kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die zusätzlichen Aufsätze können an der Wandhalterung aufbewahrt werden.

Akku einsetzen/entfernen

Ist der Akku defekt, kann er ausgebaut und getauscht werden. Ersatz-Akkus sind bei unserem Service erhältlich. Zum Tauschen des Akkus die Schraube am Akku-Fach (Geräteunterseite) lösen. Den Deckel des Akku-Fachs abnehmen. Den Akku herausnehmen und die **beiden äußeren** Steckverbindungen abziehen. Die Steckverbindungen des neuen Akkus aufstecken und den Akku einlegen. Den Deckel des Akku-Fachs aufsetzen und festschrauben. Den defekten Akku, wie unter „Entsorgen“ angebeben, entsorgen.

5 Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können Sie bequem im Internet unter
www.severin.com im Menü ▷ *Service* ▷ *Ersatzteil-Shop* bestellen.

Bestellnummer	Zubehör/Ersatzteil
9814-048	Filter
9825-048	Bodendüse mit angetriebener Bürstwalze
2361-048	Netzteil
15001193000	Akku

6 Probleme selbst beheben

Damit keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter regelmäßig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

- Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Problem	mögliche Ursache/Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Akku ist völlig leer, LEDs am Handgriff leuchten nicht mehr. Gerät ausschalten und Akku laden („3 Gerät montieren und laden“ auf Seite 10).
Gerät lässt sich nicht laden (LED leuchtet nicht).	Netzteil oder Gerät ist nicht korrekt eingesteckt: Prüfen, ob das Gerät korrekt in der Wandhalterung sitzt. Prüfen, ob Netzteil korrekt in der Steckdose sitzt („Akku mit Wandhalterung laden“ auf Seite 10).
Akku ist voll, aber Gerät nimmt kaum Schmutz auf.	Staubbehälter muss geleert oder Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter leeren“ auf Seite 12, „Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13).

Problem	mögliche Ursache/Lösung
Betriebsdauer verkürzt sich zunehmend.	Bürstwalze ist verschmutzt und muss gereinigt werden („Bürstwalze reinigen“ auf Seite 13). Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter und Filter reinigen“ auf Seite 13).
Bürstwalze dreht sich langsam oder unregelmäßig.	Bürstwalze ist verschmutzt und muss gereinigt werden („Bürstwalze reinigen“ auf Seite 13).

Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf www.severin.com.

Auch vor einer Rücksendung des Gerätes die Servicehotline anrufen, da gegebenenfalls besondere Verpackungsanforderungen und Kennzeichnungen zu beachten sind.

7 Entsorgen

Geräte und Akkus, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte und Akkus enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Gerät und den ausgebauten Akku separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen geben. Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr Fachhändler gibt Auskunft zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Thank you!

Dear Customers,

We hope you will enjoy your high-quality SEVERIN product and thank you for placing your trust in us.

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. Failure to observe the instruction manual can result in personal injuries or damage to the appliance. Keep the instruction manual in a safe place. When passing the appliance on to a third party, also include the instruction manual. Read the instruction manual completely before initial use of the appliance.

Illustrated Quick Start Guide included

This instruction manual comes with an *Quick Start Guide* that provides you with additional tips for the use and care of the appliance.

If needed, this instruction manual and the *Quick Start Guide* can be downloaded online free of charge at www.severin.com.

Contents

1 Technical data.....18

2 Safety instructions.....19

3 Installing and charging the appliance.....24

4 Cleaning and maintaining the appliance 26

5 Spare parts/accessories.....28

6 Troubleshooting by yourself.....28

7 Disposal 29

1 Technical data

Item number:	HV 007146
Lithium-ion battery:	18.5 V / 2,200 mAh
Mains adapter:	22.5 V DC / 500 mA
Power:	120 W
Dust capacity:	600 ml
Liquid capacity:	150 ml
Suction power:	5 kPa
Runtime:	approx. 20 min (Power mode) / approx. 30 min (Eco mode)

Marking on the appliance:

WARNING! Use only with the power supply unit SEU012A-225050

The appliance complies with all EU directives that are binding for CE certification.

The appliance and its rechargeable battery must be disposed of separately from household waste at a proper disposal site.

Scope of delivery

- Hand-held vacuum cleaner
- Mains adapter
- Wall mount including fastening material
- Floor nozzle with rotating brush roller
- Rubber nozzle
- Crevice nozzle
- Furniture brush to be attached to the crevice nozzle

2 Safety instructions

Certain groups of persons

- This appliance may only be operated by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed about the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its use.

- Children are not allowed to play with the appliance or stand or sit on it. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.

- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the mains adapter.

- The packaging material must not be used for play purposes. There is a risk of suffocation.

Connecting the appliance safely

The appliance is charged with electrical current. Thus, there is a risk of electric shock.
Therefore:

- Check the appliance and mains adapter for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective mains adapter.

- Only connect the mains adapter to sockets which match the specifications on the mains adapter type plate.

- Never attempt to repair the appliance or its mains adapter yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the mains adapter may only be made by our customer service. Arrange repair of a defective appliance with a specialist dealer or contact SEVERIN customer service (see contact information in appendix to this instruction manual or at www.severin.com).

- Do not immerse the appliance or mains adapter in water or other liquids, or treat with liquids. Keep the appliance and the mains adapter away from rain and wet conditions. Do not operate the appliance and mains adapter outdoors or in rooms with high humidity.

- Do not handle the appliance or mains adapter with wet hands. When unplugging the mains adapter from the socket, always pull directly on the plug.

- Make sure that the cable of the mains adapter is not kinked, pinched or run over and that it does not come in contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the cable of the mains adapter does not become a trip hazard.

- Do not charge the appliance or turn the suction opening upwards when there is still water in the dust container.

- Before cleaning or servicing the appliance and before changing accessories, switch off the appliance and make sure that the mains adapter is not connected.

- Regularly clean the ventilation slots, if any, on the appliance/battery.

Safety when handling rechargeable batteries

If rechargeable batteries are handled improperly, there is a risk of injury and explosion.

- If the battery is faulty, replace it only with an identical one (see the “Spare parts/accessories” section). Insert the battery as outlined in the “Inserting/removing the rechargeable battery” section. Never short-circuit rechargeable batteries,

i.e. never touch both poles at the same time, especially not with objects that conduct electricity. Store rechargeable batteries so that they cannot be short-circuited by other rechargeable batteries or metal objects during storage.

- To charge the rechargeable battery, only use the mains adapter included in the delivery. Never charge the rechargeable battery with another mains adapter. Only use the mains adapter included in the delivery to charge the rechargeable battery of this appliance.

WARNING: Non-rechargeable batteries must not be used.

- Store the battery in a cool, dry place at room temperature. Always protect the battery from moisture and excessively low or high temperatures. The battery must not be exposed to direct sunlight (e.g., in a parked car). Store the battery fully charged and recharge it every 6 months if not used for an extended period.

- At the end of its life span, remove the rechargeable battery and take it to an appropriate collection point nearby without delay for safe and environmentally appropriate disposal. Never dispose of the rechargeable battery in household waste.

- Never damage the battery, take it apart, expose it to excessive heat or throw it into a fire.

- Charge and use the battery only at room temperature.

- Improper handling may cause flammable liquid or vapour to leak from the appliance's battery. Discontinue using the appliance if it is damaged or if liquid or vapour is leaking from the battery.
  - If vapours are released, do not inhale them and ensure proper ventilation.
  - If liquid has escaped, avoid contact with the liquid.
  - In case of contact with the liquid, rinse it off immediately with copious amounts of water. In case of after effects (irrespective of type), consult a doctor.

Rotating brush roller

The appliance contains a powered brush roller. This can cause injuries. Therefore, note the following:

- Before cleaning or maintaining the appliance, make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
- Ensure that parts of your body can never get under the brush roller.
- Do not vacuum near cables, wires and long fringes. On the one hand, there is a danger that the cable's insulation will be damaged. On the other hand, these objects can get caught in the brush roller and thereby damage the appliance.

LED lighting

LEDs are installed in the appliance. These illuminate the work area in front of the appliance.

- Do not look into the LEDs during operation.
- It is not possible to exchange the LEDs.

Intended use

The appliance is intended solely for use in the private sphere.

The appliance may only be used for cleaning on level, normally-soiled surfaces, short-pile carpets or upholstery that can withstand exposure to the rotating brush without sustaining damage, and for absorbing liquids.

Any other use is deemed improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance must not be used to vacuum:

- People, animals and plants. Always keep appliance away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near the head.
- Glowing, burning or smouldering particles (such as ash, coal, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosive or highly flammable substances or toners.
- Sharp objects, such as glass splinters, nails or construction waste.

The following is also forbidden:

- Independent alteration or repair of the appliance or its mains adapter.
- Inserting objects into the appliance's openings. The specially provided accessories are the exception to this rule.
- Use, storage or charging outdoors.

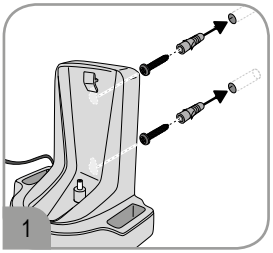
If the appliance is defective

- Have a defective appliance repaired by a specialist dealer or customer service (see contact information in the appendix to this instruction manual or at www.severin.com).

3 Installing and charging the appliance

For additional installation tips, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Installation*.

Installing the wall mount



1. Select an attachment location within drilling range of a socket.
2. Hold the wall mount to the wall, aligned in a vertical position.
3. Mark the drilled holes with a pencil.
4. Drill the holes (approximately 6 mm Ø).
5. Insert the dowels included in the delivery into the holes.
6. Fasten the wall mount using the screws included in the delivery.

Charging the rechargeable battery with wall mount

The rechargeable battery has to be charged using the wall mount before first use. It is best to charge the rechargeable battery
before each use, especially if the appliance has not been used for a while. This increases the useful life of the rechargeable battery and ensures the longest possible cleaning cycles.

1. Make sure that the appliance is switched off (On/Off switch in the “0” position).
2. Connect the mains adapter included in the delivery to a socket.
3. Insert the appliance into the wall mount.
   - ➨ The LED on the handle flashes red. The charging process starts.
   - ➨ The LEDs light up green continuously if the rechargeable battery is fully charged. The charging process takes around 5 hours when the rechargeable battery is empty.

TIP: The appliance can remain in the charging station so that it is ready for use at all times. For further information, see also ▷ *illustrated Quick Start Guide.*

Vacuum cleaning

For further tips, see ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Operation*.

Select one of the following attachments from the scope of delivery for different applications:

Attachment	Application
Floor nozzle with powered brush roller	Cleaning of hard floors, short-pile carpets or upholstery
Crevice nozzle/furniture brush	Cleaning of hard-to-reach places. Cleaning of furniture with the attachable furniture brush.
Rubber nozzle	Absorption of liquids
Without	The appliance can also be used without an additional nozzle or brush. It is not possible to absorb liquids without an additional nozzle.

TIP: Always adhere to the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer. Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces.

Vacuuming in Eco mode

Vacuuming is carried out with reduced power in Eco mode. The appliance consumes less energy and the operating time of the rechargeable battery is extended. The brush roller also rotates if the floor nozzle is attached.

1. Attach an additional attachment to the appliance if necessary.
2. Push the On/Off switch to the “I” position to switch on the appliance.
   - ➨ The appliance vacuums in Eco mode.
   - ➨ The LED on the handle lights up orange.
   - ➨ The LEDs on the top of the appliance illuminate the work area.
3. Vacuum the surface.
4. Push the On/Off switch to the “0” position to switch off the appliance.
5. Empty and clean the dust container (“Cleaning the dust container and filter” on page 27).

TIP: The LED on the handle starts flashing when the battery charge is running low.
The appliance switches off automatically when the battery charge is too low. Charge the rechargeable battery (“3 Installing and charging the appliance” on page 24).

Vacuuming in Power mode

The appliance vacuums at full power in Power mode. The brush roller also rotates if the floor nozzle is attached.

1. Attach an additional attachment to the appliance if necessary.
2. Push the On/Off switch to the “I” position to switch on the appliance.
   - ➨ The appliance vacuums in Eco mode.
   - ➨ The LED on the handle lights up orange.
   - ➨ The LEDs on the top of the appliance illuminate the work area.
3. Push the On/Off switch to the “II” position to switch the appliance to Power mode.
   - ➨ The appliance vacuums in Power mode.
   - ➨ The LED lights up green..
   - ➨ **TIP: Push the On/off switch back to the “I” position to return to Eco mode.**
4. Vacuum the surface.
5. Push the On/Off switch to the “0” position to switch off the appliance.
6. Empty and clean the dust container (“Cleaning the dust container and filter” on page 27).

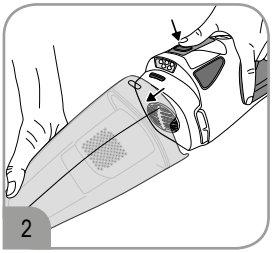
TIP: The LED on the handle starts flashing when the battery charge is running low. The appliance switches off automatically when the battery charge is too low. Charge the rechargeable battery (“3 Installing and charging the appliance” on page 24).

4 Cleaning and maintaining the appliance

For additional information on cleaning, see ▷ *illustrated Quick Start Guide.*

Emptying the dust container

The dust container can only store limited quantities of dirt/water. For this reason, empty the dust container after each cleaning procedure or if the dust or liquid reach the MAX mark.



1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Hold the appliance with the suction opening facing down.
3. Press the release catch to disconnect the dust container from the motor unit.
4. Remove the dust container.
5. Remove the filter and filter holder.
6. Empty the dust container into a waste bin or a drain.

Cleaning the dust container and filter

The filter should be cleaned if the suction power decreases when the rechargeable battery is fully charged. Empty the dust container and, if necessary, leave it to dry before or after each time it is used to absorb water.

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Unlatch, remove and empty the dust container (“Emptying the dust container” on page 26).
3. Remove the filter holder, together with the filter, from the dust container.
4. Rinse out the dust container with clear water.
5. Turn the filter anti-clockwise to release it from the filter holder.
6. Knock out the filter and filter holder over a waste bin and remove any dirt with a soft brush as necessary.
7. If necessary, wash out the filter in soap solution and then allow it to dry completely.
8. Insert the filter in the filter holder and secure it by turning it clockwise.
9. Insert the filter holder in the dust container.
10. Secure the dust container on the appliance again.

Cleaning the brush roller

Soiling may prevent the brush roller from rotating freely. Clean the brush roller regularly. For additional information, see ▷ *illustrated Quick Start Guide* ▷ *Cleaning.*

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Remove the floor nozzle from the appliance, if it is attached.
3. Unfasten the stop catch for the brush.
4. Remove the brush.
5. Remove any hairs and dirt from the brush; if necessary, use tweezers or scissors and do so carefully.
6. Re-insert the brush and secure it with the stop catch.

Cleaning the appliance

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Wipe the housing with a slightly damp cloth and then rub it dry.

TIP: Do not use any sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

Storing the appliance

- Store the appliance and accessories in a cool, dry place out of the reach of children.
- The additional attachments can also be stored on the wall mount.

Inserting/removing the rechargeable battery

If the rechargeable battery is defective, it can be removed and replaced. Replacement batteries are available from our service department. To replace the rechargeable battery, loosen the screw on the battery compartment (appliance underside). Remove the battery compartment cover. Take out the battery and pull off the **two outer** connectors. Plug in the connectors of the new rechargeable battery and insert it into the compartment. Refit the battery compartment cover and screw it tightly into place. Dispose of the defective battery as specified under “Disposal”.

5 Spare parts/accessories

For spare parts and accessories, please contact our customer service department. Contact details can be found in the appendix to this instruction manual and on our homepage.

Order number	Accessories/spare part
9814-048	Filter
9825-048	Floor nozzle with powered brush roller
2361-048	Mains adapter
15001193000	Battery

6 Troubleshooting by yourself

To ensure that you do not encounter any problems, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty. However, if you do encounter any problems with the appliance, use the following table to determine whether you can solve the problem yourself.

- Before troubleshooting, switch off the appliance and disconnect the power plug from the socket.

Problem	Possible cause/solution
Appliance cannot be switched on.	The rechargeable battery is completely empty; the LEDs on the handle are no longer illuminated. Switch off the appliance and charge the rechargeable battery (“3 Installing and charging the appliance” on page 24).
The appliance cannot be charged (LED does not light up).	The mains adapter or appliance is not correctly inserted: Check whether the appliance is properly in place in the wall mount. Check whether the mains adapter is seated correctly in the socket (“Charging the rechargeable battery with wall mount” on page 24).
The rechargeable battery is fully charged but the appliance is hardly picking up any dirt.	The dust container needs to be emptied or the filter needs to be cleaned (“Emptying the dust container” on page 26, “Cleaning the dust container and filter” on page 27).

Problem	Possible cause/solution
Operating duration is becoming ever shorter.	The brush roller is soiled and needs to be cleaned (“Cleaning the brush roller” on page 27). The filter needs to be cleaned (“Cleaning the dust container and filter” on page 27).
The brush roller rotates slowly or irregularly.	The brush roller is soiled and needs to be cleaned (“Cleaning the brush roller” on page 27).

If this table does not help, please contact our customer service. The contact information can be found in the appendix to this instruction manual or at www.severin.com.

Before returning the appliance, contact the service hotline for any specific instructions regarding packaging and labelling that might apply.

7 Disposal

Appliances and rechargeable batteries that are marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These appliances and rechargeable batteries contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal protects the environment and the health of your fellow human beings. Return the appliance and the rechargeable battery separately, after removing the rechargeable battery, to the appropriate collection points for disposal. Your local authorities or dealer can provide information about proper disposal.

Remerciements

Chère cliente, cher client,

nous espérons que ce produit de qualité, fabriqué par les soins de la maison SEVERIN, vous donnera pleine et entière satisfaction et nous vous remercions de votre confiance.

Au sujet de cette notice d'utilisation

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect cette notice d'utilisation, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez précieusement cette notice d'utilisation. Faites-la également suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers. Lisez l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Prise en main rapide

Vous trouverez joint à cette notice la *Prise en main rapide*. Ce document contient des conseils supplémentaires pour l'entretien et l'utilisation de votre appareil.

Il est aussi possible de télécharger gratuitement cette notice d'utilisation et la *Prise en main rapide* à l'adresse www.severin.com.

Sommaire

1 Caractéristiques techniques 32

2 Consignes de sécurité 33

3 Montage et chargement de l'appareil 38

4 Nettoyage et entretien de l'appareil 40

5 Pièces de rechange/accessoires 42

6 Résolution des pannes par l'utilisateur 42

7 Élimination 43

1 Caractéristiques techniques

Numéro de référence :	HV 007146
Batterie aux ions lithium :	18,5 V/2 200 mAh
Bloc d’alimentation :	22,5 V CC/500 mA
Puissance :	120 W
Volume poussière :	600 ml
Volume liquide :	150 ml
Puissance d’aspiration :	5 kPa
Autonomie :	Env. 20 min (mode Power)/ env. 30 min (mode Eco)

Symboles sur l’appareil :

AVERTISSEMENT ! N’utilisez l’appareil qu’avec le bloc d’alimentation SEU012A-225050

Cet appareil est conforme aux directives de l’UE, obligatoires pour le sigle CE.

L’appareil et sa batterie ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, ils doivent être éliminés de manière réglementée.

Contenu de l’emballage

- Aspirateur à main
- Bloc d’alimentation
- Fixation murale avec matériel de fixation
- Brosse combinée avec brosse cylindrique
- Embout en caoutchouc
- Embout long
- Brosse pour meubles à fixer sur l’embout long

2 Consignes de sécurité

Groupes de personnes cibles

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du bloc d'alimentation.
- Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Branchement de l'appareil en toute sécurité

L'appareil est chargé par du courant électrique, il existe donc un risque d'électrocution.
Par conséquent :

- Vérifiez avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne mettez jamais en marche un appareil défectueux ou dont le bloc d'alimentation est défectueux.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur des prises de courant dont les caractéristiques correspondent aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

- N'essayez jamais de pratiquer vous-même des réparations sur l'appareil ou sur le bloc d'alimentation. Pour éviter tout risque, les réparations doivent être effectuées exclusivement par notre SAV. Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou contactez le SAV de SEVERIN (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.com).

- N'immergez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides, et n'effectuez jamais un traitement avec des liquides. Gardez l'appareil et le bloc d'alimentation à l'abri de la pluie et de l'humidité. N'utilisez pas l'appareil et le bloc d'alimentation en plein air ni dans des pièces très humides.

- Ne touchez pas l'appareil et le bloc d'alimentation avec des mains humides. Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise, saisissez-le toujours par la fiche.

- Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêchez tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veillez à ne pas laisser le câble du bloc d'alimentation dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.

- Ne chargez pas l'appareil ou ne le tournez pas avec l'ouverture d'aspiration vers le haut quand il y a encore de l'eau dans le bac à poussière.

- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ainsi qu'avant de remplacer un accessoire, éteignez l'appareil et assurez-vous que le bloc d'alimentation n'est pas branché.

- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation éventuellement présentes sur l'appareil/la batterie.

Sécurité lors de l'utilisation des batteries

Un maniement incorrect des batteries constitue un risque de blessure ou d'explosion.

- Si la batterie est défectueuse, remplacez-la uniquement par une batterie de même type (voir chapitre « Pièces de rechange/accessoires »). Insérez la batterie, comme décrit au chapitre « Mise en place/retrait de la batterie ». Stockez la batterie de façon à ce qu'elle ne puisse pas être court-circuitée accidentellement par d'autres batteries ou objets métalliques.

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour la recharge de la batterie. Ne chargez jamais la batterie avec un bloc d'alimentation différent. De même, n'utilisez pas le bloc d'alimentation fourni pour recharger autre chose que la batterie. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de piles non rechargeables.

- Conservez la batterie au frais et au sec à température ambiante. Protégez toujours la batterie de l'humidité et des températures trop basses ou trop élevées. La batterie ne doit pas être exposée directement au soleil (par exemple dans une voiture garée). Conservez la batterie entièrement chargée et rechargez-la tous les 6 mois si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

- Débranchez la batterie lorsque vous ne l'utilisez plus, ensuite, apportez-la immédiatement à un point de collecte près de chez vous pour garantir son élimination conforme et respectueuse de l'environnement. Ne jetez jamais la batterie dans les déchets ménagers !

- N'endommagez jamais la batterie, ne la démontez jamais, ne l'exposez jamais à des températures élevées ou ne la jetez jamais au feu.

- Chargez et utilisez la batterie uniquement à température ambiante.

- En cas de manipulation incorrecte, du liquide inflammable ou de la vapeur peut s'échapper de la batterie de l'appareil. N'utilisez plus l'appareil et la batterie s'ils sont endommagés ou même ou qu'il s'en échappe du liquide/de la vapeur.
  - Si des vapeurs s'échappent, ne les inhalez pas et assurez une bonne ventilation.

- Évitez tout contact avec le liquide qui s'écoule d'une batterie.
- Si cela se produit malgré tout, rincez abondamment à l'eau courante la partie concernée. En cas d'apparition de symptômes (quels qu'ils soient), consultez un médecin.

Brosse cylindrique rotative

L'appareil est équipé d'une brosse cylindrique motorisée. Celle-ci est susceptible de provoquer des blessures. Par conséquent, respectez les consignes suivantes :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
- Veillez à ce qu'à aucun moment des parties du corps ne puissent passer sous la brosse cylindrique.
- Ne passez pas l'aspirateur à proximité de câbles, de conduites ou de longues franges. D'une part, vous risqueriez d'endommager l'isolation des câbles. D'autre part, ces objets pourraient s'emmêler dans la brosse cylindrique et endommager l'appareil.

Éclairage LED

Des LED sont montées sur l'appareil afin d'éclairer la zone de travail de l'appareil.

- Ne regardez pas directement les LED pendant l'utilisation.
- Il n'est pas possible de remplacer les LED.

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans le domaine privé.

L'appareil ne doit être utilisé que pour le nettoyage de surfaces lisses et normalement sales, de tapis à poils ras ou de textiles d'ameublement pouvant supporter sans dommages la contrainte exercée par la brosse rotative.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- Personnes, animaux et plantes. Tenez en permanence l'appareil éloigné de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. N'utilisez pas l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, non éteintes (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

Sont également interdits :

- Transformation ou réparation de l'appareil ou de son bloc d'alimentation par l'utilisateur.
- Introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Sauf pour les accessoires prévus à cet effet.
- Utilisation, stockage ou recharge en extérieur.

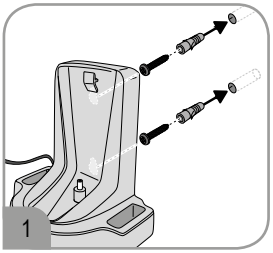
Si l'appareil est défectueux

- Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé ou au SAV (coordonnées dans l'annexe de cette notice ou à www.severin.com).

3 Montage et chargement de l'appareil

Pour d'autres conseils relatifs au montage, référez-vous à ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Montage*.

Montage de la fixation murale



1. Recherchez un emplacement à proximité d'une prise de courant pour l'installation.
2. Maintenez la fixation murale à la verticale sur le mur.
3. Tracez les trous avec un crayon.
4. Percez les trous (env. 6 mm de Ø).
5. Insérez les chevilles fournies dans les trous.
6. Fixez la fixation murale avec les vis fournies.

Chargement de la batterie via la fixation murale

Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée via la fixation murale. Le mieux est de recharger la batterie avant chaque utilisation, notamment après une période d'arrêt prolongée. Cela permet d'augmenter la durée de vie de la batterie et de garantir des cycles de nettoyage aussi longs que possible.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint (interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 »).
2. Raccordez le bloc d'alimentation fourni à la prise de courant.
3. Placez l'appareil dans la fixation murale.
   - La LED de la poignée clignote en rouge. L'opération de chargement débute.
   - La LED est allumée en vert en permanence lorsque la batterie est complètement chargée. La recharge de la batterie vide dure env. 5 heures.

CONSEIL : l'appareil peut demeurer dans le chargeur afin de toujours être prêt à servir. Pour plus d'informations, référez-vous également au ▷ *document illustré Prise en main rapide.*

Utilisation de l'aspirateur

Pour d'autres conseils, référez-vous à ▷ *Prise en main rapide* ▷ *Utilisation*.

Utilisez un des accessoires compris dans la livraison en fonction de l'utilisation souhaitée :

Accessoire	Utilisation prévue
Brosse combinée avec brosse cylindrique motorisée	Nettoyage de sols durs, tapis à poils ras ou textiles d'ameublement
Embout long/brosse pour meubles	Nettoyage de zones difficilement accessibles. Nettoyage de meubles avec la brosse pour meuble fournie.
Embout en caoutchouc	Aspiration de liquides
Aucun	L'appareil peut également être utilisé sans embout ou brosse supplémentaire. L'aspiration de liquides n'est pas possible sans embout supplémentaire.

CONSEIL : respectez toujours les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis, des moquettes et des meubles ! Installez exclusivement des embouts en parfait état. Des embouts endommagés peuvent rayer les surfaces.

Passage de l'aspirateur en mode Eco

En mode Éco, la puissance de l'aspirateur est réduite. L'appareil consomme moins d'énergie et l'autonomie de la batterie est plus élevée. La brosse cylindrique tourne quand la brosse combinée est en place.

1. Si nécessaire, placez un accessoire supplémentaire sur l'appareil.
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I » pour démarrer l'appareil.
   - ➨ L'appareil aspire en mode Eco.
   - ➨ La LED de la poignée s'allume en orange.
   - ➨ Les LED sur le dessus de l'appareil éclairent la zone de travail.
3. Passez l'aspirateur sur les surfaces.
4. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 » pour arrêter l'appareil.
5. Videz et nettoyez le bac à poussière (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41).

CONSEIL : La LED sur la poignée commence à clignoter quand la capacité de la batterie baisse. L'appareil s'arrête automatiquement quand la capacité de la batterie est insuffisante. Chargez la batterie (« 3 Montage et chargement de l'appareil » page 38).

Passage de l'aspirateur en mode Power

En mode Power, l'appareil aspire à la puissance maximale. La brosse cylindrique tourne quand la brosse combinée est en place.

1. Si nécessaire, placez un accessoire supplémentaire sur l'appareil.
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I » pour démarrer l'appareil.
   - L'appareil aspire en mode Eco.
   - La LED de la poignée s'allume en orange.
   - Les LED sur le dessus de l'appareil éclairent la zone de travail.
3. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « II » pour mettre l'appareil en mode Power.
   - L'appareil aspire en mode Power.
   - La LED est allumée en vert.
   - **CONSEIL : remettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I » pour revenir en mode Eco.**
4. Passez l'aspirateur sur les surfaces.
5. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « 0 » pour arrêter l'appareil.
6. Videz et nettoyez le bac à poussière (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41).

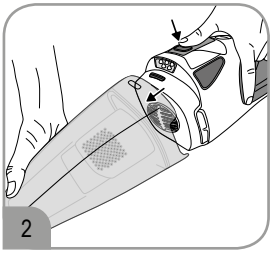
CONSEIL : La LED sur la poignée commence à clignoter quand la capacité de la batterie baisse. L'appareil s'arrête automatiquement quand la capacité de la batterie est insuffisante. Chargez la batterie (« 3 Montage et chargement de l'appareil » page 38).

4 Nettoyage et entretien de l'appareil

Pour de plus amples informations sur le nettoyage, reportez-vous au ▷ *document illustré Prise en main rapide.*

Vidage du bac à poussière

La quantité de poussière/liquide que le bac peut collecter est limitée. Videz par conséquent le réservoir à poussière après chaque nettoyage ou quand la poussière ou le liquide ont atteint le repère MAX.



1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Tenez l'appareil avec l'ouverture d'aspiration vers le bas.
3. Appuyez sur la touche de déverrouillage pour séparer le bac à poussière de l'unité de moteur.
4. Enlevez le bac à poussière.
5. Retirez le filtre et le porte-filtre.
6. Videz le bac à poussière dans la poubelle ou l'évier.

Nettoyage du bac à poussière et du filtre

Le filtre doit être nettoyé quand la capacité d'aspiration diminue alors que la batterie est pleine.
Videz et, le cas échéant, laissez sécher le bac à poussière avant ou après chaque aspiration de liquides.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Déverrouillez, retirez et videz le bac à poussière (« Vidage du bac à poussière » page 40).
3. Sortez le porte-filtre avec le filtre du bac à poussière.
4. Rincez le bac à poussière à l'eau claire.
5. Tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer du porte-filtre.
6. Tapotez le filtre et le porte-filtre au-dessus d'une poubelle, éliminez au besoin l'encrassement avec une brosse douce.
7. Si nécessaire, lavez le filtre dans une solution savonneuse et laissez-le ensuite complètement sécher.
8. Placez le filtre dans le porte-filtre et verrouillez dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Mettez le porte-filtre dans le bac à poussière.
10. Reverrouillez le sac à poussière à l'appareil.

Nettoyage de la brosse cylindrique

Les saletés peuvent éventuellement empêcher la brosse cylindrique de tourner correctement. Nettoyez régulièrement la brosse cylindrique. Pour de plus amples informations, reportez-vous au ▷ *document illustré Prise en main rapide* ▷ *Nettoyage.*

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Si elle est en place, enlevez la brosse combinée de l'appareil.
3. Ouvrez le dispositif de blocage de la brosse.
4. Enlevez la brosse.
5. Enlevez les poils et les saletés de la brosse, utilisez éventuellement, avec précaution, une pince ou des ciseaux.
6. Remettez la brosse en place et verrouillez le dispositif de blocage.

Nettoyage de l'appareil

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Essuyez avec un chiffon légèrement humide le corps de l'appareil, puis séchez-le en frottant.

CONSEIL : n'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l'appareil

- Rangez l'appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Les accessoires supplémentaires peuvent être rangés sur la fixation murale.

Mise en place/retrait de la batterie

Si la batterie est défectueuse, elle peut être retirée et remplacée. Les batteries de rechange sont disponibles auprès de notre service après-vente. Pour remplacer la batterie rechargeable, desserrez la vis du compartiment de la batterie (situé sous l'appareil). Retirez le couvercle du compartiment de la batterie. Retirez la batterie et débranchez les **deux connecteurs extérieurs**. Branchez les connecteurs de la nouvelle batterie et insérez-la. Remettez le couvercle du compartiment de la batterie en place et vissez-le fermement. Éliminez la batterie défectueuse comme indiqué à la rubrique « Élimination ».

5 Pièces de rechange/accessoires

Pour les pièces de rechange et les accessoires, veuillez contacter notre SAV. Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice ou sur notre page d'accueil.

Numéro de commande	Accessoires/pièces de rechange
9814-048	Filtre
9825-048	Brosse combinée avec brosse cylindrique motorisée
2361-048	Bloc d'alimentation
15001193000	Batterie

6 Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si nécessaire. Cependant si vous avez des problèmes avec l'appareil, vérifiez avec le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même.

- Avant de rechercher la cause de la panne, éteignez l'appareil et débranchez-le.

Problème	Cause possible/solution
La mise en marche de l'appareil est impossible.	La batterie est complètement vide, les LED sur la poignée ne sont plus allumées. Éteignez l'appareil et rechargez la batterie (« 3 Montage et chargement de l'appareil » page 38).
L'appareil ne se recharge pas (la LED ne s'allume pas).	Le bloc d'alimentation ou l'appareil est mal branché : Vérifiez que l'appareil est correctement logé dans la fixation murale. Vérifiez que le bloc d'alimentation est correctement branché dans la prise (« Chargement de la batterie via la fixation murale » page 38).
La batterie est pleine, mais l'appareil n'aspire presque pas de salissures.	Le bac à poussière doit être vidé ou le filtre nettoyé (« Vidage du bac à poussière » page 40, « Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41).

Problème	Cause possible/solution
La durée de fonctionnement ne cesse de diminuer.	La brosse cylindrique est sale et il faut la nettoyer (« Nettoyage de la brosse cylindrique » page 41). Le filtre doit être nettoyé (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre » page 41).
La brosse cylindrique tourne lentement ou irrégulièrement.	La brosse cylindrique est sale et il faut la nettoyer (« Nettoyage de la brosse cylindrique » page 41).

Si ce tableau n'a pas pu vous aider, veuillez vous adresser à notre SAV. Ses coordonnées sont indiquées dans l'annexe de cette notice ou à l'adresse www.severin.com.

Contactez également le service d'assistance téléphonique avant de renvoyer l'appareil, car vous devez éventuellement respecter des exigences d'emballage et des marquages particuliers.

7 Élimination

Les appareils et batteries sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils et batteries contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et à la santé d'autrui. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où le mettre au rebut. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où mettre correctement l'appareil au rebut.

Hartelijk dank

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier met dit kwaliteitsproduct van SEVERIN en willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen.

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. Bewaar de handleiding goed. Bij doorgeven van het apparaat aan derden geeft u ook de handleiding mee. Lees de handleiding voor het eerste gebruik volledig door.

Geïllustreerde Quick Start Guide is bijgevoegd

Bij deze handleiding is een *Quick Start Guide* gevoegd, die u verdere aanwijzingen geeft over gebruik en onderhoud van het apparaat.

Deze handleiding en de *Quick Start Guide* kunt u indien gewenst gratis downloaden op onze website www.severin.com.

Inhoud

1 Technische gegevens 46

2 Veiligheidsaanwijzingen 47

3 Apparaat monteren en opladen 52

4 Apparaat reinigen und onderhouden 54

5 Reserveonderdelen/toebehoren 56

6 Problemen zelf verhelpen 56

7 Verwijderen 57

1 Technische gegevens

Artikelnummer:	HV 007146
Li-ion-accu:	18,5 V / 2200 mAh
Voeding:	22,5 V DC / 500 mA
Vermogen:	120 W
Capaciteit stof:	600 ml
Capaciteit vloeistof:	150 ml
Zuigkracht:	5 kPa
Looptijd:	ca. 20 min. (Power-modus) / ca. 30 min. (Eco-modus)

Aanduiding op het apparaat:

WAARSCHUWING! Alleen gebruiken met netvoeding SEU012A-225050

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen, die bindend zijn voor de CE-markering.

Het apparaat en de accu mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten op een geregelde manier worden afgevoerd.

Leveringsomvang

- Handzuiger
- Voeding
- Wandhouder incl. bevestigingsmateriaal
- Vloermondstuk met borstelwals
- Rubberen mondstuk
- Voegenmondstuk
- Meubelborstel om op het voegenmondstuk te plaatsen

2 Veiligheidsaanwijzingen

Bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis bediend worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daarmee verbonden gevaren kennen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet in de buurt van het apparaat en de voeding komen.

- Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat wordt opgeladen met elektrische stroom. Daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.
Daarom:

- Apparaat en voeding voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte voeding gebruiken.

- Voeding alleen op stopcontacten aansluiten die overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.

- Nooit proberen om het apparaat of de voeding zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de voeding alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).

- Apparaat of voeding niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat en voeding beschermen tegen regen en vocht. Apparaat en voeding niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.

- Apparaat en voeding niet met natte handen aanraken. Bij het uittrekken van de voeding uit het stopcontact altijd direct aan de voeding trekken.

- Erop letten dat de kabel van de voeding niet geknikt of ingeklemd raakt, dat er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten dat de kabel van de voeding niet voor struikelgevaar zorgt.

- Apparaat niet opladen of met de zuigopening naar boven draaien als er zich nog water in de stofbak bevindt.

- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat en voor het wisselen van toebehoren het apparaat uitschakelen en ervoor zorgen dat de voeding niet aangesloten is.

- Reinig de eventueel aanwezige ventilatiesleuven in het apparaat/bij de accu regelmatig.

Veiligheid bij de omgang met accu's

Bij verkeerde omgang met accu's bestaat er letsel- en explosiegevaar.

- Als de accu defect is, dan moet deze worden vervangen door een accu van hetzelfde type (zie hoofdstuk “Reserveonderdelen/toebehoren”). Plaats de accu zoals beschreven in het hoofdstuk “Accu plaatsen/verwijderen”. Accu's nooit kortsluiten, d.w.z. niet beide polen tegelijkertijd aanraken, met name niet met elektrisch geleidende voorwerpen. Accu's zo opslaan dat ze ook bij de opslag niet door andere accu's of metalen voorwerpen kortgesloten worden.

- Voor het opladen van de accu uitsluitend de meegeleverde voeding gebruiken. De accu nooit met een andere voeding opladen. De meegeleverde voeding uitsluitend voor het opladen van de accu gebruiken.

WAARSCHUWING: Er mogen geen niet-oplaadbare batterijen worden gebruikt.

- Bewaar de accu koel en droog op kamertemperatuur. Bescherm de accu altijd tegen luchtvochtigheid en te lage of hoge temperaturen. De accu mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht (bijvoorbeeld in een geparkeerde auto). Bewaar de accu alleen volledig opgeladen en laad deze elke 6 maanden op als deze langere tijd niet wordt gebruikt.

- Lever de accu daarna in bij een geschikt inzamelpunt in uw buurt, en voer het op een veilige en milieuvriendelijke manier af. Accu nooit met het huisvuil meegeven.

- Accu nooit beschadigen, uit elkaar halen, niet blootstellen aan hoge temperaturen of in het vuur gooien.

- Laad en gebruik de accu alleen op kamertemperatuur.

- Bij ondeskundig gebruik kan ontvlambare vloeistof of stoom uit de accu van het apparaat lekken. Gebruik het apparaat en de accu niet meer als ze beschadigd zijn of als er vloeistof/stoom uitkomt.
  - Als er dampen vrijkomen, adem de dampen dan niet in en zorg voor goede ventilatie.
  - Indien vloeistof naar buiten is gekomen, contact met de vloeistof vermijden.
  - Indien er contact is geweest met de vloeistof, deze direct met veel water afspoelen. Bij nawerkingen (welke dan ook) een arts raadplegen.

Roterende borstelwals

Het apparaat beschikt over een aangedreven borstelwals. Deze kan letsel veroorzaken. Let daarom op het volgende:

- Voor reiniging of onderhoud van het apparaat ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en niet aan het opladen is.
- Let erop dat er nooit lichaamsdelen onder de borstelwals terecht kunnen komen.
- Niet in de buurt van kabels, leidingen en lange franjes zuigen. Enerzijds bestaat het gevaar dat de kabelisolatie beschadigd raakt. Anderzijds kunnen deze voorwerpen in de borstelwals verstrikt raken en het apparaat zo beschadigen.

Led-verlichting

In het apparaat zijn leds ingebouwd, die de werkzone voor het apparaat verlichten.

- Tijdens het bedrijf niet in de leds kijken.
- De leds kunnen niet worden vervangen.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door particulieren.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het reinigen van vlakke, normaal vervuilde oppervlakken, kortpolige tapijten of bekledingen die door de belastingen van de roterende borstel geen schade oplopen en voor het opzuigen van vloeistoffen.

Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet worden gebruikt voor het zuigen van:

- Mensen, dieren of planten. Het apparaat steeds uit de buurt houden van alle lichaamsdelen, haren en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kolen, houtskool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toner.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.

Verboden is bovendien:

- Zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of de voeding.
- Insteken van voorwerpen in openingen van het apparaat. Hiervan uitgezonderd zijn de daarvoor bedoelde accessoires.
- Gebruik, opslag of opladen in de buitenlucht.

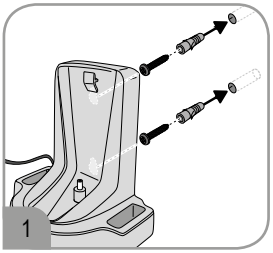
Indien het apparaat defect is

- Overhandig een defect apparaat voor reparatie aan een dealer of de klantenservice (contactgegevens in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com).

3 Apparaat monteren en opladen

Voor meer tips voor de montage zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Monteren*.

Wandhouder monteren



1. Plaats van montage in het boorbereik van een stopcontact zoeken.
2. Wandhouder verticaal uitgelijnd tegen de wand houden.
3. Boorgaten met een potlood markeren.
4. Gaten boren (ca. 6 mm Ø).
5. Meegeleverde pluggen in gaten steken.
6. Wandhouder met meegeleverde schroeven bevestigen.

Accu met wandhouder opladen

De accu moet voor het eerste gebruik via de wandhouder opgeladen worden. Accu bij voorkeur voor elk gebruik opladen, met name nadat deze lang niet gebruikt werd. Dit verhoogt de levensduur van de accu en zorgt voor zo lang mogelijke reinigingscycli.

1. Controleren of het apparaat uitgeschakeld is (aan/uit-schakelaar in stand “0”).
2. Meegeleverde voeding op stopcontact aansluiten.
3. Apparaat in de wandhouder steken.
   - Led op de handgreep knippert rood. Het opladen start.
   - Led blijft groen branden wanneer de accu helemaal opgeladen is. Het opladen duurt bij lege accu ca. 5 uur.

TIP: Het apparaat kan in het laadstation blijven, zodat het altijd bedrijfsklaar is. Voor meer informatie zie ook ▷ *geïllustreerde Quick Start Guide.*

Stofzuigen

Voor meer tips zie ▷ *Quick Start Guide* ▷ *Bedienen*.

Voor verschillende gebruiksdoelen een van de volgende opzetstukken uit de leveringsomvang selecteren:

Opzetstuk	Gebruiksdoel
Vloermondstuk met aangedreven borstelwals	Reiniging van harde vloeren, kortpolige tapijten of bekledingen
Voegenmondstuk/meubelborstel	Reiniging van moeilijk bereikbare plaatsen. Reiniging van meubels met de opsteekbare meubelborstel.
Rubberen mondstuk	Opzuigen van vloeistoffen
Zonder	Het apparaat kan ook worden gebruikt zonder mondstuk of borstel. Het opzuigen van vloeistoffen is niet mogelijk zonder mondstuk.

TIP: Steeds de reinigings- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant van de vloerbedekking, het tapijt of het meubilair in acht nemen. Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen.

In de Eco-modus zuigen

In de Eco-modus wordt met een lager vermogen gezogen. Het apparaat verbruikt minder energie en de gebruikstijd van de accu wordt langer. Als het vloermondstuk is aangebracht, roteert de borstelwals.

1. Indien nodig een extra opzetstuk op het apparaat aanbrengen.
2. Aan/uit-schakelaar in stand “I” schuiven om het apparaat in te schakelen.
   - ➨ Het apparaat zuigt in de Eco-modus.
   - ➨ De led op de handgreep brandt oranje.
   - ➨ De leds aan de bovenzijde van het apparaat verlichten de werkzone.
3. Oppervlak afzuigen.
4. Aan/uit-schakelaar in stand “0” schuiven om het apparaat uit te schakelen.
5. Stofbak legen en reinigen (“Stofbak en filter reinigen” op pagina 55).

TIP: De led op de handgreep begint te knipperen als de accu bijna leeg is.
Het apparaat schakelt zichzelf bij te lage acculading automatisch uit. Laad de accu op (“3 Apparaat monteren en opladen” op pagina 52).

In de Power-modus zuigen

In de Power-modus zuigt het apparaat met maximaal vermogen. Als het vloermondstuk is aangebracht, roteert de borstelwals.

1. Indien nodig een extra opzetstuk op het apparaat aanbrengen.
2. Aan/uit-schakelaar in stand “I” schuiven om het apparaat in te schakelen.
   - ➨ Het apparaat zuigt in de Eco-modus.
   - ➨ De led op de handgreep brandt oranje.
   - ➨ De leds aan de bovenzijde van het apparaat verlichten de werkzone.
3. Aan/uit-schakelaar in stand “II” schuiven om het apparaat in de Power-modus te schakelen.
   - ➨ Het apparaat zuigt in de Power-modus.
   - ➨ De led brandt groen.
   - ➨ **TIP: Aan/uit-schakelaar weer in de stand “I” schuiven om weer naar de Eco-modus te wisselen.**
4. Oppervlak afzuigen.
5. Aan/uit-schakelaar in stand “0” schakelen om het apparaat uit te schakelen.
6. Stofbak legen en reinigen (“Stofbak en filter reinigen” op pagina 55).

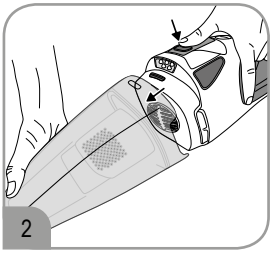
TIP: De led op de handgreep begint te knipperen als de accu bijna leeg is. Het apparaat schakelt zichzelf bij te lage acculading automatisch uit. Laad de accu op (“3 Apparaat monteren en opladen” op pagina 52).

4 Apparaat reinigen und onderhouden

Voor meer informatie over de reiniging zie ▷ *geïllustreerde Quick Start Guide.*

Stofbak legen

De stofbak kan slechts een beperkte hoeveelheid vuil/vloeistof opnemen. De stofbak daarom na iedere reiniging, of als het stof of de vloeistof de MAX-markering bereikt, legen.



1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Apparaat met zuigopening naar beneden houden.
3. Ontgrendelingsknop indrukken, om de stofbak van de motoreenheid te scheiden.
4. Stofbak wegnemen.
5. Filter en filterhouder wegnemen.
6. Stofbak in vuilnisbak of gootsteen legen.

Stofbak en filter reinigen

Het filter moet gereinigd worden, als bij volle accu het zuigvermogen afneemt.
Stofbak voor of na iedere keer opzuigen van vloeistof legen en eventueel laten drogen.

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Stofbak ontgrendelen, uitnemen en legen (“Stofbak legen” op pagina 54).
3. Filterhouder met filter uit de stofbak nemen.
4. Stofbak met schoon water uitspoelen.
5. Filter linksom draaien om het van de filterhouder te ontgrendelen.
6. Filter en filterhouder boven een vuilnisbak uitkloppen, eventueel vuil met een zachte borstel verwijderen.
7. Indien nodig, filter in zeepoplossing uitwassen en vervolgens helemaal laten drogen.
8. Filter in de filterhouder plaatsen en met de wijzers van de klok mee draaien om te vergrendelen.
9. Filterhouder in de stofbak plaatsen.
10. Stofbak weer op het apparaat vergrendelen.

Borstelwals reinigen

Door verontreiniging kan de borstelwals mogelijk niet meer vrij draaien. Reinig de borstelwals regelmatig. Voor meer informatie zie ▷ *geïllustreerde Quick Start Guide* ▷ *Reinigen.*

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Vloermondstuk van het apparaat verwijderen als deze erop was geplaatst.
3. Vergrendeling van de borstel losmaken.
4. Borstel uitnemen.
5. Haar en vuil van de borstel verwijderen, evt. voorzichtig een pincet of schaar gebruiken.
6. Borstel terug plaatsen en met vergrendeling vergrendelen.

Apparaat reinigen

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.

TIP: Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat opbergen

- Apparaat en toebehoren koel, droog en buiten bereik van kinderen bewaren.
- De opzetstukken kunnen op de wandhouder worden bewaard.

Accu plaatsen/verwijderen

Als de accu defect is, kan deze worden verwijderd en vervangen. Vervangende accu's zijn verkrijgbaar bij onze servicedienst. Draai de schroef van het accuvak (onderkant van het apparaat) los om de accu te vervangen. Verwijder het deksel van het accuvak. Haal de accu eruit en koppel de **twee externe** stekkerverbindingen los. Sluit de stekkerverbindingen aan op de nieuwe accu en plaats de accu. Plaats het deksel van het accuvak terug en schroef het vast. Voer de defecte accu af zoals aangegeven onder "Verwijderen".

5 Reserveonderdelen/toebehoren

Voor reserveonderdelen en toebehoren kunt u contact opnemen met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op onze homepage.

Bestelnummer	Toebehoren/reserveonderdeel
9814-048	Filter
9825-048	Vloermondstuk met aangedreven borstelwals
2361-048	Voeding
15001193000	Accu

6 Problemen zelf verhelpen

Om problemen te voorkomen, is het belangrijk om de stofbak regelmatig te legen en bij deze gelegenheid de filters te controleren en deze afhankelijk van de verontreiniging te reinigen. Mocht u desondanks nog problemen met het apparaat hebben, controleer dan aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf op kunt lossen.

- Voor het opsporen van fouten het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing
Apparaat kan niet ingeschakeld worden.	Accu is helemaal leeg, leds op de handgreep branden niet meer. Apparaat uitschakelen en accu opladen ("3 Apparaat monteren en opladen" op pagina 52).
Apparaat kan niet worden opgeladen (led brandt niet).	Voeding of apparaat is niet correct ingestoken: controleren of het apparaat correct in de wandhouder zit. Controleren of de voeding correct in het stopcontact zit ("Accu met wandhouder opladen" op pagina 52).
Accu is vol, maar apparaat neemt nauwelijks vuil op.	Stofbak moet geleegd of filter moet gereinigd worden ("Stofbak legen" op pagina 54, "Stofbak en filter reinigen" op pagina 55).
De bedrijfsduur wordt steeds korter.	Borstelwals is verontreinigd en moet gereinigd worden ("Borstelwals reinigen" op pagina 55). Filter moet gereinigd worden ("Stofbak en filter reinigen" op pagina 55).

Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing
Borstelwals draait langzaam of onregelmatig.	Borstelwals is verontreinigd en moet gereinigd worden (“Borstelwals reinigen” op pagina 55).

Als deze tabel u niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op www.severin.com.

Bel ook hde service-hotline voordat u het apparaat terugstuurt, omdat speciale verpakkingseisen en markeringen in acht moeten worden genomen.

7 Verwijderen

Apparaten en accu's die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden afgevoerd. Deze apparaten en accu's bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de medemens. Het apparaat en de uitgebouwde accu afzonderlijk voor verwijdering naar de overeenkomstige inzamelpunten brengen. Uw gemeenteadministratie of uw dealer geeft informatie over de correcte afvoer.

Muchas gracias

Apreciada compradora, apreciado comprador:

Deseamos que disfrute con este producto de calidad de SEVERIN y le agradecemos su confianza.

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Guarde bien el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones. Lea el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Se incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones

Este manual de instrucciones incluye una *guía de inicio rápido* que le proporciona más consejos sobre el uso y el cuidado del aparato.

En caso necesario, este manual de instrucciones y la *guía de inicio rápido* pueden descargarse gratuitamente de Internet en www.severin.com.

Contenido

1 Datos técnicos.....60

2 Indicaciones de seguridad.....61

3 Montaje del aparato y carga de la batería.....66

4 Limpieza y mantenimiento del aparato.....68

5 Piezas de repuesto/accesorios.....70

6 Cómo solucionar problemas uno mismo.....70

7 Eliminación.....71

1 Datos técnicos

Número de artículo:	HV 007146
Batería de Li-Ion:	18,5 V/2200 mAh
Fuente de alimentación:	22,5 V CC/500 mA
Potencia:	120 W
Capacidad para polvo:	600 ml
Capacidad para líquido	150 ml
Fuerza de aspiración:	5 kPa
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 20 min (modo Power)/ aprox. 30 min. (modo Eco)

Marcado en el aparato:

¡ADVERTENCIA! Utilícela únicamente con fuente de alimentación SEU012A-225050

El aparato cumple las directivas UE vinculantes para el marcado CE.

El aparato y su batería no deben desecharse en la basura doméstica, sino que deben llevarse a un centro de eliminación reglamentado.

Volumen de suministro

- Aspiradora manual
- Fuente de alimentación
- Soporte de pared con material de fijación incluido
- Boquilla de suelo con cepillo cilíndrico
- Boquilla de goma
- Boquilla para ranuras
- Cepillo para muebles que se fija a la boquilla para ranuras

2 Indicaciones de seguridad

Grupos de personas específicos

- Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de la fuente de alimentación.
- El material de embalaje no puede ser usado como un juguete. Existe riesgo de asfixia.

Conexión segura del aparato

El aparato se carga con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución.
Por ello:

- Revise posibles daños en el aparato y la fuente de alimentación antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con una fuente de alimentación defectuosa.
- Conecte la fuente de alimentación solo a tomas de corriente que se correspondan con los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación.

- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o la fuente de alimentación. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y la fuente de alimentación deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.com).
- No sumerja el aparato ni la fuente de alimentación en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación alejados de la lluvia y la humedad. No ponga en funcionamiento el aparato ni la fuente de alimentación al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.
- No toque el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas. Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima de él, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No cargue el aparato ni lo gire con la abertura de aspiración hacia arriba si aún queda agua en el depósito de polvo.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y asegurarse de que la fuente de alimentación no está conectada.
- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación existentes en el aparato/batería.

Seguridad al manipular baterías

En caso de uso incorrecto de las baterías, existe peligro de lesiones y explosión.

- Si la batería está defectuosa, sustitúyala únicamente por una batería idéntica (consulte el capítulo «Piezas de repuesto/accesorios»). Inserte la batería como se describe en el capítulo «Colocación/extracción de la batería». Guarde las baterías de tal forma que tampoco queden cortocircuitadas por otras baterías u objetos metálicos.
- Para cargar la batería, utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro. No cargue la batería en ningún caso con otra fuente de alimentación. La fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro debe utilizarse únicamente para cargar la batería.

ADVERTENCIA: No deben utilizarse baterías no recargables.

- Guarde la batería en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. Proteja siempre la batería de la humedad y de temperaturas demasiado bajas o altas. La batería no debe estar expuesta a la luz solar directa (por ejemplo, en un coche aparcado). Guarde la batería únicamente completamente cargada y cárguela cada 6 meses cuando no se utilice.
- Desmonte la batería cuando haya acabado su vida útil , llévela inmediatamente a un punto de recogida de su entorno y deséchela de forma segura y respetuosa con el medio ambiente. Nunca arroje la batería a la basura doméstica.

- No dañe nunca la batería, la desmonte, la exponga a temperaturas elevadas ni la arroje al fuego.
- Cargue y utilice la batería solo a temperatura ambiente.

- Puede salir líquido inflamable o vapor de la batería si se manipula de forma incorrecta. Deje de utilizar el aparato y la batería si están dañados o si hay fugas de líquido/vapor.
  - En caso de fugas de vapores, procure no inhalarlos y asegure una buena ventilación.
  - Si se ha salido algún líquido, evite el contacto con él.
  - En caso de que se haya producido contacto con el líquido, enjuáguese de inmediato con abundante agua. Si aparece algún síntoma como consecuencia (no importa de qué tipo sea), acuda a un médico.

Cepillo cilíndrico giratorio

El aparato cuenta con un cepillo cilíndrico accionado, que puede provocar lesiones. Por ello se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Antes de la limpieza o el mantenimiento del aparato debe asegurarse de que está apagado y que no está cargando.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo pueda quedar en ningún momento debajo del cepillo cilíndrico.
- No aspire cerca de cables, conductos ni flecos largos. Por una parte existe el peligro de que el aislamiento del cable resulte dañado. Por otra parte, esos objetos pueden quedar atrapados en el cepillo cilíndrico y dañar el aparato.

Iluminación LED

El aparato está equipado con LED que iluminan el área de trabajo frente al aparato.

- No mire los LED durante el funcionamiento.
- Los LED no se pueden sustituir.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente al uso en el ámbito doméstico.

El aparato solo debe utilizarse para la limpieza de superficies planas, con suciedad normal, alfombras de pelo corto o tapicerías que puedan soportar las cargas del cepillo giratorio sin sufrir daños y absorber líquidos.

Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- Sobre personas, animales o plantas. El aparato siempre se debe mantener alejado de partes del cuerpo, pelo y prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.

También está prohibido:

- Cambiar la estructura o reparar el aparato o la fuente de alimentación por cuenta propia.
- Introducir objetos en las aberturas del aparato, exceptuando los accesorios previstos para ello.
- El uso, la conservación o la carga al aire libre.

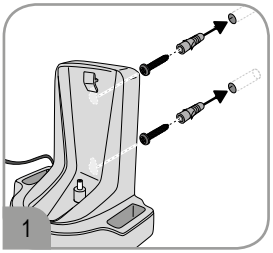
En caso de que el aparato esté defectuoso

- Si el aparato está defectuoso, llévelo a reparar a un comercio especializado o al servicio de atención al cliente (encontrará los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.com).

3 Montaje del aparato y carga de la batería

Para más consejos sobre el montaje, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Montaje*.

Montaje del soporte de pared



1. Busque un lugar para la colocación cerca de una toma de corriente.
2. Coloque el soporte de pared en sentido vertical en la pared.
3. Marque los orificios que se van a perforar con un lápiz.
4. Perfore los orificios (aprox. 6 mm Ø).
5. Introduzca en los orificios los tacos que se incluyen en el suministro.
6. Fije el soporte de pared con los tornillos que se incluyen en el suministro.

Carga de la batería con soporte de pared

La batería se debe cargar a través del soporte de pared antes del primer uso. Lo ideal es cargar la batería antes de cada uso, especialmente si hace tiempo que no se ha utilizado.
Esto prolonga la vida útil de la batería
y garantiza ciclos de limpieza lo más largos posibles.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado (interruptor de encendido y apagado en posición «0»).
2. Conecte la fuente de alimentación incluida en el suministro en la toma de corriente.
3. Encaje el aparato en el soporte de pared.
   - ➨ El LED del asa parpadea en rojo. Se inicia el proceso de carga.
   - ➨ El LED permanece encendido en verde cuando la batería está completamente cargada. El proceso de carga dura aprox. 5 horas si la batería está descargada.

CONSEJO: El aparato puede permanecer en la estación de carga de modo que esté listo para el funcionamiento en cualquier momento. Para más información véase también ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones.*

Aspiración de polvo

Para más consejos, véase también ▷ *Guía de inicio rápido* ▷ *Manejo*.

Seleccione uno de los siguientes anexos del volumen de suministro para diferentes aplicaciones:

Adaptador	Finalidad de uso
Boquilla de suelo con cepillo cilíndrico accionado	Limpieza de suelos duros, alfombras de pelo corto o tapices
Boquilla para ranuras/cepillo para muebles	Limpieza de lugares de difícil acceso. Limpieza de muebles con el cepillo para muebles insertable.
Boquilla de goma	Aspiración de líquidos
Sin	El aparato también puede utilizarse sin necesidad de una boquilla o un cepillo adicional. No se pueden aspirar líquidos sin una boquilla adicional.

CONSEJO: Es necesario respetar siempre las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles. Utilice solo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

Aspiración en el modo Eco

En el modo Eco se aspira con potencia reducida. El aparato consume menos energía y el tiempo de funcionamiento de la batería se prolonga. El cepillo cilíndrico gira con la boquilla de suelo colocada.

1. Si es necesario, coloque un accesorio adicional en el aparato.
2. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «I» para encender el aparato.
   - ➨ El aparato aspira en el modo Eco.
   - ➨ El LED del asa se enciende en naranja.
   - ➨ Los LED de la parte superior del aparato iluminan el área de trabajo.
3. Aspire la superficie.
4. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «0» para apagar el aparato.
5. Vacíe y limpie el depósito de polvo («Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69).

CONSEJO: El LED del asa comienza a parpadear cuando la batería se está quedando sin carga.
El aparato se apaga automáticamente cuando el nivel de carga de la batería es demasiado bajo. Cargue la batería («3 Montaje del aparato y carga de la batería» en la página 66).

Aspiración en el modo Power

En el modo Power el aparato aspira con la máxima potencia. El cepillo cilíndrico gira con la boquilla de suelo colocada.

1. Si es necesario, coloque un accesorio adicional en el aparato.
2. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «I» para encender el aparato.
   - El aparato aspira en el modo Eco.
   - El LED del asa se enciende en naranja.
   - Los LED de la parte superior del aparato iluminan el área de trabajo.
3. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «II» para conectar el aparato en el modo Power.
   - El aparato aspira en el modo Power.
   - El LED se enciende en verde.
   - **CONSEJO: Deslice de nuevo el interruptor de encendido y apagado a la posición «I» para volver de nuevo al modo Eco.**
4. Aspire la superficie.
5. Deslice el interruptor de encendido y apagado hasta la posición «0» para apagar el aparato.
6. Vacíe y limpie el depósito de polvo («Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69).

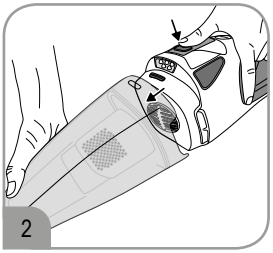
CONSEJO: El LED del asa comienza a parpadear cuando la batería se está quedando sin carga. El aparato se apaga automáticamente cuando el nivel de carga de la batería es demasiado bajo. Cargue la batería («3 Montaje del aparato y carga de la batería» en la página 66).

4 Limpieza y mantenimiento del aparato

Más información sobre la limpieza, véase ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones.*

Vaciado del depósito de polvo

El depósito de polvo tiene una capacidad limitada para la suciedad y los líquidos. Por ello lo mejor es vaciar el depósito de polvo tras cada proceso de limpieza o cuando el polvo o el líquido alcancen la marca MAX.



1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Mantenga el aparato con la abertura de aspiración hacia abajo.
3. Presione la tecla de desbloqueo para separar el depósito de polvo de la unidad de motor.
4. Extraiga el depósito de polvo.
5. Retire el filtro y el soporte del filtro.
6. Vacíe el depósito de polvo en el cubo de la basura o por el desagüe.

Limpieza del depósito de polvo y del filtro

Se debe limpiar el filtro si la potencia de aspiración disminuye aunque la batería esté completamente cargada. Vacíe el depósito de polvo antes o después de cada aspiración de líquido y déjelo secar si es necesario.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Desbloquee el depósito de polvo, extráigalo y vacíelo («Vaciado del depósito de polvo» en la página 68).
3. Retire el soporte del filtro junto con el filtro del depósito de polvo.
4. Enjuague el depósito de polvo con agua corriente.
5. Gire el filtro en sentido antihorario para desbloquearlo del soporte del filtro.
6. Sacuda el filtro y el soporte del filtro sobre un cubo de basura y, si es necesario, elimine la suciedad con un cepillo suave.
7. Si es necesario, lave el filtro en una solución jabonosa y, a continuación, déjelo secar por completo.
8. Inserte el filtro en el soporte del filtro y bloquéelo en el sentido de las agujas del reloj.
9. Coloque el soporte del filtro en el depósito de polvo.
10. Vuelva a bloquear el depósito de polvo en el aparato.

Limpieza del cepillo cilíndrico

Si se ensucia el cepillo cilíndrico, es posible que ya no gire libremente. Limpie el cepillo cilíndrico con regularidad. Para más información, véase ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones* ▷ *Limpieza.*

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Retire la boquilla de suelo del aparato, si está colocada.
3. Suelte el bloqueo del cepillo.
4. Retire el cepillo.
5. Limpie el cepillo de pelos y suciedad, si es necesario y utilice con cuidado unas pinzas o unas tijeras si es necesario.
6. Vuelva a colocar el cepillo y bloquéelo.

Limpieza del aparato

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. La carcasa se debe limpiar pasando un paño ligeramente húmedo y después se debe secar con un paño seco.

CONSEJO: Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato

- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños.
- Los accesorios adicionales pueden ser almacenados en el soporte de pared.

Colocación/extracción de la batería

Si la batería presenta algún fallo, puede extraerse y sustituirse. Las baterías de repuesto están disponibles a través de nuestro servicio técnico. Para sustituir la batería, afloje el tornillo del compartimento de la batería (parte inferior del aparato). Retire la tapa del compartimento de la batería. Extraiga la batería y desconecte los **dos conectores exteriores**. Conecte los conectores de la batería nueva y colóquela en el compartimento. Coloque la tapa del compartimento de la batería y atorníllela firmemente. Deseche la batería defectuosa como se indica en «Eliminación».

5 Piezas de repuesto/accesorios

Para piezas de repuesto y accesorios, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en nuestra página web.

Referencia	Accesorio/pieza de repuesto
9814-048	Filtro
9825-048	Boquilla de suelo con cepillo cilíndrico accionado
2361-048	Fuente de alimentación
15001193000	Batería

6 Cómo solucionar problemas uno mismo

Para evitar problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aprovechar la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada. Si no obstante tuviese problemas con el aparato, compruebe a partir de la tabla siguiente si puede solucionar el problema por sí mismo.

- Antes de localizar el fallo, apague el aparato y desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente.

Problema	Posible causa/solución
El aparato no se enciende.	La batería está completamente descargada, Los LED en el asa no se encienden. Apague el aparato y cargue la batería («3 Montaje del aparato y carga de la batería» en la página 66).
El aparato no puede cargarse (el LED no se enciende).	La fuente de alimentación o el aparato no están correctamente encajados. Compruebe si el aparato está correctamente colocado en el soporte de pared. Compruebe si la fuente de alimentación está correctamente colocada en la toma de corriente («Carga de la batería con soporte de pared» en la página 66).
La batería está cargada pero el aparato apenas aspira la suciedad.	Es necesario vaciar el depósito de polvo o limpiar el filtro («Vaciado del depósito de polvo» en la página 68, «Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69).

Problema	Posible causa/solución
La duración del funcionamiento es cada vez más breve.	El cepillo cilíndrico está sucio y debe limpiarse («Limpieza del cepillo cilíndrico» en la página 69). Es necesario limpiar el filtro («Limpieza del depósito de polvo y del filtro» en la página 69).
El cepillo cilíndrico gira lentamente o de forma irregular.	El cepillo cilíndrico está sucio y debe limpiarse («Limpieza del cepillo cilíndrico» en la página 69).

Si esta tabla no le ayuda, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en www.severin.com.

Llame también a la línea de servicio antes de devolver el aparato, ya que es posible que deban observarse requisitos especiales de embalaje y etiquetado.

7 Eliminación

Los aparatos y las baterías identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos y baterías contienen materia prima valiosa, que puede reutilizarse. Una gestión de residuos correcta protege el medioambiente y la salud de sus congéneres. Entregue el aparato y la batería desmontada por separado en los puntos de recogida correspondientes para su eliminación. La administración municipal o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la gestión de residuos adecuada.

Grazie

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN.

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la sicurezza dell'utilizzatore nonché per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso in modo accurato. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere l'intero contenuto delle istruzioni per l'uso.

Guida rapida illustrata allegata

Alle presenti istruzioni per l'uso è allegata una *Guida rapida illustrata* contenente ulteriori suggerimenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso e la *Guida rapida illustrata* possono essere scaricate gratuitamente dal sito Web www.severin.com.

Indice

1 Dati tecnici 74

2 Avvertenze di sicurezza 75

3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica 80

4 Pulizia e manutenzione dell'apparecchio 82

5 Pezzi di ricambio/accessori 84

6 Eliminazione autonoma di problemi 84

7 Smaltimento 85

1 Dati tecnici

Numero articolo:	HV 007146
Batteria ricaricabile agli ioni di litio:	18,5 V / 2.200 mAh
Alimentatore:	22,5 V DC / 500 mA
Potenza:	120 W
Capacità di raccolta polvere:	600 ml
Capacità di raccolta liquidi:	150 ml
Forza di aspirazione:	5 kPa
Durata:	circa 20 min (modalità Power) / circa 30 min (modalità Eco)

Marcatura sull'apparecchio:

AVVERTENZA! Da utilizzare solo con l'alimentatore SEU012A-225050

L'apparecchio soddisfa le Direttive UE obbligatorie in materia di marcatura CE.

L'apparecchio e la batteria ricaricabile non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere oggetto di raccolta differenziata conformemente alle regole.

Volume di fornitura

- Aspirapolvere portatile
- Alimentatore
- Supporto a parete con materiale di fissaggio
- Bocchetta per pavimento con spazzola rotante
- Bocchetta in gomma
- Bocchetta a lancia
- Spazzola per mobili da applicare sulla bocchetta a lancia

2 Avvertenze di sicurezza

Determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte oppure con scarsa esperienza e/o conoscenza possono operare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se è stato loro indicato come usare l'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei rischi connessi all'uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio, salirci o sedercisi sopra. Senza sorveglianza i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dall'alimentatore.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato come oggetto di gioco. Sussiste il rischio d'asfissia.

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio funziona a elettricità, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.
Pertanto:

- Prima dell'uso verificare che apparecchio e alimentatore non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con alimentatore difettoso.
- Collegare l'alimentatore alle prese di corrente solo se i dati della targhetta identificativa corrispondono a quelli dell'alimentatore.

- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio oppure l'alimentatore. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e all'alimentatore possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato oppure contattare l'Assistenza Clienti di SEVERIN (i dati di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.com).
- Non immergere l'apparecchio o l'alimentatore in acqua o in altri liquidi, né trattarli con liquidi. Tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontani da pioggia e umidità. Non operare l'apparecchio e l'alimentatore all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria.
- Non toccare l'apparecchio e l'alimentatore con le mani bagnate. Nello scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente l'alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non sia causa di inciampo.
- Non caricare l'apparecchio né ruotarlo con l'apertura di aspirazione verso l'alto se nel contenitore raccoglipolvere è ancora presente acqua.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l'apparecchio e assicurarsi che l'alimentatore non sia collegato.
- Pulire regolarmente le eventuali fessure di ventilazione sul dispositivo/accumulatore.

Sicurezza durante l'uso delle batterie ricaricabili

L'uso errato delle batterie ricaricabili comporta il pericolo di lesioni e di esplosione.

- In caso di accumulatore difettoso, sostituirlo solo con un accumulatore identico (vedere il capitolo "Pezzi di ricambio/accessori"). Inserire l'accumulatore come descritto nel capitolo "Inserimento/rimozione della batteria". Non cortocircuitare mai le batterie ricaricabili, vale a dire non toccare contemporaneamente i due poli, in particolare non toccarli con oggetti conduttori di corrente elettrica. Conservare le batterie ricaricabili in modo che, anche durante lo stoccaggio, non possa verificarsi cortocircuito da altre batterie ricaricabili od oggetti metallici.

- Per caricare la batteria ricaricabile utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. In nessun caso caricare la batteria ricaricabile con un altro alimentatore. Utilizzare l'alimentatore fornito in dotazione esclusivamente per caricare la batteria ricaricabile.

AVVERTENZA: Non utilizzare batterie non ricaricabili.

- Conservare l'accumulatore in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente. Proteggere sempre l'accumulatore dall'umidità e da temperature troppo basse o troppo alte. L'accumulatore non deve essere esposto alla luce solare diretta (ad esempio in un'auto parcheggiata). Conservare l'accumulatore completamente carico e caricarla ogni 6 mesi quando non viene utilizzata per un lungo periodo.

- Al termine della vita utile, rimuovere la batteria e conferirla immediatamente presso un centro di raccolta appropriato nella propria zona per garantirne uno smaltimento sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

Non smaltire mai le batterie ricaricabili come rifiuto domestico!

- Non danneggiare mai l'accumulatore, smontarlo, esporlo a temperature elevate o gettarlo nel fuoco.

- Caricare e utilizzare l'accumulatore solo a temperatura ambiente.

- In caso di uso improprio, possono fuoriuscire liquido o vapori infiammabili dall'accumulatore del dispositivo. Non utilizzare più il dispositivo e l'accumulatore se sono danneggiati o se fuoriescono liquidi/vapori.
  - In caso di fuoriuscita di vapori, non respirare i vapori e garantire una buona ventilazione.
  - Se è fuoriuscito del liquido, evitare il contatto con il liquido.
  - In caso di contatto con il liquido, lavare immediatamente con abbondante acqua. In presenza di conseguenze (di qualsiasi tipo) consultare un medico.

Rullo a spazzola rotante

L'apparecchio è dotato di un rullo a spazzola motorizzato. Questo può causare lesioni. Rispettare pertanto quanto segue:

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non sia in carica.
- Fare attenzione a non tenere mai alcuna parte del corpo sotto al rullo a spazzola.
- Non aspirare mai vicino a cavi, condutture e frange lunghe. Sussiste il rischio sia di danneggiare l'isolamento del cavo, sia che tali oggetti s'impiglino nel rullo a spazzola danneggiando l'apparecchio.

Luce a LED

Sull'apparecchio sono presenti dei LED che illuminano l'area di lavoro davanti all'apparecchio.

- Non guardare direttamente i LED durante il funzionamento.
- Non è possibile sostituire i LED.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti privati.

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per la pulizia di superfici piane normalmente sporche, tappeti a pelo corto o imbottiti in grado di sopportare senza danni le sollecitazioni della spazzola rotante e per l'aspirazione di liquidi.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Persone, animali o piante. Tenere l'apparecchio sempre lontano da tutte le parti del corpo, dai capelli e dagli indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

È inoltre vietato:

- Trasformare o riparare autonomamente l'apparecchio o l'alimentatore.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio, salvo l'accessorio specificamente previsto.
- Usare, conservare o caricare l'apparecchio all'aperto.

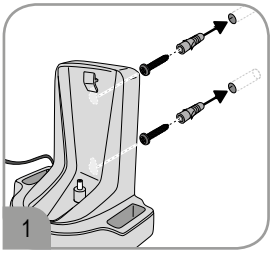
Se l'apparecchio è difettoso

- Per la riparazione consegnare l'apparecchio difettoso a un rivenditore qualificato o all'Assistenza Clienti (i dati di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso o sul sito Web www.severin.com).

3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica

Per altri suggerimenti sul montaggio vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Montaggio*.

Montaggio del supporto a parete



1. Individuare un punto dove eseguire i fori in prossimità di una presa elettrica.
2. Mantenere il supporto a parete in verticale contro la parete.
3. Marcare i fori da eseguire con una matita.
4. Praticare i fori (circa 6 mm Ø).
5. Inserire i tasselli forniti in dotazione nei fori.
6. Fissare il supporto a parete con le viti fornite in dotazione.

Caricamento delle batterie ricaricabili con il supporto a parete

Precedentemente al primo utilizzo la batteria ricaricabile deve essere caricata tramite il supporto a parete.
Si consiglia di caricare
la batteria ricaricabile prima di ogni uso, in particolare dopo un lungo periodo di inattività. In questo modo la durata della batteria ricaricabile aumenta e vengono garantiti cicli di pulizia più lunghi possibili.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore ON/OFF su "0").
2. Collegare l'alimentatore fornito in dotazione alla presa.
3. Collocare l'apparecchio nel supporto a parete.
   - ➨ Il LED sull'impugnatura lampeggia con luce rossa. La fase di ricarica si avvia.
   - ➨ Quando la batteria ricaricabile è completamente carica il LED è acceso con luce fissa verde. Se la batteria ricaricabile è scarica la fase di ricarica dura circa 5 ore.

SUGGERIMENTO: Affinché sia sempre pronto per il funzionamento, l'apparecchio può restare nel caricatore. Per ulteriori informazioni vedere anche la ▷ *Guida Rapida illustrata.*

Aspirazione della polvere

Per ulteriori suggerimenti vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Uso*.

Scegliere uno dei seguenti attacchi contenuti nel volume di fornitura a seconda dello scopo previsto:

Attacco	Scopo
Bocchetta per pavimento con spazzola rotante motorizzata	Pulizia di pavimenti duri, tappeti a pelo corto o imbottiti
Bocchetta a lancia / spazzola per mobili	Pulizia in punti difficilmente accessibili. Pulizia dei mobili con l'apposita spazzola innestabile.
Bocchetta in gomma	Aspirazione di liquidi
Nessuno	L'apparecchio può essere utilizzato anche senza bocchetta o spazzola aggiuntiva. Non è possibile aspirare liquidi senza l'apposita bocchetta aggiuntiva.

SUGGERIMENTO: Rispettare sempre le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili. Usare solo bocchette non danneggiate. Se danneggiate, le bocchette possono graffiare le superfici.

Aspirazione in modalità Eco

In modalità Eco l'aspirazione avviene con potenza ridotta. L'apparecchio consuma meno energia e la durata di funzionamento della batteria ricaricabile si allunga. Con la bocchetta per pavimenti collegata, il rullo a spazzola ruota.

1. Se necessario, applicare all'apparecchio l'attacco aggiuntivo.
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
   - ➨ L'apparecchio aspira in modalità Eco.
   - ➨ Il LED sull'impugnatura è acceso con colore arancione.
   - ➨ I LED sulla parte superiore dell'apparecchio illuminano l'area di lavoro.
3. Aspirare la superficie.
4. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.
5. Svuotare e pulire il contenitore raccoglipolvere ("Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro" a pagina 83).

SUGGERIMENTO: Quando la carica della batteria ricaricabile si riduce, il LED sull'impugnatura inizia a lampeggiare.
Se la carica della batteria ricaricabile è troppo bassa, l'apparecchio si spegne automaticamente. Caricare la batteria ricaricabile ("3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica" a pagina 80).

Aspirazione in modalità Power

Nella modalità Power l'apparecchio aspira alla massima potenza. Con la bocchetta per pavimenti collegata, il rullo a spazzola ruota.

1. Se necessario, applicare all'apparecchio l'attacco aggiuntivo.
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
   - ➨ L'apparecchio aspira in modalità Eco.
   - ➨ Il LED sull'impugnatura è acceso con colore arancione.
   - ➨ I LED sulla parte superiore dell'apparecchio illuminano l'area di lavoro.
3. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "II" per attivare la modalità Power.
   - ➨ L'apparecchio aspira in modalità Power.
   - ➨ Il LED s'illumina in verde.
   - ➨ **SUGGERIMENTO: Riportare l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per tornare alla modalità Eco.**
4. Aspirare la superficie.
5. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.
6. Svuotare e pulire il contenitore raccoglipolvere ("Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro" a pagina 83).

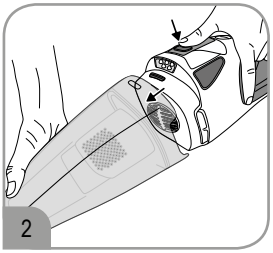
SUGGERIMENTO: Quando la carica della batteria ricaricabile si riduce, il LED sull'impugnatura inizia a lampeggiare. Se la carica della batteria ricaricabile è troppo bassa, l'apparecchio si spegne automaticamente. Caricare la batteria ricaricabile ("3 Montaggio dell'apparecchio e ricarica" a pagina 80).

4 Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Per ulteriori informazioni sulla pulizia vedere ▷ *Guida Rapida illustrata.*

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

Il contenitore raccoglipolvere è in grado di contenere solo una quantità d'impurità/di liquido limitata. Svuotare pertanto il contenitore raccoglipolvere dopo ogni procedura di pulizia, oppure quando la polvere o il liquido raggiungono il livello MAX.



1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Mantenere l'apparecchio con l'apertura di aspirazione verso il basso.
3. Premere il tasto di sblocco per separare il contenitore raccoglipolvere dall'unità motore.
4. Rimuovere il contenitore raccoglipolvere.
5. Rimuovere il filtro e il supporto filtro.
6. Svuotare il contenitore raccoglipolvere nel secchio della spazzatura o nello scarico.

Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro

Il filtro dovrebbe essere pulito se, con la batteria ricaricabile carica, la potenza di aspirazione si riduce. Svuotare il contenitore raccoglipolvere prima o dopo ogni aspirazione di liquido ed eventualmente lasciarlo asciugare.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Sbloccare il contenitore raccoglipolvere, rimuoverlo e svuotarlo ("Svuotamento del contenitore raccoglipolvere" a pagina 82).
3. Rimuovere il supporto filtro e il filtro dal contenitore raccoglipolvere.
4. Sciacquare il contenitore raccoglipolvere con acqua pulita.
5. Per sbloccare il filtro dal supporto filtro, ruotarlo in senso antiorario.
6. Picchiettare il filtro e il supporto filtro sopra il secchio della spazzatura; eventualmente rimuovere le impurità usando una spazzola morbida.
7. Se necessario lavare il filtro in una soluzione di sapone facendolo infine asciugare completamente.
8. Inserire il filtro nel rispettivo supporto e bloccarlo girandolo in senso orario.
9. Inserire il supporto filtro nel contenitore raccoglipolvere.
10. Bloccare nuovamente il contenitore raccoglitore nell'apparecchio.

Pulizia del rullo a spazzola

In caso di impurità il rullo a spazzola potrebbe non ruotare più liberamente. Pulire il rullo a spazzola regolarmente. Per ulteriori informazioni vedere ▷ *Guida rapida illustrata* ▷ *Pulizia.*

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Se applicata, sfilare la bocchetta per pavimento dall'apparecchio.
3. Sganciare il fermo della spazzola.
4. Rimuovere la spazzola.
5. Liberare la spazzola da peli e impurità usando eventualmente una pinzetta o una forbice.
6. Reinserire la spazzola e bloccarla con il fermo.

Pulizia dell'apparecchio

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.

SUGGERIMENTO: Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio

- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- Gli attacchi aggiuntivi possono essere custoditi nel supporto a parete.

Inserimento/rimozione della batteria

Se la batteria è difettosa, può essere rimossa e sostituita. Le batterie di ricambio sono disponibili presso il nostro servizio di assistenza. Per sostituire la batteria, allentare la vite del vano batteria (parte inferiore del dispositivo). Rimuovere il coperchio del vano batteria. Estrarre la batteria e scollegare i **due connettori esterni**. Collegare i connettori della nuova batteria e inserirla nel vano. Riposizionare il coperchio del vano batteria e avvitarlo saldamente. Smaltire la batteria difettosa come indicato nella sezione “Smaltimento”.

5 Pezzi di ricambio/accessori

Per i pezzi di ricambio e gli accessori rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell’Allegato alle presenti istruzioni per l’uso oppure nella nostra Home Page.

Numero d’ordine	Accessorio/pezzo di ricambio
9814-048	Filtro
9825-048	Bocchetta per pavimento con spazzola rotante motorizzata
2361-048	Alimentatore
15001193000	Batteria

6 Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccoglipolvere regolarmente nonché, con l’occasione, controllare il filtro e, a seconda dell’impurità, pulirlo. Qualora ciò nonostante dovessero verificarsi problemi con l’apparecchio, verificare se con l’ausilio della tabella che segue è possibile eliminarli da sé.

▪ Prima di procedere alla ricerca dei problemi, spegnere l’apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

Problema	Possibile causa/soluzione
Non è possibile accendere l’apparecchio.	La batteria ricaricabile è completamente scarica, i LED sull’impugnatura sono spenti. Spegnere l’apparecchio e caricare la batteria ricaricabile (“3 Montaggio dell’apparecchio e ricarica” a pagina 80).
Non è possibile caricare l’apparecchio (il LED non s’illumina).	Alimentatore o apparecchio non correttamente inseriti: controllare se l’apparecchio è correttamente inserito nel supporto a parete. Controllare se l’alimentatore è collegato correttamente alla presa (“Caricamento delle batterie ricaricabili con il supporto a parete” a pagina 80).

Problema	Possibile causa/soluzione
La batteria ricaricabile è carica ma l'apparecchio aspira le impurità con difficoltà.	Il contenitore raccoglipolvere deve essere svuotato oppure deve essere pulito il filtro ("Svuotamento del contenitore raccoglipolvere" a pagina 82, "Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro" a pagina 83).
La durata di funzionamento continua a ridursi.	Il rullo a spazzola è sporco e deve essere pulito ("Pulizia del rullo a spazzola" a pagina 83). Il filtro deve essere pulito ("Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro" a pagina 83).
Il rullo a spazzola ruota lentamente o in modo irregolare.	Il rullo a spazzola è sporco e deve essere pulito ("Pulizia del rullo a spazzola" a pagina 83).

Se questa tabella non è di aiuto, rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono indicati in appendice alle presenti istruzioni per l'uso oppure nel sito Web www.severin.com.

Contattare il numero di assistenza anche prima di restituire il dispositivo, in quanto potrebbero essere necessari requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura.

7 Smaltimento

Gli apparecchi e le batterie ricaricabili con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Gli apparecchi e le batterie ricaricabili contengono materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. Consegnare separatamente per lo smaltimento nel relativo centro di raccolta l'apparecchio e la batteria ricaricabile smontati. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore qualificato forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

Mange tak

Kære kunde!

Vi ønsker dig god fornøjelse med kvalitetsproduktet fra firmaet SEVERIN og takker for din tillid.

Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips for din sikkerhed og for brugen af apparatet. Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskader eller beskadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal brugsanvisningen også videregives. Læs brugsanvisningen helt igennem før første ibrugtagning.

Kvikstartguide med billeder medfølger

Med brugsanvisningen følger en *kvikstartguide,* som giver dig flere tips for brug og pleje af apparatet.

Brugsanvisningen og *kvikstartguiden* kan efter behov downloades gratis via internettet under www.severin.com.

Indhold

1 Tekniske data....88

2 Sikkerhedshenvisninger....89

3 Montering og opladning af apparatet....94

4 Rengøring og vedligeholdelse af apparatet....96

5 Reservedele/tilbehør....98

6 Egenhændig afhjælpning af problemer....98

7 Bortskaffelse....99

1 Tekniske data

Varenummer:	HV 007146
Li-ion-akku:	18,5 V/2.200 mAh
Strømforsyning:	22,5 V DC/500 mA
Effekt:	120 W
Støvkapacitet:	600 ml
Væskekapacitet:	150 ml
Sugekraft:	5 kPa
Driftstid:	ca. 20 min. (Power-tilstand)/ ca. 30 min. (ECO-tilstand)

Mærkning på apparatet:

ADVARSEL! Må kun anvendes med strømforsyning SEU012A-225050

Apparatet overholder de EU-direktiver, der er bindende for CE-mærkningen.

Apparatet og dets akku må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på den kommunale genbrugsstation.

Leveringsomfang

- Håndstøvsuger
- Strømforsyning
- Vægholder inkl. fastgørelsesmateriale
- Gulvmundstykke med børstevalse
- Gummimundstykke
- Fugemundstykke
- Møbelbørste til påsætning på fugemundstykket

2 Sikkerhedshenvisninger

Bestemte persongrupper

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan opstå i den forbindelse.
- Børn må ikke lege med apparatet eller stille eller sætte sig på apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet samt strømforsyningen.
- Emballagematerialet er ikke legetøj. Der er fare for kvælning.

Sikker tilslutning af apparatet

Da apparatet drives med elektrisk strøm, er der fare for elektrisk stød.
Derfor gælder følgende:

- Kontrollér apparatet og strømforsyningen for eventuelle skader før brugen. Anvend aldrig et defekt apparat eller et apparat med defekt strømforsyning.
- Slut kun strømforsyningen til stikkontakter, som opfylder oplysningerne på strømforsyningens typeskilt.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet eller strømforsyningen. For at undgå farlige situationer skal reparationer på apparatet og strømforsyningen altid udføres af vores kundeservice. Indlevér et defekt apparat til reparation hos en forhandler, eller kontakt SEVERINs kundeservice (kontaktoplysninger findes i bilaget til denne brugsanvisning eller på www.severin.com).

- Sænk ikke apparatet eller strømforsyningen ned i vand eller andre væsker, og behandl dem ikke med væsker. Hold apparatet og strømforsyningen på sikker afstand af regn og fugt. Anvend ikke apparatet og strømforsyningen udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.

- Berør ikke apparatet og strømforsyningen med våde hænder. Træk altid direkte i strømforsyningen, når du trækker den ud af stikkontakten.

- Pas på, at strømforsyningens kabel ikke knækkes, kommer i klemme eller køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at strømforsyningens kabel ikke trækkes, så man kan snuble over det.

- Oplad ikke apparatet, og drej det ikke med sugeåbningen opad, hvis der fortsat er vand i støvbeholderen.

- Før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet samt før udskiftning af tilbehør skal apparatet slukkes, og det skal kontrolleres, at strømforsyningen ikke er tilsluttet.

- Rengør regelmæssigt eventuelle ventilationsåbninger på apparatet/batteriet.

Sikkerhed ved omgang med akkuer

Ved forkert omgang med akkuer er der fare for personskader og eksplosion.

- Hvis batteriet er defekt, må du kun udskifte det med et identisk batteri (se kapitlet ”Reservedele/tilbehør”). Indsæt batteriet som beskrevet i kapitlet ”Isætning/fjernelse af batteriet”. Kortslut aldrig akkuer, dvs. berør ikke begge poler på samme tid, især ikke med elektrisk ledende genstande. Opbevar akkuer, så de heller ikke kan kortsluttes af andre akkuer eller metalgenstand under opbevaringen.

- Anvend kun den medfølgende strømforsyning til opladning af akkuen. Oplad under ingen omstændigheder akkuen med en anden strømforsyning. Anvend på samme måde kun den medfølgende strømforsyning til opladning af akkuen.
ADVARSEL: Der må ikke anvendes ikke-genopladelige batterier.

- Opbevar batteriet køligt og tørt ved stuetemperatur. Beskyt altid batteriet mod fugt og for lave eller høje temperaturer. Batteriet må ikke udsættes for direkte sollys (f.eks. i en parkeret bil). Opbevar kun batteriet fuldt opladet, og oplad det hver 6. måned, når det ikke er i brug i lang tid.

- Tag batteriet ud efter endt brug, og aflever det til et passende indsamlingssted i dit område, så det bortskaffes på en sikker og miljøvenlig måde. Bortskaf aldrig akkuen sammen med almindeligt husholdningsaffald!

- Du må aldrig beskadige, demontere, udsætte batteriet for høje temperaturer eller smide det i ild.

- Oplad og brug kun batteriet ved stuetemperatur.

- I tilfælde af ukorrekt håndtering kan brændbar væske eller damp slippe ud af apparatets batteri. Brug ikke længere apparatet og batteriet, hvis de er beskadiget eller endda lækker væske/damp.
  - Hvis der lækker dampe, må du ikke indånde dampe og skal sikre god ventilation.
  - Hvis akkuen lækker væske, skal du undgå kontakt med væsken.
  - Hvis du kommer i kontakt med væsken, skal du omgående skylle denne af med rigelige mængder vand. Hvis du oplever følgevirkninger (uanset hvilken type), skal du søge læge.

Roterende børstevalse

Apparatet er udstyret med en drevet børstevalse. Valsen kan forårsage personskader. Vær derfor opmærksom på følgende:

- Før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet skal du kontrollere, at apparatet er slukket og ikke oplader.
- Vær opmærksom på, at der på intet tidspunkt må komme legemsdele ind under børstevalsen.
- Sug ikke i nærheden af kabler, ledninger og lange frynser. For det første er der fare for, at kabelisoleringen bliver beskadiget. For det andet kan disse genstande sætte sig fast i børstevalsen og derved beskadige apparatet.

LED-belysning

På apparatet er der monteret LED'er, der oplyser arbejdsområdet foran apparatet.

- Se ikke ind i LED'erne, når de er tændt.
- Det er ikke muligt at udskifte LED'erne.

Tilsigtet brug

Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Apparatet må kun anvendes til rengøring på jævne, normalt tilsmudsede overflader, kortluvede tæpper eller polstringer, der kan modstå belastningen fra den roterende børste uden at blive beskadiget, og til opsugning af væsker.

Enhver anvendelse derudover er i strid med den tilsigtede brug og er forbudt.

For at forebygge personskader, brand og skader må apparatet ikke anvendes på:

- Mennesker, dyr eller planter. Sørg altid for at holde apparatet væk fra legemsdele, hår og tøj. Sug aldrig i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler, som f.eks. aske, kul, trækul, cigaretter, tændstikker.
- Eksplosive eller let antændelige stoffer eller toner.
- Spidse genstande som f.eks. glassplinter, søm eller murbrokker.

Endvidere er følgende forbudt:

- Ombygning på eget initiativ eller reparation af apparatet eller dens strømforsyning.
- At stikke genstande ind i åbninger på apparatet. Dette gælder ikke det dertil beregnede tilbehør.
- Brug, opbevaring eller opladning udendørs.

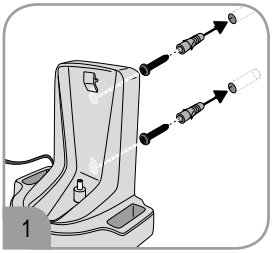
Hvis apparatet er defekt

- Et defekt apparat skal indleveres til reparation hos en forhandler eller hos kundeservice (kontaktoplysninger findes i bilaget til denne brugsanvisning eller på www.severin.com).

3 Montering og opladning af apparatet

Flere tips om montering finder du i ▷ *kvikstartguiden* ▷ *Montering*.

Montering af vægholder



1. Find et godt sted til opsætning tæt på en stikkontakt.
2. Hold vægholderen lodret op mod væggen.
3. Mærk borehullerne op med en blyant.
4. Bor huller (ca. 6 mm Ø).
5. Sæt de medfølgende rawlplugs i hullerne.
6. Fastgør vægholderen med de medfølgende skruer.

Opladning af akku med vægholder

Akkuen skal oplades i vægholderen før første ibrugtagning. Det er bedst at oplade akkuen før hver brug, især hvis den ikke har været brugt i længere tid. Dette forlænger akkuens levetid og giver længst mulige rengøringscykler.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket (tænd-/sluk-kontakt på position ”0”).
2. Slut den medfølgende strømforsyning til stikkontakten.
3. Sæt apparatet i vægholderen.
   - ➨ LED’en på håndgrebet blinker rødt. Opladningen begynder.
   - ➨ LED’en lyser konstant grønt, når akkuen er ladet helt op. Opladningen tager ca. 5 timer, når akkuen er helt afladet.

TIP: Apparatet kan blive i ladestationen, så det altid er klar til brug. Du kan også finde flere oplysninger i ▷ *kvikstartguiden med billeder.*

Støvsugning

Flere tips finder du i ▷ *kvikstartguiden* ▷ *Betjening*.

Vælg en af de følgende påsatser fra leveringsomfanget til forskellige anvendelsesformål:

Påsats	Anvendelsesformål
Gulvmundstykke med drevet børste-valse	Rengøring af hårde gulve, kortluvede tæpper eller polstringer
Fugemundstykke/møbelbørste	Rengøring af svært tilgængelige steder. Rengøring af møbler med den påsættelige møbelbørste.
Gummimundstykke	Opsugning af væsker:
Uden	Apparatet kan også anvendes uden ekstra mundstykke eller børste. Opsugning af væsker er ikke mulig uden ekstra mundstykke.

TIP: Følg altid rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen, tæppet eller møblerne. Anvend kun intakte mundstykker. Beskadigede mundstykker kan ridse overflader.

Sugning i ECO-tilstand

I ECO-tilstand suges der med reduceret effekt. Apparatet forbruger mindre energi, og akkuens driftstid forlænges. Når gulvmundstykket er sat på, roterer børstevalsen.

1. Sæt om nødvendigt en ekstra påsats på apparat.
2. Sæt tænd-/sluk-kontakten på positionen ”I” for at tænde apparatet.
   - ➨ Apparatet suger i ECO-tilstand.
   - ➨ LED’en på håndgrebet lyser orange.
   - ➨ LED’erne på oversiden af apparatet belyser arbejdsområdet.
3. Støvsug overfladen.
4. Sæt tænd-/sluk-kontakten på positionen ”0” for at slukke apparatet.
5. Tøm og rengør støvbeholderen (”Rengøring af støvbeholder og filter” på side 97).

TIP: LED’en på håndgrebet begynder at blinke, når akkuens ladespænding falder.
Apparatet slukker automatisk, når akkuens ladespænding bliver for lav. Oplad akkuen (”3 Montering og opladning af apparatet” på side 94).

Sugning i Power-tilstand

I Power-tilstand suger apparatet med maksimal effekt. Når gulvmundstykket er sat på, roterer børstevalsen.

1. Sæt om nødvendigt en ekstra påsats på apparat.
2. Sæt tænd-/sluk-kontakten på positionen ”I” for at tænde apparatet.
   - ➨ Apparatet suger i ECO-tilstand.
   - ➨ LED’en på håndgrebet lyser orange.
   - ➨ LED’erne på oversiden af apparatet belyser arbejdsområdet.
3. Sæt tænd-/sluk-kontakten på positionen ”II” for at bringe apparatet i Power-tilstand.
   - ➨ Apparatet suger i Power-tilstand.
   - ➨ LED’en lyser grønt.
   - ➨ **TIP: Sæt tænd-/sluk-kontakten på positionen ”I” igen for at skifte tilbage til ECO-tilstand.**
4. Støvsug overfladen.
5. Sæt tænd-/sluk-kontakten på positionen ”0” for at slukke apparatet.
6. Tøm og rengør støvbeholderen (”Rengøring af støvbeholder og filter” på side 97).

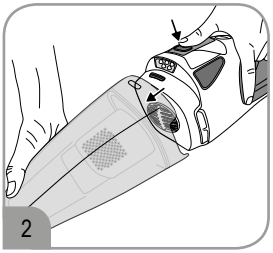
TIP: LED’en på håndgrebet begynder at blinke, når akkuens ladespænding falder. Apparatet slukker automatisk, når akkuens ladespænding bliver for lav. Oplad akkuen (”3 Montering og opladning af apparatet” på side 94).

4 Rengøring og vedligeholdelse af apparatet

Yderligere oplysninger om rengøring finder du i ▷ *kvikstartguiden med billeder.*

Tømning af støvbeholder

Støvbeholderen kan kun rumme begrænsede mængder snavs/væske. Tøm derfor støvbeholderen efter hver eneste brug, eller når indholdet af snavs eller væske når op til MAX-markeringen.



1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Hold apparatet med sugeåbningen nedad.
3. Tryk på frigøringsknappen for at adskille støvbeholderen fra motorenheden.
4. Tag støvbeholderen af.
5. Tag filteret og filterholderen ud.
6. Tøm støvbeholderen i en affaldsspand eller et udløb.

Rengøring af støvbeholder og filter

Filteret bør rengøres, når sugeeffekten falder, selv om akkuen er helt opladet.
Tøm støvbeholderen før eller efter hver opsugning af væske, og lad den tørre om nødvendigt.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Frigør støvbeholderen, tag den ud, og tøm den (”Tømning af støvbeholder” på side 96).
3. Tag filterholderen og filteret ud af støvbeholderen.
4. Skyl støvbeholderen med rent vand.
5. Drej filteret mod uret for at frigøre det fra filterholderen.
6. Bank filteret og filterholderen ren over en skraldespand, fjern eventuelt snavs med en blød børste.
7. Vask om nødvendigt filteret i en sæbeopløsning, og lad det derefter tørre helt.
8. Sæt filteret i filterholderen, og lås det med uret.
9. Sæt filterholderen i støvbeholderen.
10. Lås støvbeholderen igen på apparatet.

Rengøring af børstevalse

Børstevalsen kan muligvis ikke længere dreje frit pga. tilsmudsning. Rengør børstevalsen regelmæssigt. Yderligere oplysninger finder du i ▷ *kvikstartguiden med billeder* ▷ *Rengøring.*

1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Træk gulvmundstykket af apparatet, hvis det er sat på.
3. Løsn børstens låsemekanisme.
4. Tag børsten ud.
5. Fjern hår og snavs fra børsten, brug evt. forsigtigt en pincet eller saks.
6. Sæt børsten i igen, og lås den med låsemekanismen.

Rengøring af apparatet

1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Tør huset af med en hårdt opvredet klud, og aftør derefter med en tør klud.

TIP: Anvend aldrig skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.

Opbevaring af apparatet

- Opbevar apparatet og tilbehøret køligt, tørt og utilgængeligt for børn.
- De ekstra påsatser kan opbevares på vægholderen.

Isætning/fjernelse af batteriet

Hvis batteriet er defekt, kan det tages ud og udskiftes. Udskiftningsbatterier fås hos vores serviceafdeling. Løsn skruen på batterirummet (på undersiden af enheden) for at udskifte batteriet. Fjern låget til batterirummet. Tag batteriet ud, og frakobl de **to yderste** stikforbindelser. Tilslut stikforbindelserne på det nye batteri, og sæt batteriet i. Sæt låget på batterirummet, og skru det fast. Bortskaf det defekte batteri som angivet under ”Bortskaffelse”.

5 Reservedele/tilbehør

Kontakt vores kundeservice for reservedele og tilbehør. Kontaktoplysningerne finder du i tillægget til brugsanvisningen eller på vores hjemmeside.

Bestillingsnummer	Tilbehør/reservedel
9814-048	Filter
9825-048	Gulvmundstykke med drevet børstevalse
2361-048	Strømforsyning
15001193000	Batteriet

6 Egenhændig afhjælpning af problemer

For at undgå problemer er det vigtigt at tømme støvbeholderen regelmæssigt og i den forbindelse at kontrollere filtrene og rengøre dem, alt efter hvor snavsede de er. Hvis du alligevel skulle få problemer med apparatet, beder vi dig ved hjælp af følgende tabel kontrollere, om du selv kan afhjælpe problemet.

- Sluk apparatet, og træk netstikket ud af stikkontakten, før du går i gang med fejlfindingen.

Problem	Mulig årsag/løsning
Apparatet kan ikke tændes.	Akkuen er helt afladet, LED’erne på håndgrebet lyser ikke længere. Sluk apparatet, og oplad akkuen (”3 Montering og opladning af apparatet” på side 94).
Apparatet kan ikke oplades (LED’en lyser ikke).	Strømforsyningen eller apparatet er ikke isat korrekt: Kontrollér, om apparatet sidder korrekt i vægholderen. Kontrollér, om strømforsyningen sidder korrekt i stikkontakten (”Opladning af akku med vægholder” på side 94).
Akkuen er helt opladet, men apparatet suger stort ikke snavs op.	Støvbeholderen skal tømmes, eller filteret skal rengøres (”Tømning af støvbeholder” på side 96, ”Rengøring af støvbeholder og filter” på side 97).

Problem	Mulig årsag/løsning
Driftstiden bliver kortere og kortere.	Børstevalsen er snavset og skal rengøres (”Rengøring af børstevalse” på side 97). Filteret skal rengøres (”Rengøring af støvbeholder og filter” på side 97).
Børstevalsen drejer langsomt eller uregelmæssigt.	Børstevalsen er snavset og skal rengøres (”Rengøring af børstevalse” på side 97).

Hvis denne tabel ikke hjælper dig videre, bedes du kontakte vores kundeservice. Kontaktoplysningerne finder du i bilaget til denne brugsanvisning eller på www.severin.com.

Ring også til servicelinjen, før du returnerer apparatet, da særlige emballagekrav og etiketter muligvis skal overholdes.

7 Bortskaffelse

Apparater og akkuer, som er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Disse apparater og akkuer indeholder værdifulde råmaterialer, som kan genvindes. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed. Bortskaf apparatet og den udtagne akku hver for sig på den kommunale genbrugsstation. Kontakt kommunen eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse.

Tack så mycket

Bästa kund

Vi tackar för ditt förtroende och önskar dig mycket glädje med din kvalitetsprodukt från SEVERIN.

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och apparatens användning. Ignoreras informationen i bruksanvisningen föreligger risk för person- eller sakskador. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats. Låt bruksanvisningen följa med om apparaten skulle överlämnas till tredje part. Läs igenom hela bruksanvisningen inför det första användningstillfället.

Snabbstartsguide med bilder bifogas

Till den här bruksanvisningen bifogas en *Snabbstartsguide* som ger dig fler tips om hur apparaten används.

Den här bruksanvisningen och vår *Snabbstartsguide* kan vid behov laddas ner gratis på www.severin.com.

Innehåll

1 Tekniska data 102

2 Säkerhetsanvisningar 103

3 Montering och laddning av apparaten 108

4 Rengöring och underhåll av apparaten 110

5 Reservdelar och tillbehör 112

6 Åtgärda problem själv 112

7 Skrotning 113

1 Tekniska data

Artikelnummer:	HV 007146
Li-jonbatteri:	18,5 V/2 200 mAh
Nätdel:	22,5 V DC/500 mA
Effekt:	120 W
Kapacitet damm:	600 ml
Kapacitet vätska:	150 ml
Sugkraft:	5 kPa
Drifttid:	Cirka 20 min (Power-läge)/ ca 30 min. (Eco-läge)

Märkning på apparaten:

VARNING! Används bara med nätdel SEU012A-225050

Apparaten uppfyller kraven i de EU-direktiv som är bindande för CE-märkningen.

Apparaten och batteriet får inte kastas i hushållssoporna, alla komponenter måste avfallshanteras enligt bestämmelserna.

Leveransomfattning

- Handdammsugare
- Nätdel
- Väggfäste inkl. fästmaterial
- Golvmunstycke med borstvals
- Gummimunstycke
- Fogmunstycke
- Möbelborste som sätts på fogmunstycket

2 Säkerhetsanvisningar

Särskilda persongrupper

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap. Detta förutsätter att de hålls under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med apparaten. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
- Barn under 8 år måste hållas borta från apparaten och nätdelen.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Det finns risk för kvävning.

Säker anslutning av apparaten

Apparaten används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt.
Tänk därför på följande:

- Kontrollera inför användningen att apparaten och nätdelen inte är skadade. Använd aldrig en defekt apparat eller en som har en defekt nätdel.
- Anslut nätdelen enbart till ett eluttag som motsvarar uppgifterna på typskylten på nätdelen.

- Försök aldrig själv att reparera apparaten eller nätdelen. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på apparaten och nätdelen. Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller kontakta SEVERINS kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.com).

- Doppa aldrig ner apparaten eller nätdelen i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Håll apparaten och nätdelen borta från regn och väta. Använd aldrig apparaten eller nätdelen utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.

- Ta aldrig i apparaten eller nätdelen med våta händer. Håll alltid i nätdelen, när du ska dra ut den ur eluttaget.

- Se till att kabeln till nätdelen varken viks, kläms fast eller körs över och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över nätdelens kabel.

- Ladda inte upp apparaten eller vrid den med sugöppningen uppåt, om det finns vatten kvar i dammbehållaren.

- Stäng av apparaten och se till att nätdelen inte är ansluten i eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

- Rengör regelbundet alla ventilationsöppningar på enheten/batteriet.

Säkerhet vid hantering av uppladdningsbara batterier

Det finns risk för personskador och explosion vid felaktig hantering av uppladdningsbara batterier.

- Om batteriet är defekt får det mot ett identiskt batteri (se kapitlet ”Reservdelar och tillbehör”). Sätt i batteriet enligt beskrivningen i kapitlet ”Sätta i/ta bort batteriet”. Kortslut aldrig batterier, det vill säga rör aldrig båda polerna samtidigt,

särskilt inte med elektriskt ledande föremål. Förvara uppladdningsbara batterier så att de inte kan kortslutas av andra batterier under förvaringstiden.

- Använd bara den medföljande nätdelen vid uppladdning av batteriet. Ladda aldrig batteriet med en annan nätdel. Använd därför enbart den medföljande nätdelen för uppladdning av batteriet.

VARNING: Batterier som inte kan laddas får inte användas.

- Förvara batteriet svalt och torrt i rumstemperatur. Håll alltid batteriet borta från fukt samt låga eller höga temperaturer. Batteriet får inte utsättas för direkt solljus (t.ex. i en parkerad bil). Förvara endast batteriet fulladdat och ladda det halvårsvis när det inte används under lång tid.

- När apparaten ska avfallshanteras ska enheten och det uppladdningsbara batteriet lämnas till ett uppsamlingsställe i din närhet för att säkerställa en säker och miljöanpassad avfallshantering. Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

- Skada aldrig, ta inte isär det och utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller kasta det i eld.

- Ladda och använd batteriet endast i rumstemperatur.

- Brandfarlig vätska eller ånga läcka ut från apparatens batteri om det hanteras felaktigt. Använd inte enheten och batteriet om de är skadade eller till och med läcker vätska/ånga.
  - Om ångor läcker, andas inte in dem och säkerställ god ventilation.
  - Undvik kontakt med vätskan, om det skulle ha kommit ut någon.
  - Spola omedelbart av vätskan med mycket vatten, om du skulle ha rört vid den. Uppsök en läkare vid efterföljande symtom (oavsett typen av symtom).

Roterande borstvals

Apparaten har utrustats med en driven borstvals. Den kan förorsaka personskador. Beakta därför följande:

- Säkerställ inför rengöring eller underhåll av apparaten att apparaten är avstängd och att den inte laddas.
- Se till att det aldrig kan komma in en kroppsdel under borstvalsen.
- Sug inte i närheten av kablar, ledningar och långa fransar. För det första finns det risk för att kabelisoleringen skadas. För det andra kan föremålen fastna i borstvalsen och därmed skada apparaten.

LED-belysning

På apparaten finns det inbyggda LED-lampor som lyser upp arbetsområdet framför apparaten.

- Titta inte rakt in i LED-lamporna under användning.
- Det går inte att byta ut LED-lamporna.

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för privat bruk.

Apparaten får användas endast för rengöring av jämna, normalsmutsiga ytor, mjuka mattor med kort lugg eller dynor som tål belastningen från en roterande borste utan att skadas och för uppsugning av vätskor.

All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får apparaten inte användas för dammsugning av:

- Människor, djur och växter. Håll alltid apparaten borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vassa föremål såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

Dessutom är följande förbjudet:

- Att själv bygga om eller reparera apparaten eller nätdelen.
- Att sticka in föremål i apparatens öppningar. Det tillhörande tillbehöret undantas.
- Att använda, förvara eller ladda batteriet i apparaten utomhus.

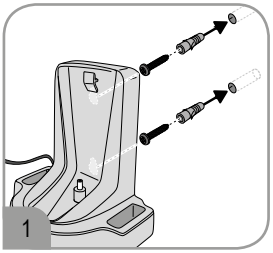
Om apparaten är defekt

- Lämna in en defekt apparat för reparation till en återförsäljare eller till vår kundtjänst (kontaktuppgifter finns i bilagan till den här bruksanvisningen eller på www.severin.com).

3 Montering och laddning av apparaten

För fler monteringstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Montering*.

Montering av väggfäste



1. Leta upp en plats för väggfästet nära ett eluttag.
2. Håll väggfästet lodrätt mot väggen.
3. Markera hålen som ska borras med en blyertspenna.
4. Borra hålen (cirka 6 mm Ø).
5. Sätt i en medföljande plugg i varje hål.
6. Fäst väggfästet med de medföljande skruvarna.

Laddning av batteri med väggfäste

Batteriet måste laddas på väggfästet inför den första användningen. Ladda helst upp batteriet före varje användningstillfälle, särskilt om apparaten inte har använts under en lång tid.
Det ökar såväl batteriets livslängd
som antalet rengöringscykler.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd (strömbrytaren i läge ”0”).
2. Anslut den medföljande nätdelen till ett eluttag.
3. Sätt apparaten i väggfästet.
   - ➨ LED-lampan på handtaget blinkar rött. Laddningen startar.
   - ➨ LED-lampan lyser konstant grönt när batteriet är fulladdat. Laddningen tar cirka 5 timmar, om batteriet är tomt.

TIPS: Apparaten kan vara kvar i laddningsstationen, så att den alltid är driftklar. För mer informationen, se även ▷ *Snabbstartsguide med bilder.*

Dammsugning

För fler användningstips, se ▷ *Snabbstartsguide* ▷ *Användning*.

Välj en av följande munstycken från leveransomfattningen beroende på användning:

Munstycke	Användning
Golvmunstycke med roterande borstvals	Rengöring av hårda golv, mattor med kort lugg eller dynor
Fogmunstycke/möbelborste	Rengöring av ställen som är svåra att nå. Rengöring av möbler med möbelborste.
Gummimunstycke	Suga upp vätskor
Utan	Apparaten kan användas utan extra munstycken eller borste. Uppsugning av vätskor är inte möjligt utan extra munstycke.

TIPS: Följ alltid rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkarna av golvbeläggningarna, mattorna eller möblerna! Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa ytorna.

Dammsugning i Eco-läget

I Eco-läget dammsuger man med reducerad effekt. Apparaten förbrukar mindre energi och batteriets drifttid är längre. Om golvmunstycket sitter på roterar borstvalsen.

1. Vid behov ska ett extra munstycke sättas fast på apparaten.
2. Skjut strömbrytaren till läge ”I” för att slå på apparaten.
   - ➨ Apparaten suger i Eco-läge.
   - ➨ LED-lampan på handtaget lyser orange.
   - ➨ LED-lamporna på apparatens ovansida lyser upp arbetsområdet.
3. Dammsug ytan.
4. Skjut strömbrytaren till läge ”0” för att stänga av apparaten.
5. Tömning och rengöring av dammbehållaren (”Rengöring av dammbehållare och filter” på sidan 111).

TIPS: LED-lampan på handtaget börjar att blinka när batteriets laddningsnivå sjunker. Apparaten stängs av automatiskt, när laddningsnivån är för låg. Ladda batteriet (”3 Montering och laddning av apparaten” på sidan 108).

Dammsugning i Power-läget

I power-läget suger apparaten med högsta effekt. Om golvmunstycket sitter på roterar borstvalsen.

1. Vid behov ska ett extra munstycke sättas fast på apparaten.
2. Skjut strömbrytaren till läge ”I” för att slå på apparaten.
   - ➨ Apparaten suger i Eco-läge.
   - ➨ LED-lampan på handtaget lyser orange.
   - ➨ LED-lamporna på apparatens ovansida lyser upp arbetsområdet.
3. Skjut strömbrytaren till läge ”II” för att koppla om apparaten till power-läget.
   - ➨ Apparaten suger i power-läge.
   - ➨ LED-lampan lyser grönt.
   - ➨ **TIPS: Skjut strömbrytaren till läge ”I” för att koppla om till Eco-läget igen.**
4. Dammsug ytan.
5. Skjut strömbrytaren till läge ”0” för att stänga av apparaten.
6. Tömning och rengöring av dammbehållaren (”Rengöring av dammbehållare och filter” på sidan 111).

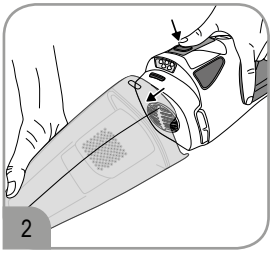
TIPS: LED-lampan på handtaget börjar att blinka när batteriets laddningsnivå sjunker. Apparaten stängs av automatiskt, när laddningsnivån är för låg. Ladda batteriet (”3 Montering och laddning av apparaten” på sidan 108).

4 Rengöring och underhåll av apparaten

För extra information om rengöring, se ▷ *Snabbstartsguide med bilder.*

Tömning av dammbehållaren

Dammbehållaren kan ta emot endast en begränsad mängd smuts/vätska. Töm därför helst dammbehållaren efter varje rengöring, eller när dammet eller vätskan når upp till MAX-markeringen.



1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Håll apparaten med sugöppningen neråt.
3. Tryck på lossningsknappen för att lossa dammbehållaren från motorenheten.
4. Ta bort dammbehållaren.
5. Ta bort filtret och filterhållaren.
6. Töm dammbehållaren i en sophink respektive i avloppet.

Rengöring av dammbehållare och filter

Filtret ska rengöras, när sugeffekten minskar, trots att batteriet är fulladdat.
Töm dammbehållaren och låt den torka före eller efter varje uppsugning av vätska.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Lossa, ta bort och töm dammbehållaren (”Tömning av dammbehållaren” på sidan 110).
3. Ta bort filterhållaren och filtret ur dammbehållaren.
4. Spola ren dammbehållaren med rent vatten.
5. Vrid filtret moturs för att lossa det från filterhållaren.
6. Knacka rent filtret och filterhållaren över en sophink. Ta bort eventuell smuts med en mjuk borste.
7. Tvätta vid behov filtret i en tvållösning och låt det sedan torka helt.
8. Sätt in filtret i filterhållaren och lås genom att vrida medurs.
9. Sätt in filterhållaren i dammbehållaren.
10. Lås fast dammbehållaren i apparaten.

Rengöring av borstvals

Blir borstvalsen smutsig, kan den kanske inte rotera längre. Rengör borstvalsen regelbundet. För extra information, se ▷ *Snabbstartsguide med bilder* ▷ *Rengöring.*

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Dra av golvmunstycket från apparaten (om den sitter på apparaten).
3. Lossa låset för borsten.
4. Ta bort borsten.
5. Rengör borsten från hår och smuts. Använd eventuellt en pincett eller en sax lite försiktigt.
6. Sätt in borsten igen och lås fast den.

Rengöring av apparaten

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.

TIPS: Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Förvaringen av apparaten

- Förvara apparaten och tillbehöret svalt, torrt och utom räckhåll för barn.
- Extra munstycken kan förvaras på väggfästet.

Sätta i/ta bort batteriet

Om batteriet är defekt kan det tas ur och bytas ut. Ersättningsbatterier finns hos vår serviceavdelning. Lossa skruven på batterifacket (på enhetens undersida) för att byta batteriet. Ta bort batterifackets lock. Ta ut batteriet och koppla bort **de båda yttre** anslutningarna. Anslut det nya batteriets kontakter och sätt i batteriet. Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det. Kassera det defekta batteriet enligt anvisningarna under ”Skrotning”.

5 Reservdelar och tillbehör

För reservdelar och tillbehör, kontakta kundtjänst. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats.

Beställningsnummer	Tillbehör/reservdel
9814-048	Filter
9825-048	Golvmunstycke med roterande borstvals
2361-048	Nätdel
15001193000	Batteriet

6 Åtgärda problem själv

För att det inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov. Skulle du ända ha problem med apparaten vid något tillfälle, ska du utifrån tabellen nedan kontrollera om du kan lösa problemet själv.

- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget innan du söker efter fel på apparaten.

Problem	Möjlig orsak/lösning
Det går inte att slå på apparaten.	Batteriet är helt tomt, LED-lamporna på handtaget lyser inte mer. Stäng av apparaten och ladda batteriet (”3 Montering och laddning av apparaten” på sidan 108).
Det går inte att ladda apparaten (LED-lampan lyser inte).	Nätdelen eller apparaten är inte korrekt anslutna: Kontrollera att apparaten sitter korrekt i väggfästet. Kontrollera att nätdelsadaptern sitter korrekt i uttaget (”Laddning av batteri med väggfäste” på sidan 108).
Batteriet är fullt, men apparaten suger knappt upp någon smuts.	Dammbehållaren måste tömmas eller filtret måste rengöras (”Tömning av dammbehållaren” på sidan 110, ”Rengöring av dammbehållare och filter” på sidan 111).

Problem	Möjlig orsak/lösning
Drifttiden blir allt kortare.	Borstvalsen är smutsig och måste rengöras (”Rengöring av borstvals” på sidan 111). Filtret måste rengöras (”Rengöring av dammbehållare och filter” på sidan 111).
Borstvalsen roterar långsamt eller oregelbundet.	Borstvalsen är smutsig och måste rengöras (”Rengöring av borstvals” på sidan 111).

Kontakta vår kundtjänst om den här tabellen inte är till hjälp. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på www.severin.com.

Ring också servicenumret innan du skickar tillbaka enheten, eftersom särskilda förpackningskrav och märkning kan behöva följas.

7 Skrotning

Apparater och batterier som har försetts med den här symbolen måste sopsorteras separerade från hushållssopor. Dessa apparater och batterier innehåller värdefulla ämnen som kan återanvändas. En korrekt utförd sopsortering skyddar miljön och dina medmänniskors hälsa. Lämna apparaten och det uttagna batteriet separat för skrotning på en återvinningsstation. Miljökontoret på din ort eller din återförsäljare kan ge information om hur den ska sopsorteras.

Parhaat kiitokset

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua SEVERIN-laatutuotteen valinnasta. Toivomme, että tuotteesta on sinulle paljon iloa.

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää laitteen turvallisuuden ja käytön kannalta tärkeitä ohjeita. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa tapaturmiin tai laitteen vaurioitumiseen. Säilytä käyttöohje huolellisesti. Jos luovutat laitteen toiselle käyttäjälle, luovuta myös käyttöohje laitteen mukana. Lue käyttöohje kokonaan, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Kuvitettu pikaohje liitteenä

Tämän käyttöohjeen liitteenä on *pikaohje,* joka sisältää lisäohjeita laitteen käytöstä ja hoidosta.

Tämä käyttöohje ja *pikaohje* ovat ladattavissa tarvittaessa maksutta Internet-osoitteesta www.severin.com.

Sisältö

1 Tekniset tiedot 116

2 Turvallisuusohjeita 117

3 Laitteen asennus ja lataus 122

4 Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen 124

5 Varaosat/lisävarusteet 126

6 Häiriöiden poistaminen 126

7 Hävittäminen 127

1 Tekniset tiedot

Tuotenumero:	HV 007146
Litiumioniakku:	18,5 V / 2 200 mAh
Verkkolaite:	22,5 V DC / 500 mA
Teho:	120 W
Pölykapasiteetti:	600 ml
Nestekapasiteetti:	150 ml
Imuvoima:	5 kPa
Käyttöaika:	noin 20 min (Power-tila) / noin 30 min (Eco-tila)

Merkinnät laitteessa:

VAROITUS! Käytä vain verkko-osan kanssa SEU012A-225050

Laite täyttää CE-merkintää koskevien EU-direktiivien vaatimukset.

Laitetta ja laitteen akkua ei saa hävittää talousjätteen joukossa, vaan ne on toimitettava erityisesti tällaisille tuotteille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Toimitussisältö

- Rikkaimuri
- Verkkolaite
- Seinäpidike ml. kiinnitystarvikkeet
- Harjarullalla varustettu lattiasuulake
- Kumisuulake
- Rakosuulake
- Huonekaluharja asennettavaksi rakosuulakkeeseen

2 Turvallisuusohjeita

Erityiset henkilöryhmät

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä laitteen käytöstä, mikäli tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisina tai mikäli henkilöitä on muistutettu laitteen turvallisen käytön tärkeydestä ja henkilöt ymmärtävät tällöin laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella tai asettua tai istuutua laitteen päälle. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja laitteen verkkolaitteesta.
- Pakkausmateriaalia ei saa käyttää leikkimiseen. Tukehtumisvaara.

Laitteen turvallinen liittäminen

Laite ladataan sähkövirralla, minkä vuoksi lataamisesta aiheutuu aina sähköiskun vaara.
Tämän vuoksi:

- Tarkasta itse laitteen ja verkkolaitteen kunto ennen käyttöä. Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai laitteen verkkolaite on viallinen.
- Liitä verkkolaite vain pistorasioihin, jotka vastaavat verkkolaitteen tyyppikilven tietoja.

- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen verkkolaitetta. Vaarojen välttämiseksi laitteen ja sen verkkolaitteen korjauksen saa suorittaa ainoastaan valmistajan asiakaspalvelu. Vie viallinen laite jälleenmyyjälle korjattavaksi tai ota yhteys SEVERINin asiakaspalveluun (yhteystiedot tämän käyttöohjeen liitteessä tai osoitteessa www.severin.com).

- Älä upota laitetta tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käsittele niitä nesteillä. Huolehdi siitä, että laite ja verkkolaite eivät altistu sateelle ja kosteudelle. Älä käytä laitetta ja verkkolaitetta ulkona tai tiloissa, joiden ilmankosteus on suuri.

- Älä koske laitteeseen ja verkkolaitteeseen märin käsin. Tartu aina itse verkkolaitteeseen irrottaessasi verkkolaitteen pistorasiasta.

- Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johto ei taitu tai jää puristuksiin. Huolehdi niin ikään siitä, että ajaminen johdon päältä ei ole mahdollista ja että johto ei joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, kosteuden tai terävien reunojen kanssa. Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johtoon ei voi kompastua.

- Laitetta ei saa ladata eikä laitteen imuaukkoa kääntää ylöspäin, mikäli pölysäiliössä on vielä vettä.

- Sammuta laite ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista ja lisävarusteiden vaihtoa. Varmista tällöin myös se, että verkkolaitetta ei ole yhdistetty sähköverkkoon.

- Puhdista laitteen/akun tuuletusaukot säännöllisesti.

Akkujen turvallinen käsittely

Akkujen virheellinen käsittely voi johtaa tapaturmaan ja räjähdykseen.

- Jos akku on viallinen, vaihda se vain samanlaiseen akkuun (katso luku ”Varaosat/lisävarusteet”). Aseta akku luvun ”Akun asentaminen/irrottaminen”

mukaisesti. Älä koskaan oikosulje akkuja, ts. kosketa kumpaakin napaa samanaikaisesti erityisesti sähköisesti johtavilla esineillä. Säilytä akkuja siten, että muut akut tai metalliesineet eivät voi aiheuttaa akkuihin oikosulkuja säilytyksen aikana.

- Käytä akkujen lataamiseen yksinomaan mukana toimitettua verkkolaitetta. Älä koskaan lataa akkua millään muulla verkkolaitteella. Käytä mukana toimitettua verkkolaitetta niin ikään ainoastaan akun lataamiseen.

VAROITUS: Älä käytä ei-ladattavia akkuja.

- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa huoneenlämmössä. Suojaa akku aina kosteudelta ja liian alhaisilta tai korkeilta lämpötiloilta. Akku ei saa altistua suoralle auringonpaisteelle (esim. pysäköidyssä autossa). Säilytä akku täyteen ladattuna ja lataa se 6 kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

- Toimita akku sen käyttöiän jälkeen viipymättä lähellä sijaitsevaan asianmukaiseen keräyspaikkaan, jolloin sen turvallinen ja ympäristömääräysten mukainen jatkokäsittely on taattu. Älä koskaan hävitä akkua talousjätteen mukana.

- Älä koskaan vahingoita, pura, altista akkua korkeille lämpötiloille tai heitä sitä tuleen.

- Lataa akku ja käytä sitä vain huoneenlämmössä.

- Jos laitetta käsitellään väärin, laitteen akusta voi vuotaa syttyvää nestettä tai höyryä. Lopeta laitteen ja akun käyttö, jos ne ovat vaurioituneet tai vuotavat nestettä/höyryä.
  - Jos höyryjä vuotaa, älä hengitä höyryjä ja varmista hyvä ilmanvaihto.
  - Vältä joutumista kosketuksiin akusta vuotaneen nesteen kanssa.
  - Nesteen kanssa kosketuksiin joutunut kehon alue on huuhdeltava välittömästi perusteellisesti vedellä. Hakeudu lääkäriin, mikäli altistumisesta nesteelle on aiheutunut minkäänlaisia oireita.

Pyörivä harjarulla

Laitteessa moottorikäyttöinen harjarulla. Harjarullasta voi aiheutua tapaturmia. Noudata tämän vuoksi seuraavia ohjeita:

- Varmista ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista, että laite on sammutettu ja että lataus ei ole käynnissä.
- Huolehdi siitä, että kehon osat eivät voi jäädä missään tilanteessa harjarullan alle.
- Älä imuroi johtojen ja pitkien hapsujen lähellä. Tällöin on vaarana johtojen eristyksen vaurioituminen. Edellä mainitut kohteet voivat lisäksi takertua kiinni harjarullaan ja vahingoittaa siten laitetta.

LED-valaistus

Laitteeseen on asennettu LED-lamppuja, jotka valaisevat laitteen edessä olevan työalueen.

- Älä katso käytön aikana LED-lamppuja kohti.
- LED-lamppuja ei voi vaihtaa.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Laitetta saa käyttää ainoastaan pyörivän harjan aiheuttamaa kuormitusta kestävien tasaisten, tavanomaisessa määrin likaantuneiden pintojen, lyhytlankaisten mattojen tai pehmusteiden puhdistukseen sekä nesteiden imemiseen.

Muunlainen käyttö katsotaan laitteelle määritellyn käyttötarkoituksen vastaiseksi ja on siksi kiellettyä.

Tapaturmien, tulipalojen ja vahinkojen välttämiseksi laitteella ei saa imuroida seuraavia kohteita:

- ihmisiä, eläimiä tai kasveja Älä käytä laitetta koskaan ruumiinosien, hiuksien ja vaatteiden lähellä. Älä imuroi pään läheisyydessä.
- hehkuvaa, palavaa tai kytevää ainesta (esim. tuhkaa, hiiltä, puuhiiltä, savukkeita tai tulitikkuja)
- helposti räjähtäviä tai syttyviä aineita tai tulostinmustetta
- teräviä esineitä, kuten lasinsiruja, nauloja tai rakennusjätettä.

Kiellettyä on lisäksi:

- muutosten tekeminen laitteeseen tai sen verkkolaitteeseen taikka laitteen/verkkolaitteen korjaaminen ilman valmistajan lupaa
- esineiden työntäminen laitteen aukkoihin Poikkeuksena tästä ovat laitteeseen tarkoitetut lisävarusteet.
- laitteen käyttö, säilytys tai lataus ulkona

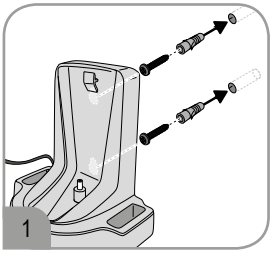
Laitteen ollessa viallinen

- Toimita viallinen laite jälleenmyyjälle tai asiakaspalveluun korjattavaksi (yhteystiedot tämän käyttöohjeen liitteessä tai osoitteessa www.severin.com).

3 Laitteen asennus ja lataus

Lisäohjeita asennuksesta, ks. ▷ *Pikaohje* ▷ *Asennus*.

Seinäpidikkeen asennus



1. Valitse asennuspaikka siten, että porakoneen johto yltää asennuspaikasta pistorasiaan.
2. Aseta seinäpidike pystysuoraan seinää vasten.
3. Merkitse porattavien reikien paikat lyijykynällä.
4. Poraa reiät (halkaisija noin 6 mm).
5. Sijoita reikiin seinäpidikkeen mukana toimitetut tulpat.
6. Kiinnitä seinäpidike mukana toimitetuilla ruuveilla.

Akun lataaminen seinäpidikkeessä

Akku on ladattava seinäpidikkeessä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku kannattaa
ladata muutenkin aina ennen käyttöä, varsinkin jos akku ollut pitkään käyttämättömänä. Tämä pidentää akun käyttöikää,
ja laitetta voi tällöin myös käyttää mahdollisimman kauan kerrallaan.

1. Varmista, että laite on sammutettu (virtakytkin 0-asennossa).
2. Liitä laitteen mukana toimitettu verkkolaite pistorasiaan.
3. Aseta laite seinäpidikkeeseen.
   - ➨ Kahvassa palaa punainen LED-valo. Lataus käynnistyy.
   - ➨ Laitteessa palaa vihreä LED-valo, kun akku on ladattu täyteen. Tyhjän akun lataaminen kestää noin 5 tuntia.

OHJE: Laite voidaan jättää latausasemaan, jotta se on aina käyttövalmis.
Lisätietoja, ks. myös ▷ *kuvitettu pikaohje.*

Imurointi

Lisäohjeita, ks. ▷ *Pikaohje* ▷ *Käyttö*.

Valitse käyttötarkoituksen mukaan jokin seuraavista laitteen mukana toimitetuista suulakkeista:

Suulake	Käyttötarkoitus
Moottorikäyttöisellä harjarullalla varustettu lattiasuulake	Kovien lattiapintojen, lyhytkarvaisten mattojen tai pehmusteiden puhdistukseen
Rakosuulake/huonekaluharja	Hankalasti saavutettavissa olevien kohteiden puhdistukseen Huonekalujen puhdistukseen päähän asennettavan huonekaluharjan avulla.
Kumisuulake	Nesteiden imeminen
Ilman suulaketta	Laitetta voi käyttää myös ilman erikseen asennettavaa suulaketta tai harjaa. Nesteiden imeminen ei ole mahdollista ilman lisäsuulaketta.

OHJE: Noudata aina puhdistettavan lattiapinnoitteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita. Käytä ainoastaan ehjiä suulakkeita. Vaurioituneet suulakkeet voivat naarmuttaa pintoja.

Imurointi Eco-tilassa

Eco-tilassa imuteho on tavanomaista pienempi. Laite kuluttaa vähemmän energiaa, mikä pidentää akun käyttöaikaa. Mikäli laitteeseen on asennettu lattiasuulake, suulakkeen harjarulla pyörii.

1. Asenna laitteeseen tarvittaessa lisäsuulake.
2. Käynnistä laite siirtämällä virtakytkin I-asentoon.
   - ➨ Laite toimii Eco-tilassa.
   - ➨ Kahvassa palaa oranssi LED-valo.
   - ➨ Laitteen päällä olevat LED-lamput valaisevat työalueen.
3. Imuroi pinta.
4. Sammuta laite siirtämällä virtakytkin 0-asentoon.
5. Tyhjennä ja puhdista pölysäiliö (”Pölysäiliön ja suodattimen puhdistaminen” sivulla 125).

OHJE: Kahvan LED-valo alkaa vilkkua, kun akun varaus on vähissä.
Laite sammuu automaattisesti, kun akun varaus on liian pieni. Lataa akku (”3 Laitteen asennus ja lataus” sivulla 122).

Imurointi Power-tilassa

Power-tilassa laite toimii suurimmalla imuteholla. Mikäli laitteeseen on asennettu lattiasuulake, suulakkeen harjarulla pyörii.

1. Asenna laitteeseen tarvittaessa lisäsuulake.
2. Käynnistä laite siirtämällä virtakytkin I-asentoon.
   - Laite toimii Eco-tilassa.
   - Kahvassa palaa oranssi LED-valo.
   - Laitteen päällä olevat LED-lamput valaisevat työalueen.
3. Kytke laite Power-tilaan siirtämällä virtakytkin II-asentoon.
   - Laite toimii Power-tilassa.
   - Vihreä LED-valo palaa.
   - **OHJE: Voit palata Eco-tilaan siirtämällä virtakytkimen uudelleen I-asentoon.**
4. Imuroi pinta.
5. Sammuta laite siirtämällä virtakytkin 0-asentoon.
6. Tyhjennä ja puhdista pölysäiliö (”Pölysäiliön ja suodattimen puhdistaminen” sivulla 125).

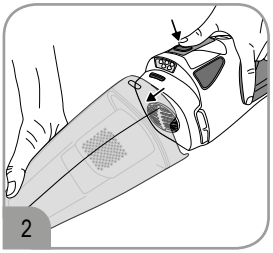
OHJE: Kahvan LED-valo alkaa vilkkua, kun akun varaus on vähissä. Laite sammuu automaattisesti, kun akun varaus on liian pieni. Lataa akku (”3 Laitteen asennus ja lataus” sivulla 122).

4 Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen

Lisätietoja puhdistuksesta, ks. ▷ *kuvitettu pikaohje.*

Pölysäiliön tyhjentäminen

Pölysäiliöön mahtuu vain rajallinen määrä likaa tai nesteitä. Tyhjennä säiliö tämän vuoksi aina imuroinnin jälkeen tai viimeistään silloin, kun pölyä tai nestettä on kertynyt MAX-merkkiin asti.



1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Käännä laitteen imuaukko alaspäin.
3. Irrota pölysäiliö moottoriyksiköstä painamalla irrotuspainiketta.
4. Poista pölysäiliö.
5. Poista suodatin ja suodattimen pidike.
6. Tyhjennä pölysäiliö roska-astiaan tai viemäriin.

Pölysäiliön ja suodattimen puhdistaminen

Suodatin on syytä puhdistaa, jos imuteho on heikentynyt, vaikka akku on ladattu täyteen.
Tyhjennä pölysäiliö aina sekä ennen nesteen imurointia että nesteen imuroinnin jälkeen. Anna säiliön tarvittaessa kuivua.

1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Avaa pölysäiliön lukitus ja poista sekä tyhjennä tämän jälkeen pölysäiliö (”Pölysäiliön tyhjentäminen” sivulla 124).
3. Poista suodattimen pidike ja suodatin pölysäiliöstä.
4. Huuhtele pölysäiliö puhtaalla vedellä.
5. Suodattimen voi irrottaa pidikkeestä kiertämällä suodatinta vastapäivään.
6. Koputtele suodatinta ja suodattimen pidikettä roska-astian päällä. Poista lika tarvittaessa pehmeällä harjalla.
7. Pese suodatin tarvittaessa saippuavedellä. Anna suodattimen kuivua tämän jälkeen täydellisesti.
8. Aseta suodatin pidikkeeseensä ja lukitse suodatin paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.
9. Sijoita suodattimen pidike pölysäiliöön.
10. Lukitse pölysäiliö laitteeseen.

Harjarullan puhdistaminen

Likaantunut harjarulla ei mahdollisesti enää pyöri vapaasti. Puhdista harjarulla säännöllisesti.
Lisätietoja, ks. ▷ *kuvitettu pikaohje* ▷ *Puhdistus.*

1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Vedä lattiasuulake pois laitteesta, mikäli se on asennettu laitteeseen.
3. Avaa harjan lukitus.
4. Poista harja.
5. Poista hiukset ja lika harjasta. Käytä tarvittaessa varovasti apuna pinsettejä tai saksia.
6. Aseta ja lukitse harja takaisin paikalleen.

Laitteen puhdistaminen

1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Pyyhi kotelo nihkeällä liinalla ja hankaa se tämän jälkeen kuivaksi.

OHJE: Älä käytä puhdistukseen voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita taikka kovia harjoja.

Laitteen säilyttäminen

- Säilytä laite ja lisävarusteet viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Lisäsuulakkeita voi säilyttää seinäpidikkeessä.

Akun asentaminen/irrottaminen

Jos akku on viallinen, sen voi irrottaa ja vaihtaa. Vara-akkuja on saatavana huoltopalvelustamme. Avaa akkulokeron ruuvi (laitteen pohjasta) akun vaihtamista varten. Irrota akkulokeron kansi. Irrota akku ja irrota **molemmat ulommat** pistokeliitännät. Liitä uuden akun pistokeliitännät ja aseta akku paikalleen. Aseta akkulokeron kansi paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni. Hävitä viallinen akku kohdassa ”Hävittäminen” annettujen ohjeiden mukaisesti.

5 Varaosat/lisävarusteet

Käänny varaosia ja lisävarusteita koskevissa asioissa asiakaspalvelumme puoleen. Yhteystiedot löydät tämän käyttöohjeen liitteestä tai kotisivuiltamme.

Tilausnumero	Lisävaruste/varaosa
9814-048	Suodatin
9825-048	Moottorikäyttöisellä harjarullalla varustettu lattiasuulake
2361-048	Verkkolaite
15001193000	Akku

6 Häiriöiden poistaminen

Ongelmien välttämiseksi on tärkeää tyhjentää pölysäiliö säännöllisesti ja tarkastaa sekä tarvittaessa puhdistaa tässä yhteydessä myös suodatin. Jos laitteessa ilmenee silti häiriöitä, yritä poistaa häiriö itse seuraavan taulukon avulla.

- Sammuta laite ja irrota verkkolaite pistorasiasta ennen vianetsinnän aloittamista.

Häiriö	mahdollinen syy / ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Akku on täysin tyhjä, kahvan LED-valot eivät enää pala. Sammuta laite ja lataa akku (”3 Laitteen asennus ja lataus” sivulla 122).
Laite ei lataudu (LED-valo ei pala).	Verkkolaite tai laite ei ole oikein paikallaan: Tarkasta, onko laite oikein seinäpidikkeessä. Tarkasta, onko verkkolaite oikein pistorasiassa (”Akun lataaminen seinäpidikkeessä” sivulla 122).
Akku on ladattu täyteen, mutta laitteen imuteho on silti heikko.	Pölysäiliö täytyy tyhjentää tai suodatin puhdistaa (”Pölysäiliön tyhjentäminen” sivulla 124, ”Pölysäiliön ja suodattimen puhdistaminen” sivulla 125).

Häiriö	mahdollinen syy / ratkaisu
Toiminta-aika lyhenee jatkuvasti.	Harjarulla on likainen ja siksi puhdistettava (”Harjarullan puhdistaminen” sivulla 125). Suodatin on puhdistettava (”Pölysäiliön ja suodattimen puhdistaminen” sivulla 125).
Harjarulla pyörii hitaasti tai epätasaisesti.	Harjarulla on likainen ja siksi puhdistettava (”Harjarullan puhdistaminen” sivulla 125).

Ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun, mikäli et pysty poistamaan häiriöitä taulukon perusteella. Yhteystiedot on ilmoitettu tämän käyttöohjeen liitteessä ja osoitteessa www.severin.com.

Soita myös huoltopalveluun ennen laitteen palauttamista, koska erityisiä pakkausvaatimuksia ja merkintöjä voidaan joutua noudattamaan.

7 Hävittäminen

Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen joukossa. Tällaiset laitteet ja akut sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukainen hävittäminen suojaa ympäristöä ja ehkäisee ihmisille aiheutuvia terveyshaittoja. Toimita laite ja siitä poistettu akku erikseen niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat kunnallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Muito obrigado

Cara/o cliente,

Desejamos que o produto de qualidade SEVERIN seja do seu agrado e agradecemos a sua confiança.

Acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções contém dicas importantes para a sua segurança, bem como para o uso do aparelho. Em caso de inobservância do manual de instruções, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos do aparelho. Conserve o manual de instruções em bom estado. Ao fornecer o aparelho a terceiros, deve incluir o manual de instruções. Leia integralmente o manual de instruções antes da primeira utilização.

Guia de Início Rápido ilustrado incluído

Este manual de instruções contém um *Guia de Início Rápido*, que lhe dá mais dicas sobre a utilização e cuidados a ter com o aparelho.

Caso seja necessário, o manual de instruções e o *Guia de Início Rápido* podem ser transferidos gratuitamente da Internet, em www.severin.com.

Índice

1 Dados técnicos.....130

2 Recomendações relativas à segurança.....131

3 Montagem e carregamento do aparelho.....136

4 Limpeza e manutenção do aparelho.....138

5 Peças sobressalentes/acessórios.....140

6 Resolver problemas por conta própria.....140

7 Eliminação.....141

1 Dados técnicos

N.º de artigo:	HV 007146
Bateria de iões de lítio:	18,5 V/2200 mAh
Fonte de alimentação:	22,5 V DC/500 mA
Potência:	120 W
Capacidade de pó:	600 ml
Capacidade de líquido:	150 ml
Potência de sucção:	5 kPa
Autonomia:	aprox. 20 minutos (modo Power)/ aprox. 30 minutos (modo Eco)

Identificação no aparelho:

AVISO! Utilizar apenas com fonte de alimentação SEU012A-225050

O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE obrigatórias para a marcação CE.

O aparelho e a bateria não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico e têm de ser entregues a uma empresa de eliminação de resíduos adequada.

Volume de fornecimento

- Aspirador manual
- Fonte de alimentação
- Suporte de parede, incluindo material de fixação
- Bocal para pavimento com mecanismo com escovas
- Bocal de borracha
- Bocal de juntas
- Escova para móveis com encaixe no bocal de juntas

2 Recomendações relativas à segurança

Determinados grupos de pessoas

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e que conheçam os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho nem sentar-se ou colocar--se de pé sobre ele. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Deve manter crianças com idade inferior a 8 anos afastadas do aparelho e da fonte de alimentação.
- O material da embalagem não pode ser utilizado para brincar. Existe perigo de asfixia.

Ligar o aparelho em segurança

O aparelho é carregado com corrente elétrica, pelo que existe o perigo de choque elétrico.
Por isso:

- Antes de utilizar, verificar o aparelho e a fonte de alimentação para detetar possíveis danos. Nunca operar um aparelho defeituoso ou um aparelho com uma fonte de alimentação defeituosa.
- Ligar a fonte de alimentação apenas a tomadas que correspondam às especificações na placa de identificação da fonte de alimentação.

- Nunca tente reparar por conta própria o aparelho ou a fonte de alimentação. De modo a evitar acidentes, as reparações no aparelho e fonte de alimentação só podem ser efetuadas pelo nosso serviço pós-venda. Devolver um aparelho defeituoso a um revendedor para reparação ou contactar o serviço pós-venda da SEVERIN (dados de contacto em anexo do presente manual de instruções ou em www.severin.com).

- Não mergulhar o aparelho ou a fonte de alimentação em água ou noutros líquidos, nem os manuseie com líquidos. Manter o aparelho e a fonte de alimentação ao abrigo de chuva e humidade. Não operar o aparelho e a fonte de alimentação ao ar livre ou em locais com elevada humidade do ar.

- Não tocar no aparelho e na fonte de alimentação com as mãos molhadas. Ao desligar a fonte de alimentação da tomada, retirar sempre diretamente na fonte de alimentação.

- Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não está dobrado, preso ou bloqueado ou em contacto com fontes de calor, humidade ou extremidades afiadas. Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não se torna um obstáculo que pode levar à queda de alguém.

- Se houver água no depósito de pó, não carregar o aparelho nem o rode com o orifício de aspiração virado para cima.

- Antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho ou de trocar os acessórios, desligar o aparelho e certificar-se de que a fonte de alimentação está desligada.

- Limpar regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/bateria.

Segurança no manuseamento de baterias

Existe risco de ferimentos e explosão se as baterias forem manuseadas indevidamente.

- Se a bateria estiver com defeito, substituir a mesma apenas por uma bateria idêntica (ver o capítulo “Peças sobressalentes/acessórios”). Inserir a bateria conforme descrito no capítulo “Inserir/retirar a bateria”. Nunca provocar um curto-circuito nas baterias, ou seja, não tocar em ambos os polos ao mesmo tempo, especialmente com objetos condutores de eletricidade. Guardar as baterias de modo que não entrem em curto-circuito com outras baterias ou objetos metálicos, mesmo durante o armazenamento.

- Utilizar apenas a fonte de alimentação fornecida para carregar a bateria. Nunca carregar a bateria com outra fonte de alimentação. Utilizar sempre a fonte de alimentação fornecida para carregar a bateria.
AVISO: Não podem ser utilizadas baterias não recarregáveis.

- Guardar a bateria num local fresco e seco à temperatura ambiente. Proteger sempre a bateria da humidade e de temperaturas muito baixas ou muito altas. A bateria não deve ser exposta à luz solar direta (por exemplo, num carro estacionado). Guardar a bateria apenas totalmente carregada e recarregá-la a cada 6 meses quando não estiver em uso por um longo tempo.

- Retirar a bateria no final da utilização e levá-la imediatamente a um centro de recolha apropriado na sua área para uma eliminação segura e amiga do ambiente. Nunca deitar as baterias no lixo doméstico.

- Nunca danificar a bateria, desmontá-la, expô-la a altas temperaturas ou atirá-la para o fogo.

- Carregar e utilizar a bateria apenas à temperatura ambiente.

- Em caso de manuseio inadequado, podem sair líquidos ou vapores inflamáveis da bateria. Parar de utilizar o aparelho e a bateria se estiverem danificados ou se houver fuga de líquido/vapor.
  - Se houver fuga de vapores, não inalar os vapores e assegurar uma boa ventilação.
  - Em caso de fuga de líquido, evitar o contacto com o líquido.
  - Se tiver ocorrido contacto com o líquido, enxaguar imediatamente com água abundante. Caso ocorram efeitos secundários (de qualquer tipo), consultar um médico.

Mecanismo rotativo com escovas

O aparelho tem um mecanismo com escovas. Este pode causar lesões. Por isso, observe o seguinte:

- Antes de limpar ou de efetuar a manutenção do aparelho, certificar-se de que o mesmo está desligado e não se encontra a carregar.
- Certificar-se de que nenhuma parte do corpo pode ficar debaixo do mecanismo com escovas.
- Não aspirar perto de cabos, fios e franjas compridas. Por um lado, há o risco de danificar o isolamento do cabo. Por outro lado, estes objetos podem ficar enredados no mecanismo com escovas e danificar o aparelho.

Iluminação LED

Existem LED incluídos no aparelho que iluminam a área de trabalho à frente do aparelho.

- Não olhar para os LED durante a operação.
- Não é possível substituir os LED.

Utilização adequada

O aparelho é apenas adequado para utilização em áreas privadas.

O aparelho só pode ser utilizado para limpar superfícies com sujidade normal, tapetes de pelo curto ou estofos que possam suportar as cargas da escova rotativa sem danos, e para aspirar líquidos.

Qualquer outra utilização é considerada imprópria e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não pode ser utilizado para aspirar:

- Seres humanos, animais ou plantas. Manter sempre o aparelho afastado de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar perto da cabeça.
- Partículas incandescentes, ardentes ou brilhantes (como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- Substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
- Objetos afiados como vidro partido, pregos ou entulho.

É igualmente proibido:

- Modificar ou reparar o aparelho ou a fonte de alimentação.
- Inserir objetos nas aberturas do aparelho. Tal não inclui os acessórios fornecidos para o efeito.
- Utilizar, armazenar ou carregar no exterior.

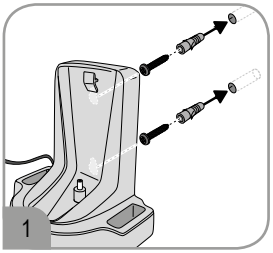
Em caso de avaria do aparelho

- Entregar o aparelho defeituoso para reparação a um revendedor ou ao serviço pós-venda (informações de contacto em anexo do presente manual de instruções ou em www.severin.com).

3 Montagem e carregamento do aparelho

Para mais dicas de montagem, ver ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Montagem*.

Montagem do suporte de parede



1. Procurar o local de instalação na área de perfuração junto de uma tomada.
2. Manter o suporte de parede alinhado verticalmente contra a parede.
3. Marcar os furos com um lápis.
4. Fazer os furos (aprox. 6 mm Ø).
5. Inserir as buchas fornecidas nos orifícios.
6. Fixar o suporte de parede com os parafusos fornecidos.

Montagem da bateria com suporte de parede

A bateria deve ser montada no suporte de parede antes da primeira utilização. É melhor carregar a bateria antes de cada utilização, especialmente após um longo período sem utilização. Isso aumenta a vida útil da bateria e assegura ciclos de limpeza mais longos.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado (botão de ligar/desligar na posição “0”).
2. Ligar a fonte de alimentação fornecida à tomada.
3. Colocar o aparelho no suporte de parede.
   - O LED na pega pisca com uma luz vermelha. O carregamento começa.
   - O LED ilumina-se com uma luz verde permanente quando a bateria está totalmente carregada. O processo de carregamento demora aproximadamente 5 horas se a bateria estiver vazia.

DICA: o aparelho pode ser deixado na estação de carregamento de forma a estar sempre operacional. Para mais informações, ver também ▷ *Guia de Início Rápido ilustrado.*

Aspirar

Para mais dicas, ver ▷ *Guia de Início Rápido* ▷ *Utilização*.

Para aplicações diferentes, escolher um dos seguintes acessórios do volume de fornecimento:

Acessório	Aplicações
Bocal para pavimento com mecanismo com escovas acionado	Limpeza de pavimentos duros, tapetes de pelo curto ou estofos
Bocal de juntas/escova para móveis	Limpeza de locais de difícil acesso. Limpeza de móveis com a escova para móveis de encaixe.
Bocal de borracha	Aspiração de líquidos
Sem	O aparelho também pode ser utilizado sem o bocal ou escova adicionais. A aspiração de líquidos não é possível sem o bocal adicional.

DICA: cumpra os avisos sobre limpeza e cuidados dos fabricantes do pavimento, do tapete ou dos móveis! Empregue apenas bocais não danificados. Bocais danificados podem riscar as superfícies.

Aspirar no modo Eco

No modo Eco, a potência do aspirador é menor. O aparelho necessita de menos energia e o tempo de funcionamento da bateria é prolongado. Com o bocal para pavimento inserido, o mecanismo com escovas roda.

1. Quando necessário, fixar o acessório adicional no aparelho.
2. Colocar o botão de ligar/desligar na posição “I” para ligar o aparelho.
   - O aparelho aspira no modo Eco.
   - O LED na pega ilumina-se com uma luz cor de laranja.
   - Os LED na parte superior do aparelho iluminam a área de trabalho.
3. Aspirar as superfícies.
4. Colocar o botão ligar/desligar na posição “0” para desligar o aparelho.
5. Esvaziar e limpar o depósito de pó (“Limpeza do depósito de pó e do filtro” na pág. 139).

DICA: o LED na pega começa a piscar quando a carga da bateria diminui.
O aparelho desliga-se automaticamente se a carga estiver demasiado baixa. Carregar a bateria (“3 Montagem e carregamento do aparelho” na pág. 136).

Aspirar no modo Power

No modo Power, a potência do aspirador é maior. Com o bocal para pavimento inserido, o mecanismo com escovas roda.

1. Quando necessário, fixar o acessório adicional no aparelho.
2. Colocar o botão de ligar/desligar na posição “I” para ligar o aparelho.
   - O aparelho aspira no modo Eco.
   - O LED na pega ilumina-se com uma luz cor de laranja.
   - Os LED na parte superior do aparelho iluminam a área de trabalho.
3. Colocar o botão de ligar/desligar na posição “I” para ligar o aparelho no modo Power.
   - O aparelho aspira no modo Power.
   - O LED acende com luz verde.
   - **DICA: voltar a colocar o botão ligar/desligar na posição “I” para alterar de novo para o modo Eco.**
4. Aspirar as superfícies.
5. Colocar o botão ligar/desligar na posição “0” para desligar o aparelho.
6. Esvaziar e limpar o depósito de pó (“Limpeza do depósito de pó e do filtro” na pág. 139).

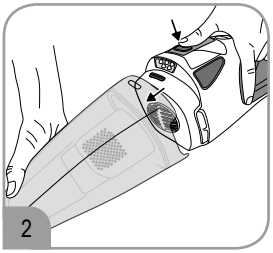
DICA: o LED na pega começa a piscar quando a carga da bateria diminui. O aparelho desliga-se automaticamente se a carga estiver demasiado baixa. Carregar a bateria (“3 Montagem e carregamento do aparelho” na pág. 136).

4 Limpeza e manutenção do aparelho

Para informações adicionais sobre a limpeza, ver ▷ *Guia de Início Rápido ilustrado.*

Esvaziar o depósito de pó

O depósito de pó apenas consegue absorver uma quantidade limitada de sujidade/líquidos. Esvaziar o depósito de pó depois de cada limpeza ou quando o pó ou o líquido atingir a marca MAX.



1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Manter o orifício de aspiração do aparelho virado para baixo.
3. Premir o botão de desbloqueio para separar o depósito de pó da unidade do motor.
4. Retirar o depósito de pó.
5. Retirar o filtro e o suporte do filtro.
6. Esvaziar o depósito de pó no caixote do lixo ou para um lavatório.

Limpeza do depósito de pó e do filtro

O filtro deve ser limpo se a potência de aspiração diminuir, mesmo estando a bateria completamente carregada. Esvaziar o depósito de pó antes ou depois de cada aspiração de líquidos e, se necessário, secar.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Soltar o depósito de pó, removê-lo e esvaziá-lo (“Esvaziar o depósito de pó” na pág. 138).
3. Retirar o suporte do filtro e o filtro do depósito de pó.
4. Lavar o depósito de pó com água limpa.
5. Rodar o filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o desbloquear do suporte do filtro.
6. Bater com o filtro e o suporte do filtro num caixote do lixo e, se necessário, retirar a sujidade com uma escova macia.
7. Se necessário, lavar o filtro com sabão e, em seguida, deixar secar completamente.
8. Colocar o filtro no suporte do filtro e prender no sentido dos ponteiros do relógio.
9. Colocar o suporte do filtro no depósito de pó.
10. Prender novamente o depósito de pó no aparelho.

Limpeza do mecanismo com escovas

A sujidade pode impedir o mecanismo com escovas de rodar livremente. Limpar regularmente o mecanismo com escovas. Para mais informações, ver ▷ *Guia de Início Rápido ilustrado* ▷ *Limpeza.*

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Retirar o bocal para pavimento do aparelho, se estiver montado.
3. Soltar o mecanismo de bloqueio da escova.
4. Retirar a escova.
5. Remover os cabelos e a sujidade da escova e, se necessário, usar uma pinça ou uma tesoura com cuidado.
6. Colocar novamente a escova e prender com o mecanismo de bloqueio.

Limpeza do aparelho

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Limpar a caixa com um pano humedecido e, em seguida, seque-a.

DICA: para a limpeza, não use detergentes abrasivos, agressivos nem escovas duras.

Conservação do aparelho

- Conservar o aparelho e os acessórios em local fresco, seco e fora do alcance das crianças.
- Os acessórios adicionais podem ser guardados no suporte de parede.

Inserir/retirar a bateria

Se a bateria estiver danificada, pode ser retirada e substituída. As baterias de substituição estão disponíveis através do nosso serviço de assistência. Para substituir a bateria recarregável, desapertar o parafuso do compartimento da bateria (parte inferior do dispositivo). Retire a tampa do compartimento da bateria. Retire a bateria e desligue as **duas fichas exteriores**. Ligue as fichas da bateria nova e insira-a. Volte a colocar a tampa do compartimento da bateria e aperte o parafuso. Eliminem a bateria recarregável danificada, conforme indicado em “Eliminação”.

5 Peças sobressalentes/acessórios

Para adquirir peças de substituição e acessórios, contacte o nosso serviço pós-venda. Pode encontrar os dados de contacto no anexo deste manual de instruções ou no nosso sítio web.

N.º de encomenda	Acessório/peça de substituição
9814-048	Filtro
9825-048	Bocal para pavimento com mecanismo com escovas acionado
2361-048	Fonte de alimentação
15001193000	Bateria

6 Resolver problemas por conta própria

Para que não ocorram quaisquer problemas, é importante esvaziar regularmente o depósito de pó e, nessa altura, verificar os filtros e limpá-los, se estiverem sujos. Se tiver mais algum problema com o aparelho, verificar com base na tabela seguinte se consegue resolver o problema por meios próprios.

- Antes da resolução de problemas, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

Problema	Possível causa/solução
Não é possível ligar o aparelho.	A bateria está totalmente descarregada, os LED na pega não se iluminam mais. Desligar o aparelho e carregar a bateria (“3 Montagem e carregamento do aparelho” na pág. 136).
Não é possível carregar o aparelho (os LED não piscam).	O carregador ou o aparelho não está bem ligado. Verificar se o aparelho está corretamente colocado no suporte de parede. Verificar se o carregador está corretamente ligado à tomada (“Montagem da bateria com suporte de parede” na pág. 136).
A bateria está cheia, mas o aparelho quase não absorve a sujidade.	O depósito de pó deve ser esvaziado ou o filtro deve ser limpo (“Esvaziar o depósito de pó” na pág. 138, “Limpeza do depósito de pó e do filtro” na pág. 139).

Problema	Possível causa/solução
O tempo de funcionamento está a tornar-se cada vez menor.	O mecanismo com escovas está sujo e deve ser limpo (“Limpeza do mecanismo com escovas” na pág. 139). O filtro deve ser limpo (“Limpeza do depósito de pó e do filtro” na pág. 139).
O mecanismo com escovas gira de forma lenta ou irregular.	O mecanismo com escovas está sujo e deve ser limpo (“Limpeza do mecanismo com escovas” na pág. 139).

Se esta tabela não ajudar, entrar em contacto com o serviço pós-venda. Os dados de contacto podem ser encontrados no anexo do presente manual de instruções ou em www.severin.com.

Telefonar também para a assistência técnica antes de devolver o aparelho, uma vez que podem ter que ser observados requisitos especiais de embalagem e rotulagem.

7 Eliminação

Os aparelhos e as baterias com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Estes aparelhos e as baterias contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde de todos. Levar o aparelho e a bateria extraída separadamente para os pontos de recolha apropriados para eliminação. Informe-se junto da sua administração local ou do seu revendedor sobre a eliminação adequada.

Dziękujemy!

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

Życzymy wiele radości z produktu marki SEVERIN i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia. Prosimy dobrze zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy także przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

W załączeniu ilustrowana krótka instrukcja obsługi

Do niniejszej instrukcji załączona jest *krótka instrukcja obsługi* , zawierająca dalsze porady na temat stosowania i pielęgnacji urządzenia.

Niniejszą instrukcję obsługi i *krótką instrukcję obsługi* można w razie potrzeby pobrać bezpłatnie ze strony internetowej www.severin.com.

Spis treści

1 Dane techniczne.....144

2 Instrukcje bezpieczeństwa.....145

3 Montaż urządzenia i ładowanie.....150

4 Czyszczenie i konserwacja urządzenia.....152

5 Części zamienne/akcesoria.....154

6 Samodzielnie rozwiązywanie problemów.....154

7 Utylizacja.....155

1 Dane techniczne

Numer artykułu:	HV 007146
Akumulator litowo-jonowy:	18,5 V/2200 mAh
Zasilacz:	22,5 V DC/500 mA
Moc:	120 W
Pojemność dla pyłu:	600 ml
Pojemność dla cieczy:	150 ml
Siła ssąca:	5 kPa
Czas pracy:	ok. 20 min (tryb Power)/ ok. 30 min (tryb Eco)

Oznakowanie na urządzeniu:

OSTRZEŻENIE! Stosować wyłącznie z zasilaczem SEU012A-225050

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE obowiązującymi dla oznakowania CE.

Nie wolno wyrzucać urządzenia i jego akumulatora razem z odpadami domowymi, należy je oddać do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.

Zakres dostawy

- Odkurzacz ręczny
- Zasilacz
- Uchwyt ścienny z elementami mocującymi
- Dysza podłogowa z wałkiem szczotki
- Gumowa dysza
- Dysza do szczelin
- Szczotka do mebli nakładana na dyszę do szczelin

2 Instrukcje bezpieczeństwa

Określone grupy ludzi

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osobom nie mającym doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli osoby te zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania sprzętu i znają związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Dzieci poniżej 8 lat nie wolno dopuszczać do urządzenia i zasilacza.
- Nie używać materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Prawidłowe podłączenie urządzenia

Urządzenie jest ładowane prądem elektrycznym – podczas ładowania występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
Z uwagi na to należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i zasilacz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym zasilaczem.
- Podłączać zasilacz tylko do gniazdek zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.

- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia ani zasilacza. Aby uniknąć zagrożeń, zlecać naprawy urządzenia i zasilacza wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.com).

- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie lub innych płynach i nie polewać go płynami. Chronić urządzenie i zasilacza przed deszczem i wilgocią. Nie używać urządzenia i zasilacza na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.

- Nie dotykać urządzenia i zasilacza mokrymi rękami. Przy wyciąganiu zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz.

- Zwracać uwagę na to, aby przewód zasilacza nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Zwracać uwagę, aby przewód zasilacza nie powodował zagrożenia potknięciem.

- Nie ładować urządzenia ani nie obracać otworem ssącym do góry, jeśli w zbiorniku kurzu znajduje się jeszcze woda.

- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że zasilacz nie jest podłączony.

- Regularnie czyścić wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu/akumulatorze.

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami

Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami grozi obrażeniami ciała i wybuchem.

- Jeśli akumulator jest uszkodzony, należy wymienić go na identyczny (patrz rozdział „Części zamienne/akcesoria”). Akumulator należy wkładać zgodnie z opisem w rozdziale „Wkładanie/wyjmowanie akumulator”. Nigdy nie zwierać akumulatorów, tzn. nie dotykać równocześnie obu biegunów, w szczególności przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny. Przechowywać akumulatory tak, aby podczas składowania nie doszło do ich zwarcia przez inne akumulatory lub metalowe przedmioty.

- Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie dołączonego do zestawu zasilacza. W żadnym wypadku nie ładować akumulatora innym zasilaczem. Dołączony do zestawy zasilacz stosować wyłącznie do ładowania akumulatora. **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać baterii nie nadających się do ładowania.

- Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w temperaturze pokojowej. Zawsze należy chronić akumulator przed wilgocią i zbyt niskimi lub wysokimi temperaturami. Akumulatora nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (np. w zaparkowanym samochodzie). Akumulator powinien być przechowywany w stanie w pełni naładowanym i należy ładować go co 6 miesięcy, gdy nie jest używany przez dłuższy czas.

- Po zakończeniu eksploatacji należy wymontować akumulator i niezwłocznie przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w swojej okolicy w celu bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska utylizacji. Nigdy nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami domowymi.

- Nigdy nie powodować uszkodzenia akumulatora, nie demontować go, nie poddawać oddziaływaniu wysokich temperatur i nie wrzucać do ognia.

- Akumulator należy ładować i używać wyłącznie w temperaturze pokojowej.

- W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem urządzenia może wydostać się łatwopalny płyn lub para. Nie należy kontynuować używania urządzenia i akumulatora, jeśli są uszkodzone lub wycieka z nich płyn/para.
  - Jeśli wydostają się pary, nie wolno ich wdychać i należy zapewnić dobrą wentylację.
  - Jeśli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać z nim kontraktu.
  - Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, natychmiast spłukać go dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia następstw (obojętne jakiego rodzaju) należy udać się do lekarza.

Obracający się wałek szczotki

Urządzenie jest wyposażone w napędzany wałek szczotki. Może on spowodować obrażenia. Z tego względu należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed czyszczeniem urządzenia lub pracami konserwacyjnymi należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i się nie ładuje.
- Zwracać uwagę na to, aby części ciała w żadnym momencie nie mogły się dostać pod wałek szczotki.
- Nie odkurzać w pobliżu kabli, przewodów i długich frędzli. Po pierwsze istnieje ryzyko uszkodzenia izolacji kabla. Po drugie przedmioty te mogą zaplątać się w wałek szczotki i tym samym uszkodzić urządzenie.

Oświetlenie LED

Na urządzeniu zamontowane są diody LED oświetlające obszar roboczy przed urządzeniem.

- Podczas pracy urządzenia nie patrzeć na diody LED.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Urządzenie wolno stosować wyłącznie do czyszczenia płaskich, normalnie zabrudzonych powierzchni, wykładzin z krótkim włosiem lub tapicerek, które bez szkody wytrzymują obciążenia pochodzące od obracającej się szczotki lub zasysania płynów.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- ludzi, zwierząt i roślin. Urządzenie należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy;
- żarzących się, palących się lub tlących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapałki);
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów;
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.

Ponadto zabronione są:

- samodzielna przebudowa oraz naprawy urządzenia lub zasilacza;
- wkładanie przedmiotów w otwory urządzenia. Nie dotyczy to wkładania akcesoriów przeznaczonych do tego celu;
- używanie, przechowywanie lub ładowanie na wolnym powietrzu.

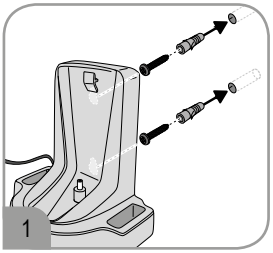
Jeśli urządzenie jest uszkodzone

- Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub w serwisie (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.com).

3 Montaż urządzenia i ładowanie

Więcej porad dotyczących montażu – patrz ▷ *Krótka instrukcja obsługi* ▷ *Montaż*.

Montaż uchwytu ściennego



1. Poszukać miejsca na umieszczenie uchwytu w pobliżu gniazdka.
2. Przytrzymać uchwyt przy ścianie w pozycji pionowej.
3. Zaznaczyć otwory ołówkiem.
4. Wywiercić otwory (Ø ok. 6 mm).
5. Do otworów włożyć kołki znajdujące się w zestawie.
6. Przymocować uchwyt ścienny śrubami znajdującymi się w zestawie.

Ładowanie akumulatora za pomocą uchwytu ściennego

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator za pomocą uchwyt ściennego. Zalecane jest ładowanie akumulatora
przed każdym użyciem, zwłaszcza wtedy, gdy urządzenia było długo nieużywane. Zwiększa to żywotność akumulatora
i zapewnia długie cykle czyszczenia.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik/wyłącznik w położeniu „0“).
2. Podłączyć zasilacz znajdujący się w zestawie do gniazdka.
3. Umieścić urządzenie w uchwycie ściennym.
   - ➨ Dioda LED na uchwycie odkurzacza miga światłem czerwonym. Uruchamiane jest ładowanie.
   - ➨ Dioda LED świeci stale światłem zielonym, gdy akumulator jest całkowicie naładowany. Proces ładowania rozładowanego akumulatora trwa około 5 godzin.

PORADA: Urządzenie może pozostać w stacji ładującej, aby stale było gotowe do pracy. Więcej informacji – patrz także ▷ *ilustrowana krótka instrukcja obsługi.*

Odkurzanie

Więcej porad – patrz ▷ *Krótka instrukcja obsługi* ▷ *Obsługa*.

Wybrać jedną z następujących nasadek do różnych zastosowań:

Nasadka	Zastosowanie
Dysza podłogowa z napędzanym wałkiem szczotki	Czyszczenie twardych podłóg, dywanów z krótkim włosiem lub tapicerki
Dysza do szczelin/szczotka do mebli	Czyszczenie trudno dostępnych miejsc. Czyszczenie mebli nakładaną szczotką do mebli.
Gumowa dysza	Zasysanie cieczy
Bez	Urządzenie można być również używane bez dodatkowej dyszy lub szczotki. Zasysanie cieczy bez dodatkowej dyszy jest niemożliwe.

PORADA: Zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji producentów wykładzin podłogowych, dywanów i mebli. Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.

Odkurzanie w trybie Eco

W trybie Eco odkurzanie odbywa się ze zredukowaną mocą. Urządzenie zużywa wówczas mniej energii i czas pracy akumulatora wydłuża się. Jeśli założona jest dysza podłogowa, wałek szczotki obraca się.

1. W razie potrzeby założyć dodatkową nasadkę na urządzenie.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”, aby włączyć urządzenie.
   - ➨ Urządzenie odkurza w trybie Eco.
   - ➨ Dioda LED na uchwycie świeci na pomarańczowo.
   - ➨ Diody LED u góry urządzenia oświetlają obszar roboczy.
3. Odkurzyć powierzchnię.
4. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „0”, aby wyłączyć urządzenie.
5. Opróżnić i wyczyścić zbiornik kurzu („Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 153).

PORADA: Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, dioda LED na uchwycie zaczyna migać. Przy zbyt niskim poziomie naładowania akumulatora urządzenie automatycznie się wyłącza. Naładować akumulator („3 Montaż urządzenia i ładowanie” na stronie 150).

Odkurzanie w trybie Power

W trybie Power urządzenie odkurza ze zwiększoną mocą. Jeśli założona jest dysza podłogowa, wałek szczotki obraca się.

1. W razie potrzeby założyć dodatkową nasadkę na urządzenie.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”, aby włączyć urządzenie.
   - Urządzenie odkurza w trybie Eco.
   - Dioda LED na uchwycie świeci na pomarańczowo.
   - Diody LED u góry urządzenia oświetlają obszar roboczy.
3. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”, aby przełączyć urządzenie w tryb Power.
   - Urządzenie odkurza w trybie Power.
   - Dioda LED świeci światłem zielonym.
   - **PORADA: Aby wrócić do trybu Eco, ponownie przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „I”.**
4. Odkurzyć powierzchnię.
5. Przesunąć włącznik/wyłącznik do położenia „0”, aby wyłączyć urządzenie.
6. Opróżnić i wyczyścić zbiornik kurzu („Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 153).

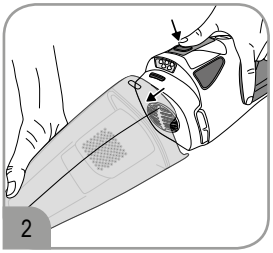
PORADA: Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, dioda LED na uchwycie zaczyna migać. Przy zbyt niskim poziomie naładowania akumulatora urządzenie automatycznie się wyłącza. Naładować akumulator („3 Montaż urządzenia i ładowanie” na stronie 150).

4 Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia filtrów – patrz ▷ *ilustrowana krótka instrukcja obsługi.*

Opróżnianie zbiornika kurzu

Zbiornik kurzu ma miejsce na ograniczoną ilość zanieczyszczeń/cieczy. Z tego względu zalecane jest opróżnianie zbiornika kurzu po każdym sprzątaniu lub gdy poziom kurzu lub cieczy osiągnie oznakowanie MAX.



1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Trzymać urządzenie otworem ssącym w dół.
3. Nacisnąć przycisk odblokowujący, aby odłączyć zbiornik kurzu od zespołu silnika.
4. Zdjąć zbiornik kurzu.
5. Wyjąć filtr i uchwyt filtra.
6. Opróżnić zbiornik kurzu, wyrzucając jego zawartość do kosza na śmieci lub zlewu.

Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra

Jeśli przy naładowanym akumulatorze spada moc ssania, należy wyczyścić filtr.
Przed i po każdym odsysaniu cieczy należy opróżnić i w razie potrzeby wysuszyć zbiornik kurzu.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Odblokować zbiornik kurzu, a następnie wyjąć i opróżnić („Opróżnianie zbiornika kurzu” na stronie 152).
3. Wyjąć uchwyt filtra z filtrem ze zbiornika kurzu.
4. Wypłukać zbiornik kurzu czystą wodą.
5. Obrócić filtr przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować go z uchwytu filtra.
6. Wytrzepać filtr i uchwyt filtra nad koszem na śmieci, ewentualnie usunąć zabrudzenia miękką szczotką.
7. W razie potrzeby wymyć filtr w roztworze mydła i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
8. Umieścić filtr w uchwycie filtra i zablokować, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
9. Włożyć uchwyt filtra do zbiornika kurzu.
10. Ponownie zablokować zbiornik kurzu na urządzeniu.

Czyszczenie wałka szczotki

Zabrudzenie wałka szczotki może uniemożliwić jego swobodny obrót. Regularnie czyścić wałek szczotki.
Dodatkowe informacje – patrz ▷ *ilustrowana krótka instrukcja obsługi* ▷ *Czyszczenie.*

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Zdjąć dyszę podłogową, jeśli jest założona.
3. Zwolnić blokadę szczotki.
4. Zdjąć szczotkę.
5. Usunąć włosy i zanieczyszczenia ze szczotki, w razie potrzeby ostrożnie użyć pęsety lub nożyczek.
6. Ponownie założyć szczotkę i zablokować za pomocą blokady.

Czyszczenie urządzenia

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Przetrzeć obudowę lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

PORADA: Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie wraz z akcesoriami przechowywać w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Dodatkowe nasadki można przechowywać w uchwycie ściennym.

Wkładanie/wyjmowanie akumulator

Jeśli akumulator jest uszkodzony, można go wyjąć i wymienić. Wymienne akumulatory są dostępne w naszym serwisie. Aby wymienić akumulator, odkręć śrubę przy komorze akumulatora (na spodzie urządzenia). Zdejmij pokrywę komory akumulatora. Wyjmij akumulator i odłącz **oba zewnętrzne** złącza. Podłącz złącza nowego akumulatora, a następnie włóż akumulator. Załóż pokrywę komory akumulatora i mocno ją przykręć. Zutylizuj uszkodzony akumulator zgodnie z informacjami podanymi w części „Utylizacja".

5 Części zamienne/akcesoria

W celu zamówienia części zamiennych i elementów wyposażenia należy zwrócić się do naszego serwisu. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na naszej stronie domowej.

Numer katalogowy	Akcesorium/część zamienna
9814-048	Filtr
9825-048	Dysza podłogowa z napędzanym wałkiem szczotki
2361-048	Zasilacz
15001193000	Akumulator

6 Samodzielnie rozwiązywanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika kurzu oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia. Jeśli mimo to wystąpią problemy z urządzeniem, należy sprawdzić na podstawie poniższej tabeli, czy nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie.

- Przed rozpoczęciem wyszukiwania błędów wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Problem	Możliwa przyczyna/rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	Akumulator jest całkowicie wyczerpany, diody LED na uchwycie już nie świecą. Wyłączyć urządzenie i naładować akumulator („3 Montaż urządzenia i ładowanie" na stronie 150).
Nie można naładować urządzenia (dioda LED nie świeci).	Brak prawidłowego podłączenia zasilacza lub urządzenia: Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo umieszczone w uchwycie ściennym. Sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo włożony do gniazdka („Ładowanie akumulatora za pomocą uchwytu ściennego" na stronie 150).
Akumulator jest w pełni naładowany, ale urządzenie nie zbiera zanieczyszczeń.	Należy opróżnić zbiornik kurzu lub wyczyścić filtr („Opróżnianie zbiornika kurzu" na stronie 152, „Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra" na stronie 153).

Problem	Możliwa przyczyna/rozwiązanie
Czas pracy skraca się coraz bardziej.	Wałek szczotki jest zabrudzony i należy go wyczyścić („Czyszczenie wałka szczotki” na stronie 153). Należy wyczyścić filtr („Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra” na stronie 153).
Wałek szczotki obraca się powoli lub nieregularnie.	Wałek szczotki jest zabrudzony i należy go wyczyścić („Czyszczenie wałka szczotki” na stronie 153).

Jeśli ta tabela nie pomoże, należy zwrócić się do naszego serwisu. Dane kontaktowe znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.com.

Przed zwrotem urządzenia należy zadzwonić na infolinię serwisową, ponieważ może być konieczne spełnienie specjalnych wymagań dotyczących opakowania i etykiet.

7 Utylizacja

Urządzeń i akumulatorów oznakowanych tym symbolem nie wolno utylizować z odpadami domowymi! Urządzenia i akumulatory zawierają cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Urządzenie i wyjęty akumulator należy oddać do utylizacji oddzielnie w odpowiednim punkcie zbiórki. Informacji na temat właściwej utylizacji można zasięgnąć w urzędzie gminy lub w sklepie specjalistycznym.

Σας ευχαριστούμε

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από το προϊόν υψηλής ποιότητας που επιλέξατε από τον οίκο SEVERIN και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση της συσκευής. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή ζημιές στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτους πρέπει να συνοδεύεται από τις οδηγίες χρήσης. Διαβάστε αναλυτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Περιέχεται εικονογραφημένος Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν έναν *Σύντομο οδηγό έναρξης χρήσης* που σας παρέχει περαιτέρω συμβουλές για τη χρήση και τη φροντίδα της συσκευής.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης και ο *Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης* διατίθενται επίσης στο διαδίκτυο για δωρεάν λήψη, στον δικτυακό τόπο www.severin.com.

Περιεχόμενα

1 Τεχνικά χαρακτηριστικά 158

2 Υποδείξεις ασφαλείας 159

3 Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής 164

4 Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής 166

5 Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ 168

6 Επίλυση προβλημάτων από τον χρήστη 168

7 Διάθεση 169

1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός είδους:	HV 007146
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου:	18,5 V / 2.200 mAh
Τροφοδοτικό:	22,5 V DC / 500 mA
Ισχύς:	120 W
Χωρητικότητα συγκέντρωσης σκόνης:	600 ml
Χωρητικότητα συγκέντρωσης υγρών:	150 ml
Ισχύς αναρρόφησης:	5 kPa
Αυτονομία:	περ. 20 min (λειτουργία Power) / περ. 30 min. (λειτουργία Eco)

Σήμανση πάνω στη συσκευή:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό SEU012A-225050

Η συσκευή ικανοποιεί τις οδηγίες της ΕΕ, οι οποίες είναι δεσμευτικές για τη σήμανση CE.

Η συσκευή και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία της δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν για τη διάθεση αντίστοιχων προϊόντων.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός
- Τροφοδοτικό
- Επιτοίχια βάση με εξοπλισμό στερέωσης
- Πέλμα δαπέδου με κυλινδρική βούρτσα
- Ελαστικό ακροφύσιο
- Μακρύ ρύγχος
- Βούρτσα επίπλων για σύνδεση στο μακρύ ρύγχος

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενες κατηγορίες χρηστών

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να στέκονται ή να κάθονται πάνω στη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή και το τροφοδοτικό πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Δεδομένου ότι η συσκευή φορτίζεται με ηλεκτρικό ρεύμα, ελλοχεύει πάντα ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Γι' αυτό:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή ή μια συσκευή με ελαττωματικό τροφοδοτικό.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες κατάλληλες για τις ενδείξεις που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή ή το τροφοδοτικό. Για την αποφυγή πιθανών κινδύνων, οι εργασίες επισκευής στη συσκευή και στο τροφοδοτικό επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από το τμήμα

εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής σε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN (βλ. στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης ή στο www.severin.com).

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό σε νερό ή άλλα υγρά και μην χρησιμοποιείτε υγρά για τον καθαρισμό τους. Προφυλάσσετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό από τη βροχή και την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το τροφοδοτικό σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλό ποσοστό υγρασίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό με υγρά χέρια. Κατά την αποσύνδεση του τροφοδοτικού από την πρίζα τραβάτε πάντα απευθείας το φις τροφοδοσίας.
- Κατά τη διαδικασία αυτή βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν τσακίζεται, δεν σφηνώνει και δεν κινδυνεύει να συνθλιβεί, ούτε έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν βρίσκεται σε θέση όπου μπορεί κάποιο άτομο να σκοντάψει.
- Μην φορτίζετε τη συσκευή και μην στρέφετε το στόμιο αναρρόφησης προς τα επάνω, όταν υπάρχει ακόμη νερό μέσα στο δοχείο σκόνης.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής καθώς και πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό έχει αποσυνδεθεί.
- Καθαρίζετε τακτικά τυχόν οπές εξαερισμού στη συσκευή/μπαταρία.

Ασφάλεια κατά τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού επαναφορτιζόμενων μπαταριών υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και έκρηξης.

- Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, αντικαταστήστε την μόνο με μια πανομοιότυπη μπαταρία (βλ. κεφάλαιο «Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ»). Τοποθετήστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση/αφαίρεση

μπαταρίας». Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, δηλ. μην αγγίζετε ταυτόχρονα τους δύο πόλους, ιδίως με ηλεκτρικά αγώγιμα αντικείμενα. Αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες κατά τρόπο που ακόμη και κατά την αποθήκευσή τους να μην βραχυκυκλώνονται από άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μεταλλικά αντικείμενα.

- Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που εσωκλείεται στη συσκευασία. Σε καμία περίπτωση μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με άλλο τροφοδοτικό. Ομοίως, χρησιμοποιείτε το εσωκλειόμενο τροφοδοτικό αποκλειστικά για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν επιτρέπεται η χρήση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε δροσερό και στεγνό χώρο με θερμοκρασία δωματίου. Προστατεύετε πάντα την μπαταρία από την υγρασία και τις πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως (π.χ. σε σταθμευμένο αυτοκίνητο). Αποθηκεύετε πάντα την μπαταρία πλήρως φορτισμένη και φορτίζετέ την κάθε 6 μήνες, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Μετά το πέρας της περιόδου χρήσης, αφαιρέστε την μπαταρία και παραδώστε την αμέσως σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής της περιοχής σας για ασφαλή απόρριψη με σεβασμό προς το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με τα οικιακά απορρίμματα.

- Ποτέ μην προκαλείτε ζημιά, αποσυναρμολογείτε, εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες ή πετάτε στη φωτιά την μπαταρία.

- Φορτίζετε και χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.

- Σε περίπτωση μη ορθού χειρισμού μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό ή ατμός από την μπαταρία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή και την μπαταρία, εάν παρουσιάζουν βλάβη ή ακόμα και διαρροή υγρού/ατμού.
  - Εάν παρατηρήσετε διαρροή ατμών, αποφύγετε οπωσδήποτε την εισπνοή και διασφαλίστε καλό αερισμό του χώρου.

- Σε περίπτωση διαρροής υγρού, αποφύγετε την επαφή με το υγρό.
- Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με άφθονο νερό. Σε περίπτωση εκδήλωσης (οποιασδήποτε μορφής) συμπτωμάτων απευθυνθείτε σε γιατρό.

Περιστροφική κυλινδρική βούρτσα

Η συσκευή διαθέτει μια κινούμενη κυλινδρική βούρτσα. Το εξάρτημα αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Για τον λόγο αυτό προσέχετε τα εξής:

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη και δεν φορτίζεται.
- Προσέχετε ανά πάσα στιγμή ώστε να μην διεισδύσουν μέρη του σώματος κάτω από την κυλινδρική βούρτσα.
- Μην σκουπίζετε κοντά σε καλώδια, αγωγούς και μακριά κρόσσια. Αφενός υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης φθοράς στη μόνωση των καλωδίων. Αφετέρου τα αντικείμενα αυτά μπορεί να μαγκώσουν στην κυλινδρική βούρτσα και να καταστρέψουν τη συσκευή.

Φωτισμός LED

Στη συσκευή υπάρχουν ενσωματωμένες λυχνίες LED που φωτίζουν την περιοχή λειτουργίας μπροστά από τη συσκευή.

- Κατά τη λειτουργία της συσκευής μην κοιτάζετε απευθείας τις λυχνίες LED.
- Οι λυχνίες LED δεν αντικαθίστανται.

Προδιαγραφόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον καθαρισμό επίπεδων επιφανειών με κανονικό φορτίο ρύπων, χαλιών με χαμηλό πέλος ή ταπετσαριών επίπλων που δεν φθείρονται από τις κινήσεις της περιστροφικής βούρτσας, και για την αναρρόφηση υγρών.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προδιαγραφόμενη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής για το σκούπισμα των εξής:

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Κρατάτε διαρκώς τη συσκευή μακριά από όλα τα μέρη του σώματος, τα μαλλιά και τα ρούχα. Μην σκουπίζετε κοντά στο κεφάλι.
- Σωματίδια πυρακτωμένα, σε καύση ή προϊόντα καύσης (όπως π.χ. στάχτη, άνθρακας, ξυλάνθρακας, τσιγάρα, σπίρτα).
- Εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά ή τόνερ.
- Αιχμηρά αντικείμενα όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή απόβλητα κατεδάφισης.

Απαγορεύονται επίσης τα εξής:

- Μετατροπή ή επισκευή της συσκευής ή του τροφοδοτικού από τον ίδιο τον χρήστη.
- Εισαγωγή αντικειμένων σε ανοίγματα της συσκευής. Εξαιρούνται τα ειδικά προβλεπόμενα αξεσουάρ.
- Χρήση, αποθήκευση ή φόρτιση σε εξωτερικούς χώρους.

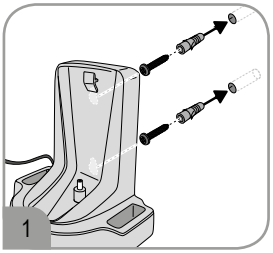
Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής

- Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής σε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης ή στο www.severin.com).

3 Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής

Για περισσότερες συμβουλές σχετικά με τη συναρμολόγηση, βλ. ▷ *Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης* ▷ *Συναρμολόγηση*.

Τοποθέτηση της επιτοίχιας βάσης



1. Αναζητήστε σημείο τοποθέτησης κοντά σε κάποια πρίζα.
2. Ευθυγραμμίστε την επιτοίχια βάση κάθετα στον τοίχο.
3. Σημειώστε με μολύβι τα σημεία όπου θα ανοιχθούν οι οπές.
4. Ανοίξτε τις οπές (Ø περ. 6 mm).
5. Τοποθετήστε στις οπές τα εσωκλειόμενα ούπα.
6. Στερεώστε την επιτοίχια βάση με τις εσωκλειόμενες βίδες.

Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μέσω της επιτοίχιας βάσης

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση μέσω της επιτοίχιας βάσης. Συνιστάται να φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
πριν από κάθε χρήση, ιδίως μετά από παρατεταμένο διάστημα που η συσκευή παραμένει εκτός χρήσης. Έτσι αυξάνεται η διάρκεια ζωής
της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και διασφαλίζονται όσο το δυνατόν μεγαλύτερης διάρκειας κύκλοι λειτουργίας.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (διακόπτης on/off στη θέση «0»).
2. Συνδέστε το εσωκλειόμενο τροφοδοτικό στην πρίζα.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιτοίχια βάση.
   - ➨ Η λυχνία LED στη λαβή αναβοσβήνει κόκκινη. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.
   - ➨ Η λυχνία LED ανάβει σταθερά πράσινη μόλις η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως, η διαδικασία φόρτισης διαρκεί περ. 5 ώρες.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η συσκευή μπορεί να παραμένει στον σταθμό φόρτισης ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμη για λειτουργία. Για περισσότερες πληροφορίες βλ. επίσης ▷ *εικονογραφημένος Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης*.

Σκούπισμα

Για περισσότερες συμβουλές βλ. ▷ *Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης* ▷ *Χειρισμός*.

Για τις διάφορες εφαρμογές επιλέξτε ένα από τα παρακάτω εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό:

Εξάρτημα	Εφαρμογή
Πέλμα δαπέδου με κινούμενη κυλινδρική βούρτσα	Καθαρισμός σκληρών δαπέδων, χαλιών με χαμηλό πέλος ή ταπετσαριών επίπλων
Μακρύ ρύγχος/Βούρτσα επίπλων	Καθαρισμός δυσπρόσιτων σημείων. Καθαρισμός επίπλων με την αποσπώμενη βούρτσα επίπλων.
Ελαστικό ακροφύσιο	Αναρρόφηση υγρών
Χωρίς	Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς πρόσθετο ακροφύσιο ή βούρτσα. Η αναρρόφηση υγρών χωρίς πρόσθετο ακροφύσιο δεν είναι εφικτή.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας των κατασκευαστών επιστρώσεων δαπέδου, χαλιών ή επίπλων. Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια σε άριστη κατάσταση. Τυχόν κατεστραμμένα ακροφύσια μπορεί να χαράξουν τις επιφάνειες.

Σκούπισμα στη λειτουργία Eco

Στη λειτουργία Eco η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη ισχύ. Η συσκευή καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και παρατείνεται η αυτονομία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Όταν τοποθετείται το πέλμα δαπέδου, περιστρέφεται η κυλινδρική βούρτσα.

1. Αν χρειαστεί, συνδέστε κάποιο πρόσθετο εξάρτημα στη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση «I» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
   - ➨ Η συσκευή σκουπίζει στη λειτουργία Eco.
   - ➨ Η λυχνία LED στη λαβή ανάβει πορτοκαλί.
   - ➨ Οι λυχνίες LED στην επάνω πλευρά της συσκευής φωτίζουν την περιοχή εργασίας.
3. Σκουπίστε την επιφάνεια.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση «0» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
5. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης («Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου» στη σελίδα 167).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η λυχνία LED στη λαβή ξεκινά να αναβοσβήνει όταν μειώνεται το φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Μόλις το φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μειωθεί στο ελάχιστο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία («3 Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής» στη σελίδα 164).

Σκούπισμα στη λειτουργία Power

Στη λειτουργία Power η συσκευή σκουπίζει με μέγιστη ισχύ. Όταν τοποθετείται το πέλμα δαπέδου, περιστρέφεται η κυλινδρική βούρτσα.

1. Αν χρειαστεί, συνδέστε κάποιο πρόσθετο εξάρτημα στη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση «I» για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
   - Η συσκευή σκουπίζει στη λειτουργία Eco.
   - Η λυχνία LED στη λαβή ανάβει πορτοκαλί.
   - Οι λυχνίες LED στην επάνω πλευρά της συσκευής φωτίζουν την περιοχή εργασίας.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση «II» για να επιλέξετε τη λειτουργία Power.
   - Η συσκευή σκουπίζει στη λειτουργία Power.
   - Η λυχνία LED ανάβει πράσινη.
   - **ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ρυθμίστε και πάλι τον διακόπτη on/off στη θέση «I» για να μεταβείτε στη λειτουργία Eco.**
4. Σκουπίστε την επιφάνεια.
5. Ρυθμίστε τον διακόπτη on/off στη θέση «0» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
6. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης («Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου» στη σελίδα 167).

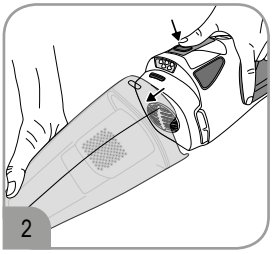
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η λυχνία LED στη λαβή ξεκινά να αναβοσβήνει όταν μειώνεται το φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Μόλις το φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μειωθεί στο ελάχιστο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία («3 Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής» στη σελίδα 164).

4 Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό βλ. ▷ *εικονογραφημένος Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης.*

Εκκένωση δοχείου σκόνης

Το δοχείο σκόνης έχει περιορισμένη χωρητικότητα για τη συγκέντρωση σκόνης/υγρών. Συνεπώς, πρέπει να αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού ή μόλις η στάθμη της σκόνης ή των υγρών φτάσει στην ένδειξη MAX.



1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Κρατήστε τη συσκευή με το στόμιο αναρρόφησης στραμμένο προς τα κάτω.
3. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης για να αποσυνδέσετε το δοχείο σκόνης από τη μονάδα μοτέρ.
4. Απομακρύνετε το δοχείο σκόνης.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο και την υποδοχή φίλτρου.
6. Αδειάστε το δοχείο σκόνης σε έναν κάδο απορριμμάτων ή στην αποχέτευση.

Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου

Το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται όταν η ισχύς αναρρόφησης είναι χαμηλή, παρόλο που η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
Αδειάζετε το δοχείο σκόνης πριν ή μετά την αναρρόφηση υγρών και αφήνετέ το να στεγνώσει.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Απασφαλίστε, αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης («Εκκένωση δοχείου σκόνης» στη σελίδα 166).
3. Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου μαζί με το φίλτρο από το δοχείο σκόνης.
4. Ξεπλύνετε το δοχείο σκόνης με καθαρό νερό.
5. Περιστρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα για να το αποσυνδέσετε από την υποδοχή φίλτρου.
6. Τινάξτε το φίλτρο και την υποδοχή φίλτρου πάνω από κάδο απορριμμάτων ή απομακρύνετε τις ακαθαρσίες με μια μαλακή βούρτσα.
7. Αν χρειαστεί, πλύνετε το φίλτρο σε διάλυμα σαπουνιού και αφήστε το να στεγνώσει.
8. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου και ασφαλίστε δεξιόστροφα.
9. Τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου στο εσωτερικό του δοχείου σκόνης.
10. Ασφαλίστε ξανά το δοχείο σκόνης στη συσκευή.

Καθαρισμός κυλινδρικής βούρτσας

Οι ακαθαρσίες που συσσωρεύονται ενδέχεται να εμποδίζουν την ελεύθερη περιστροφή της κυλινδρικής βούρτσας. Καθαρίζετε τακτικά την κυλινδρική βούρτσα. Για περισσότερες πληροφορίες βλ. ▷ *εικονογραφημένος Σύντομος οδηγός έναρξης χρήσης* ▷ *Καθαρισμός.*

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Αφαιρέστε το πέλμα δαπέδου αν είναι τοποθετημένο στη συσκευή.
3. Λασκάρετε την ασφάλεια της βούρτσας.
4. Αφαιρέστε τη βούρτσα.
5. Απομακρύνετε τρίχες και ακαθαρσίες από τη βούρτσα χρησιμοποιώντας, αν χρειαστεί, τσιμπιδάκι ή ψαλίδι.
6. Επανατοποθετήστε τη βούρτσα και ασφαλίστε την.

Καθαρισμός συσκευής

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Περάστε το περίβλημα με ελαφρώς νωπό πανί και σκουπίστε για να το στεγνώσετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, λειαντικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

Αποθήκευση συσκευής

- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ σε δροσερό, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Τα συμπληρωματικά εξαρτήματα μπορούν να φυλάσσονται στην επιτοίχια βάση.

Τοποθέτηση/αφαίρεση μπαταρίας

Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί. Ανταλλακτικές μπαταρίες διατίθενται από το τμήμα Σέρβις μας. Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, ξεβιδώστε τη βίδα στη θήκη της μπαταρίας (στην κάτω πλευρά της συσκευής). Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας. Αφαιρέστε την μπαταρία και αποσυνδέστε τα **δύο εξωτερικά** βύσματα. Συνδέστε τα βύσματα της νέας μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία. Τοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας στη θέση του και βιδώστε το σφιχτά. Απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Διάθεση».

5 Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Μπορείτε εύκολα να παραγγείλετε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ από τον δικτυακό τόπο www.severin.com μέσω του μενού ▷ *Service* ▷ *Κατάστημα ανταλλακτικών*.

Κωδικός παραγγελίας	Αξεσουάρ/ανταλλακτικό
9814-048	Φίλτρο
9825-048	Πέλμα δαπέδου με κινούμενη κυλινδρική βούρτσα
2361-048	Τροφοδοτικό
15001193000	Μπαταρία

6 Επίλυση προβλημάτων από τον χρήστη

Για να μην προκύπτουν προβλήματα είναι σημαντικό να αδειάζετε συστηματικά το δοχείο σκόνης και, με την ευκαιρία αυτή, να ελέγχετε τα φίλτρα και, αν χρειαστεί, να τα καθαρίζετε. Σε περίπτωση που συνεχίζετε παρόλ' αυτά να αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή, ελέγχετε βάσει του παρακάτω πίνακα κατά πόσο μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας.

▪ Πριν από την προσπάθεια επίλυσης του σφάλματος απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία/Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως, οι λυχνίες LED στη λαβή δεν ανάβουν πλέον. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία («3 Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής» στη σελίδα 164).
Η συσκευή δεν φορτίζεται (Η λυχνία LED δεν ανάβει).	Το τροφοδοτικό ή η συσκευή δεν έχουν συνδεθεί σωστά: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή εφαρμόζει σωστά στην επιτοίχια βάση. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό εφαρμόζει σωστά στην πρίζα («Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μέσω της επιτοίχιας βάσης» στη σελίδα 164).

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία/Λύση
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, όμως η συσκευή έχει ελάχιστη ισχύ αναρρόφησης.	Απαιτείται εκκένωση του δοχείου σκόνης ή καθαρισμός του φίλτρου («Εκκένωση δοχείου σκόνης» στη σελίδα 166, «Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου» στη σελίδα 167).
Η αυτονομία της συσκευής μειώνεται ολοένα περισσότερο.	Η κυλινδρική βούρτσα φέρει ακαθαρσίες και πρέπει να καθαριστεί («Καθαρισμός κυλινδρικής βούρτσας» στη σελίδα 167). Απαιτείται καθαρισμός του φίλτρου («Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου» στη σελίδα 167).
Η κυλινδρική βούρτσα περιστρέφεται αργά ή ακανόνιστα.	Η κυλινδρική βούρτσα φέρει ακαθαρσίες και πρέπει να καθαριστεί («Καθαρισμός κυλινδρικής βούρτσας» στη σελίδα 167).

Αν ο πίνακας δεν σας βοηθήσει, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης ή στο www.severin.com.

Επιπλέον, πριν από την επιστροφή της συσκευής καλέστε τη Γραμμή άμεσης εξυπηρέτησης, επειδή ίσως χρειαστεί να τηρήσετε ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης.

7 Διάθεση

Οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Αυτές οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η τήρηση των κανονισμών κατά την απόρριψή τους προστατεύει το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας. Απορρίψτε ξεχωριστά τη συσκευή και την απεγκατεστημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα αντίστοιχα σημεία συλλογής. Οι δημοτικές αρχές ή ο εξειδικευμένος έμπορός σας θα σας ενημερώσει σχετικά με την ορθή απόρριψη.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuolto
Servisné stredisko
Centrala obstugi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

Deutschland

SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-1460
Telefax (02933) 982-1480
E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland
Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax:. +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie

Dancal Elektro BV
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancal.be

Bolivia

TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.:+591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

Croatia

Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

Cyprus

A.T. Multitech Corporation Ltd.
20 Vithleem Street
2033 Strovolos, Nicosia
Tel.: (+357) 22 711300
e-mail: info@multitech.com.cy
https://www.multitech.com.cy/

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
e-mail: servis@bvz.cz

Danmark

El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Estonia

Renerki Kaubanduse OÜ
Laki põik 6
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 640 6400
E-Mail: teenindus.tln@euronics.ee

España

En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.
Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. ‘Las Higueras’
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin.es@severin.com
Web: http://www.severin.com/es

España – Islas Canarias

En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.
Comercial Alte Wolfgang Kuhn S.L.
Calle: Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: (+34) 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@comalte.com
Web: https://comalte.com

Finland

AV-Komponentti Oy
Lars Sonckin kaari 12
02600 Espoo
Finland
Web: www.avkomponentti.fi
E-Mail: info@avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
E-Mail: servicefr@severin.com
Web: www.severin.com/fr

Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Athens
47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
Tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Αθήνα
Αγαμέμνονος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

Hungary

KR TRADE KFT
REITTER FERENC U. 166.
1131 BUDAPEST
Tel.: (+36) 20 429 7918
E-mail: info@krtrade.hu
Web: www.severinshop.hu

Iceland

SDA:
Raftækjaverkstæðið
Síðumúli 4
IS-108 Reykjavik Iceland
Tel.: +354 412-2200
E-Mail: mottaka@rvs.is

MDA:
Rafbraut
Dalvegi 16b
IS-200 Kópavogur Iceland
Phone: +354 585-2400
Email: rafbraut@rafbraut.is

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia

ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Filiale Italiana:
SEVERIN ITALIA S.R.L.
VIA Domodossola 7
IT - 20145 MILANO (MI)

Indonesia

PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web: www.severin.co.id
Jakarta
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl. Pinangsia Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889
Medan
Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836
Surabaya
Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016
Banjarmasin
Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM 17.9
Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang
Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21
Cirebon
Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470
Pontianak
Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordan

Terb for Trading
Wadi el Seir – Khansa St Lutfi el belbeisi building 35
11953 Amman
Tel.: 00962798079802
Fax : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Latvia

Renerki Kaubanduse OÜ
Laki põik 6
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 640 6400
E-Mail: teenindus.tln@euronics.ee

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax:+966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Lithuania

UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

Luxembourg

KLEPPER DISTRIBUTION S.A.
5, Rue du Chateau d´Eau
3364 Leudelange
Tel.: +37 20 44 401 (French only), +37 20 44 403
E-Mail: sav@klepper.lu

Macedonia

Agrotehna
21A Meri Boškova Street
1000 Skopje, Macedonia
Phone: +389 71333253
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk

Malta

Crosscraft Co Ltd
119 Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel:+356 21805805 / +356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc

BS Cast
Lot 155, Premiere Etage Zone Franche
Zone Logistique Gaznaya
90000 Tanger
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
E-Mail: servicenl@severin.com

Norway

El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Peru

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
Av. Circunvalación del Golf N° 208
Oficina 301 A - Torre 2
Centro Empresarial Los Inkas Prime
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail.: hola@severinperu.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska

Serwis Electric Midas
Ul. Gen. Władysława Andersa 38
15-113 Białystok
Email: rma@emidas.com.pl

Portugal

Imporaudio Lda.
Rua do Padrão 76-140
4455-267 Perafita
Tel.: +351 229 966 740
E-mail: tecnica@imporaudio.com

Romania

S.C. UNIVERSAL GRUP S.R.L.
Sos. Industriala, 6 No.
Constanța, Romania,
+40 724 332 266
contact@conox.ro

Singapore

Beste (Singapore) Pte. Ltd.
6 Tagore Drive, #03-04, Tagore Building
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.beste.com.sg
E-Mail: info@beste.com.sg

Slovenia

Bogart d.o.o.
Psata 81A
SI 1262 Dol pri Ljubljana
Tel.: +386 1562 8227

Slowak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: http://www.alcdashley.co.za
Mail: service@alcdashley.co.za

Sverige

El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Borgensman:
Severin Svenska AB
Johanneslundsvägen 12
194 61 Upplands Väsby
www.severin.se
E-Mail: info@severin.se

Switzerland

SPC Electronics AG
Obere Au 4
9545 Wängi TG
Tel.: +41 71 227 99 89
E-Mail: service@spc.ch
www.spcshop.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +66 2 838 8100
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie

GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

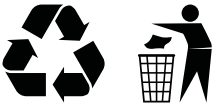
Ukrayina

Service Center ERC
Marka Vovchka Street 18 A
04073 Kyiv Ukraine
Tél. + 38 044 230 34 84
Telegram | Viber |WhatsApp +38 067 624 98 68
https://service.erc.ua/ service@erc.ua
info@beurer.kiev.ua

Vietnam

CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU
FLOOR 3, KHANH NGUYEN BUILDING,
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.clark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 08/2026



SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

59846 Sundern

Tel.: +49 2933 982 - 0

Fax: +49 2933 982 - 333

information@severin.de

MANUAL HV 007146 **08/26**

Technische Änderungen vorbehalten./Model specifications are subject to change.

www.severin.com

SEVERIN